叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 加特林堡和大烟山(gatlinburg And The Great Smokies) 000001

2. 加特林堡和大烟山(gatlinburg And The Great Smokies) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

加特林堡和大烟山(Gatlinburg and the Great Smokies)
第1/2页

['gætlɪn,bɜ:rg]
GATLINBURG
加特林堡

加特林堡

[ænd; ənd]
And
和

和

[ðə; ði] [greɪt] ['smoʊkiz]
THE **GREAT** **SMOKIES**
这 伟大的 烟熏火腿

大烟山

[baɪ]
By
经过

经过

['ɜ:ni] [paɪl]
Ernie **Pyle**
厄尼 派尔

厄尼·派尔

['ɜ:ni] [paɪl]
Ernie **Pyle**
厄尼 派尔

厄尼·派尔

[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['fəʊtəʊz]
ONE **OF** **HIS** **FAVORITE** **PHOTOS**
一 的 他的 最喜欢的 照片

他最喜欢的照片之一

[praɪs] — ['fɪfti] [sents]
PRICE **—** **FIFTY** **CENTS**
价格 — 五十 分

价格——五毛钱

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['smoʊkiz]
Printed **In** **The** **Great** **Smokies**
打印 在 这 伟大的 烟熏火腿

印于大烟山

[ðə; ði] ['maʊntən] [pres]
THE **MOUNTAIN** **PRESS**
这 山 按

山地出版社

['gætlɪn,bɜ:rg] , Tennessee1
Gatlinburg **,** **Tennessee1**
加特林堡 , Tennessee1

田纳西州加特林堡1

['fɔːwɜːd]
Foreword
前言

前言

[ɪn][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] - , ['ɜːni] [paɪl] [ænd; ənd] “ [ðæt] [gɜːl] ” [huː] [rəʊd] [wɪð] [hɪm] ([hɪz; ɪz][waɪf] ,
In the Fall of 1940 , Ernie Pyle and “ that girl ” who rode with him (his wife ,
在 这 落下 的 - , 厄尼 派尔 和 “ 那 女孩 ” WHO 骑 和 他 (他的 妻子 ,

1940年秋天，厄尼·派尔和与他一起骑马的“那个女孩”（他的妻子）

“ ['dʒeri] ”) [keɪm] [tuː; tə]['gætlɪnˌbɜːrg][ænd; ənd] ['ɜːni] [rəʊt] [ɪ'lev(ə)n] ['kɒləms] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [skrɪps]
“ Jerry ”) came to Gatlinburg and Ernie wrote eleven columns for the Scripps
“ 杰瑞 ”) 来了 到 加特林堡 和 厄尼 写道 十一 列 为了 这 斯克里普斯
- ['haʊəd] ['njuːzˌpeɪpəz] [ə'baʊt][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['gætlɪnˌbɜːrg] ,
- Howard Newspapers about the village of Gatlinburg ,
- 霍华德 报纸 关于 这 村庄 的 加特林堡 ,

“杰瑞”）来到加特林堡，厄尼为斯克里普斯-霍华德报业集团撰写了11篇关于加特林堡村的专栏文章，

[ðə; ði] ['neɪtɪv] ['piːp(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ][trɪp][hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə] [lə'kɑːnt] .
the native people and a trip he took to LeConte .
这 本国的 人们 和 一个 旅行 他 采取 到 勒孔特 .

当地居民以及他前往勒孔特的旅行。

[wɪð] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [skrɪps] - ['haʊəd] ['njuːzpeɪpə(r)] [ə'laɪəns] [ænd; ənd][ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
With permission of the Scripps - Howard Newspaper Alliance and Wm .
和 允许 的 这 斯克里普斯 - 霍华德 报纸 联盟 和 威廉 .

经 Scripps-Howard 报业联盟和 Wm. 许可

[sləʊn] [ə'səʊʃɪeɪts] [ɪŋk] . , ['pʌblɪʃəz] , [ðiːz] ['kɒləms] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['bʊklət]
Sloane Associates Inc . , Publishers , these columns are reproduced in this little booklet
斯隆 合伙人 公司 . , 出版商 , 这些 列 是 复制品 在 这 小的 小册子
.
:
.

Sloane Associates Inc. 出版社，这些专栏文章被收录在这本小册子中。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['riːdɪŋ] — [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['truːli] [greɪt] ['raɪtər] [ɒv; əv]['aʊə(r)][taɪm] .
They are good reading — by one of the truly great writers of our time .
他们 是 好的 阅读 — 经过 一 的 这 真的 伟大的 作家 的 我们的 时间 .

它们很值得一读——出自我们这个时代一位真正伟大的作家之手。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt] [θɪŋz] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ɔːl] [huː] [lʌv] [ðə; ði]['smoʊkiz] .
They are about things close to the heart of all who love the Smokies .
他们 是 关于 事物 关闭 到 这 心 的 全部 WHO 爱 这 烟熏火腿 .

它们讲述的是所有热爱大烟山的人们心中牵挂的事情。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmp(ə)l] ([æz; əz][ɪz][ɔːl] [greɪt] ['raɪtɪŋ]) [sɪn'sɪə(r)][ænd; ənd] [tʌtʃt] [baɪ][ə; eɪ][kweɪnt]
They are simple (as is all great writing) sincere and touched by a quaint
他们 是 简单的 (作为 是 全部 伟大的 写作) 真诚 和 感动 经过 一个 古雅
[ænd; ənd] ['wɪmzɪk(ə)l] ['hjuːmə(r)] .
and whimsical humor .
和 异想天开 幽默 .

它们简洁明了（正如所有伟大的作品一样），真挚动人，并带有古朴而奇特的幽默感。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [θæŋk] [lɔɪ] ['dʌbljuː] . ['mɪlə(r)] , ['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒksvɪl] ([ˌtenə'siː]) [njuːz] -
I wish to thank Loye W . Miller , Editor of the Knoxville (Tennessee) News -
我 希望 到 感谢 洛伊 W . 磨坊主 , 编辑 的 这 诺克斯维尔 (田纳西州) 消息 -
['sentɪn(ə)l] ,
Sentinel ,
哨兵 ,

我要感谢《诺克斯维尔（田纳西州）新闻哨兵报》的编辑洛伊·W·米勒。

[ænd; ənd] [bɜːt] ['vɪnsnt] , ['strəʊlɪŋ] [rɪ'pɔːtə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][kaɪnd][help][ænd; ənd][kəʊˌppə'reɪʃ(ə)n][ɪn]

and	Bert	Vincent	,	Strolling	Reporter	,	for	their	kind	help	and	cooperation	in
和	伯特	文森特	,	漫步	记者	,	为了	他们的	种类	帮助	和	合作	在

[ˌɑːr 'iː] - ['prɪntɪŋ] [ðiːz] ['kɒləms] .

re	-	printing	these	columns	.
关于	-	印刷	这些	列	.

感谢《街头记者》的伯特·文森特先生在重印这些专栏文章过程中提供的帮助与合作。

[siː] . [siː] . ['kæləweɪ]

C	.	C	.	Callaway
C	.	C	.	卡拉威

CC Callaway

['gætlɪnˌbɜːrg] , [tɛn] . — -

Gatlinburg	,	Tenn	.	—	1951
加特林堡	,	田纳西州	.	—	-

田纳西州加特林堡——1951年

[ɔːl] [raɪts] Reserved3

All	Rights	Reserved3
全部	权利	Reserved3

版权所有3

['gætlɪnˌbɜːrg] , [tɛn] . , [ɑːk'toʊbər] . - , - —

GATLINBURG	,	Tenn	.	,	Oct	.	24	,	1940	—
加特林堡	,	田纳西州	.	,	十月	.	-	,	-	—

田纳西州加特林堡，1940年10月24日——

[fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [j'iəz] [aɪv] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ðɪ] [greɪt] ['smәʊki] ['maʊntənz] ['næʃ(ə)nəl]

For	four	years	I've	been	trying	to	get	to	the	Great	Smoky	Mountains	National
为了	四	年	我已经	到过	尝试	到	得到	到	这	伟大的	烟	山脉	国家的

[pɑːk] [ænd; ənd] [tuː; tə] [raɪt] [sʌm; səm] ['mɑːstəfl] ['kɒləms] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] [ə'staʊndɪŋ] ['mænə(r)][ɪn]

Park	and	to	write	some	masterful	columns	about	the	astounding	manner	in
公园	和	到	写	一些	精湛	列	关于	这	惊人	方式	在

[wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)] ['splætə] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒntʊəz] [ænd; ənd] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

which	Nature	splattered	her	contours	and	evolutions	over	this	part	of	the
哪个	自然	溅射	她	轮廓	和	进化	超过	这	部分	的	这

[gləʊb] .

globe	.
地球	.

四年来，我一直想去大烟山国家公园，写一些精彩的专栏文章，讲述大自然如何以惊人的方式将她的轮廓和演变洒满地球的这一部分。

[bʌt; bət][aɪ] ['mʌŋki] [ə'raʊnd][ænd; ənd] ['mʌŋki] [ə'raʊnd] ,

But	I	monkeyed	around	and	monkeyed	around	,
但	我	猴子	大约	和	猴子	大约	,

但我却到处闲逛，到处闲逛，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][fɜːst] [θɪŋ] [aɪ] [njuː] [hɪə(r)][wɒz; wəz] ['prezɪdənt] ['rəuzəvelt] [daʊn] [hɪə(r)] ['dedɪkeɪtɪŋ]

and	the	first	thing	I	knew	here	was	President	Roosevelt	down	here	dedicating
和	这	第一的	事物	我	知道	这里	曾是	总统	罗斯福	向下	这里	奉献

[ðə; ðɪ] [θɪŋ] ,

the	thing	,
这	事物	,

我到这里的第一件事就是罗斯福总统在这里为这个项目揭幕。

[ænd; ənd] ['stiːlɪŋ] [ɔːl][maɪ]['glɔːri] .

and	stealing	all	my	glory	.
和	偷窃	全部	我的	荣耀	.

窃取了我的所有荣耀。

[bʌt; bət][aɪ][dʒʌst] ['fɪgəd] , [wel] ,
But **I** **just** **figured** **,** **well** **,**
但 我 只是 想 , 出色地 ,

但我当时就想，好吧，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] ,
the **mountains** **are** **still** **here** **and** **the** **words** **are** **still** **in** **the** **dictionary** **,**
这 山脉 是 仍然 这里 和 这 字 是 仍然 在 这 字典 ,

山峦依旧屹立，词语也依然在字典里。

[səʊ][aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kʌm] [ɒn] ['eniweɪ] [ænd; ənd] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['deθləs]
so **I** **might** **as** **well** **come** **on** **anyway** **and** **compose** **a** **little** **deathless**
所以 我 可能 作为 出色地 来 在 反正 和 撰写 一个 小的 永生
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒn][ðə; ði] ['smoʊkiz] ,
literature **on** **the** **Smokies** **,**
文学 在 这 烟熏火腿 ,

所以，我干脆就来写点关于大烟山的不朽文学作品吧。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['mɪstə(r)] . ['rəuzəvelt] [dɪd] [biːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [drɔː] .
even **if** **Mr** **.** **Roosevelt** **did** **beat** **me** **to** **the** **draw** **.**
甚至 如果 先生 . 罗斯福 做过 打 我 到 这 画 .

即使罗斯福先生确实比我先抽中了奖。

[səʊ][hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['gætlɪnˌbɜːrg] , [ðə; ði] [nɔːθ] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [pɑːk] .
So **here** **we** **are** **in** **Gatlinburg** **,** **the** **north** **entrance** **to** **the** **great** **park** **.**
所以 这里 我们 是 在 加特林堡 , 这 北 入口 到 这 伟大的 公园 .

我们现在来到了加特林堡，这里是这座大公园的北入口。

['gætlɪnˌbɜːrg][wʌns] [kən'sistid] [ɒv; əv][faɪv] ['fæmɪlɪz] .
Gatlinburg **once** **consisted** **of** **five** **families** **.**
加特林堡 一次 由……组成 的 五 家庭 .

加特林堡曾经只有五个家庭。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] , [θæŋks] [tuː; tə] ['tʊərɪst] ['mʌni] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ə'meɪzɪŋli] ['tʃɑːmɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['sɪti] ,
But **today** **,** **thanks** **to** **tourist** **money** **,** **it** **is** **an** **amazingly** **charming** **little** **city** **,**
但 今天 , 谢谢 到 游客 钱 , 它 是 一个 令人惊讶的是 迷人 小的 城市 ,

但如今，得益于旅游业带来的收入，它已成为一座迷人的小城。

['uːzɪŋ] [wɪð] ['hændikrɑːft] [ʃɒps] [ænd; ənd] ['teɪstfl] [ɪnz] [ænd; ənd] ['lʌvli] [stəʊn] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]
oozing **with** **handicraft** **shops** **and** **tasteful** **inns** **and** **lovely** **stone** **houses** **and**
渗出 和 手工业 商店 和 有品味的 旅馆 和 迷人的 石头 房屋 和
['sæd(ə)l] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['prɪti] [g'ɜːlz][ɪn] ['dʒɒdpəz] .
saddle **horses** **and** **pretty** **girls** **in** **jodhpurs** **.**
鞍 马匹 和 漂亮的 女孩们 在 焦特布尔斯 .

这里到处都是手工艺品商店、雅致的旅馆、可爱的石头房子、骑马的马匹和穿着马裤的漂亮姑娘。

['gætlɪnˌbɜːrg][laɪz][ɪn][ə; eɪ][kʌp] , [ænd; ənd] [ləʊ] ['wʊdɪd] ['maʊntənz] [raɪz][ɒn] ['evri] [saɪd] ,
Gatlinburg **lies** **in** **a** **cup** **,** **and** **low** **wooded** **mountains** **rise** **on** **every** **side** **,**
加特林堡 谎言 在 一个 杯子 , 和 低的 树木繁茂的 山脉 上升 在 每一个 边 ,

加特林堡位于一个凹陷处，四周环绕着低矮的、树木葱郁的山脉。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['rɪvə(r)] [rʌnz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [taʊn] ,
and **a** **little** **river** **runs** **behind** **the** **town** **,**
和 一个 小的 河 跑步 在后面 这 镇 ,

小镇后面有一条小河。

[ænd; ənd][ðə; ði][meɪn] [striːt] [gəʊz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌʌp'hɪl] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [bendz] ,
and **the** **main** **street** **goes** **a** **little** **uphill** **and** **around** **a** **couple** **of** **bends** **,**
和 这 主要的 街道 去 一个 小的 上坡 和 大约 一个 夫妻 的 弯曲 ,

主街略微向上延伸，并绕过几个弯道，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][dʒʌst][laɪk] [jʊd] [wɒnt][ə; eɪ] ['maʊntən] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə][biː; bi] .

and	it	is	all	just	like	you'd	want	a	mountain	resort	to	be	.
和	它	是	全部	只是	喜欢	你会	想	一个	山	采取	到	是	.

这里的一切都和你想象中的山地度假胜地一样。

[raɪt] [naʊ] [ɪz][ðə; ði] [piːk] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔːl]['kʌlə(r)]['siːz(ə)n] ,

Right	now	is	the	peak	of	the	fall	color	season	,
正确的	现在	是	这	顶峰	的	这	落下	颜色	季节	,

现在正是秋季赏色的最佳时节，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fleɪm] [wɪð] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [griːn] ,

and	the	mountains	are	aflame	with	red	and	yellow	and	green	,
和	这	山脉	是	燃烧	和	红色的	和	黄色的	和	绿色的	,

山峦被红色、黄色和绿色点燃，

[ænd; ənd] ['enibɒdi] [huː] [kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['glædnəs] [æt; ət]

and	anybody	who	can	see	them	without	some	kind	of	a	gladness	at
和	任何人	WHO	能	看	他们	没有	一些	种类	的	一个	欢乐	在

['biːɪŋ] [ə'laɪv][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [dʌl] [səʊl] [ɪn'diːd] .

being	alive	must	be	a	dull	soul	indeed	.
存在	活	必须	是	一个	乏味的	灵魂	的确	.

任何人如果看到他们却不为活着而感到一丝喜悦，那他一定是一个麻木不仁的人。

[pɑːst] [baɪ] [taɪm]

PASSED	BY	TIME
通过了	经过	时间

时光流逝

['sentʃəriz] [ə'gəʊ] , [waɪt] [ˌpaɪə'nɪəs] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['skɒtlənd] [keɪm] ['ɪntuː] [ðiːz]

Centuries	ago	,	white	pioneers	from	England	and	Scotland	came	into	these
几个世纪	前	,	白色的	先驱者	从	英格兰	和	苏格兰	来了	进入	这些

['maʊntənz] [ænd; ənd][set] [ʌp] [ðeə(r)] [hoʊmz] .

mountains	and	set	up	their	homes	.
山脉	和	放	向上	他们的	房屋	.

几个世纪前，来自英格兰和苏格兰的白人先驱者来到这些山区，建立了他们的家园。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]['aɪsəleɪtɪd] [ðæt] ['aʊə(r)][səʊ] - [kɔːld] ['prəʊgres] ['lɑːdʒli] [pɑːst] [ðem; ðəm][baɪ] .

They	were	so	isolated	that	our	so	-	called	progress	largely	passed	them	by	.
他们	是	所以	孤立	那	我们的	所以	-	称为	进步	很大程度上	通过了	他们	经过	.

他们与世隔绝，以至于我们所谓的进步在很大程度上与他们无关。

[ðeɪ] [gruː] [ʌp][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [reɪs] [dɪ'stɪŋkt] .

They	grew	up	to	be	a	little	race	distinct	.
他们	生长	向上	到	是	一个	小的	种族	清楚的	.

他们长大后变得有点与众不同。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [di'naiŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['maʊntən] [mæn][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pleɪnz] [ɔː(r)] ['sɪti] [mæn]

There	is	no	denying	that	a	mountain	man	is	different	from	a	plains	or	city	man
那里	是	不	否认	那	一个	山	男人	是	不同的	从	一个	平原	或者	城市	男人

.

:

.

毋庸置疑，山地人与平原人或城市人截然不同。

[ai] [kænt] [ɪg'zæktli] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ,

I	can't	exactly	tell	you	the	difference	,
我	不能	确切地	告诉	你	这	不同之处	,

我无法确切地告诉你其中的区别。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['beɪsɪkli] ['rʌgɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][naɪs][tuː; tə]

but	there	is	something	basically	rugged	in	his	character	that	would	be	nice	to
但	那里	是	某物	基本上	崎岖	在	他的	特点	那	会	是	好的	到

[hæv; həv] [wɪ'ðɪn] [jɔː'self] .

have	within	yourself	.
有	之内	你自己	.

但他性格中有一种坚韧不拔的品质，值得我们自己也拥有。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][əʊld][men][ɪn] [ðiːz] ['maʊntənz] [huː] [wʊd] [fiːl] [ɪm'bærəst] [ænd; ənd]['neɪkɪd] [ɪf]

There	are	old	men	in	these	mountains	who	would	feel	embarrassed	and	naked	if
那里	是	老的	男人	在	这些	山脉	WHO	会	感觉	尴尬的	和	裸	如果

[ðə; ði] [lɒŋ] ['raɪf(ə)l][dɪd][nɒt] [rest] [ɒn][ɪts] [neɪlz][ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .

the	long	rifle	did	not	rest	on	its	nails	in	the	wall	.
这	长的	步枪	做过	不是	休息	在	它是	指甲	在	这	墙	.

这些山里有些老人，如果长枪没有架在墙上的钉子上，他们会感到尴尬和赤身裸体。

[juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] [raɪt] [bɪ'haɪnd]['gætlɪn,bɜːrg][ænd; ənd] [stɪl] [hɪə(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði]

You	can	walk	into	the	hills	right	behind	Gatlinburg	and	still	hear	even	the
你	能	走	进入	这	丘陵	正确的	在后面	加特林堡	和	仍然	听到	甚至	这

['tʃɪldrən] ['seɪɪŋ] “ [hɪt] ” [fɔː(r); fə(r)] “ [ˌaɪ 'tiː] ,

children	saying	“	hit	”	for	“	it	,
孩子们	说	“	打	”	为了	“	它	,

你走进加特林堡后面的山丘，仍然能听到孩子们用“hit”来指代“它”。

” [ænd; ənd] “ [hɪd] ” [fɔː(r); fə(r)] “ [hɜːd] .

”	and	“	heerd	”	for	“	heard	.
”	和	“	听见	”	为了	“	听到	.

”和“heard”代表“听到”。

” [juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [faɪnd] ['leðə(r)] ['tænɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hoʊmz] , [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [ænd; ənd]

”	You	can	still	find	leather	tanning	in	the	homes	,	and	weaving	and
”	你	能	仍然	寻找	皮革	晒黑	在	这	房屋	,	和	编织	和

['spɪnɪŋ] ,

spinning	,
旋转	,

“你仍然可以在一些家庭中看到皮革鞣制、编织和纺纱等工艺，

[ænd; ənd]['piːp(ə)l] [huː] [meɪk] [ðeə(r)] [əʊn] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][sɪn][tuː; tə][tend]

and	people	who	make	their	own	furniture	,	and	think	it	a	sin	to	tend
和	人们	WHO	制作	他们的	自己的	家具	,	和	思考	它	一个	罪	到	趋向

['gɑːd(ə)n][ɒn] ['sʌndez] .

garden	on	Sundays	.
花园	在	星期日	.

还有一些人自己制作家具，并且认为星期天打理花园是一种罪过。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [pɒ'sterətɪ] ,

It	was	to	preserve	a	little	of	this	for	posterity	,
它	曾是	到	保存	一个	小的	的	这	为了	后人	,

这是为了给后世保存一些这样的记忆。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə]['əʊpən][ʌp][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['siːnəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['smoʊkiz] [tuː; tə][ðə; ði]

and	also	to	open	up	the	magnificent	scenery	of	the	Smokies	to	the
和	还	到	打开	向上	这	壮丽	风景	的	这	烟熏火腿	到	这

[greɪt] ['tæks,peɪɪŋ] ['pʌblɪk] ,

great	taxpaying	public	,
伟大的	纳税人	民众	,

同时，也为了让广大纳税公众能够欣赏到大烟山的壮丽景色。

[ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['smoʊkiz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] . [fɔːr]

that	the	Great	Smokies	National	Park	was	created	.	4
那	这	伟大的	烟熏火腿	国家的	公园	曾是	创建	.	4

大烟山国家公园由此建立。4

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈstɑːtɪd] [ɪn] - ,

It	started	in	1923	,
它	开始	在	-	,

它始于1923年，

[wen] [ðə; ðɪ] [steɪts] [ɒv; əv] [ˌtenəˈsiː] [ænd; ənd] [nɔːθ] [ˌkærəˈlaɪnə][bɪˈgæn] [ˈbaɪɪŋ] [ˈmaʊntən] [lænd]

when	the	states	of	Tennessee	and	North	Carolina	began	buying	mountain	land
什么时候	这	各州	的	田纳西州	和	北	卡罗莱纳	开始	购买	山	土地

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ][bɪg][ˈtɪmbə(r)] [ˈkʌmpəniz] .

from	the	big	timber	companies	.
从	这	大的	木材	公司	.

当田纳西州和北卡罗来纳州开始从大型木材公司手中购买山地时。

[dʒɒn][diː] . [ˈrɒkəfelə(r)] [ˌdʒeɪ ˈɑːr] . [pleɪd] [æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pɑːt] .

John	D	.	Rockefeller	Jr	.	played	an	important	part	.
约翰	D	.	洛克菲勒	小	.	玩	一个	重要的	部分	.

小约翰·D·洛克菲勒发挥了重要作用。

[hiː; hi] [mætʃt] , [ˈdɒlə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈdɒlə(r)] , [ˈevri] [sent] [pʊt] [ʌp][baɪ][ðə; ðɪ] [tuː] [steɪts] .

He	matched	,	dollar	for	dollar	,	every	cent	put	up	by	the	two	states	.
他	匹配	,	美元	为了	美元	,	每一个	中心	放	向上	经过	这	二	各州	.

他与这两个州出资的每一分钱都一一匹配。

[ɪn] - , [ˈkɒŋgres] [ˈɔːθəraɪzd] [ðə; ðɪ] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɑːk] .

In	1926	,	Congress	authorized	the	establishment	of	a	Park	.
在	-	,	国会	授权	这	建立	的	一个	公园	.

1926年，国会授权设立公园。

[ðə; ðɪ][lænd] [ɔːlˈredi] [bɔːt] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈfedərəl] [ˈgʌvənmənt] , [ænd; ənd]

The	land	already	bought	was	turned	over	to	the	Federal	Government	,	and
这	土地	已经	买	曾是	转向	超过	到	这	联邦	政府	,	和

[ðə; ðɪ] [ˈgʌvənmənt] [ɪtˈself] [bɔːt] [mɔː(r)] .

the	Government	itself	bought	more	.
这	政府	本身	买	更多的	.

已购土地移交给联邦政府，而联邦政府又购入了更多土地。

[ðə; ðɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ˈsɜːvɪs] [ˈæktʃuəli] [muːvd] [ɪn][ænd; ənd] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [əˈbaʊt] - [jˈiəz] [əˈgəʊ] .

The	National	Park	Service	actually	moved	in	and	took	charge	about	10	years	ago	.
这	国家的	公园	服务	实际上	已搬	在	和	采取	收费	关于	-	年	前	.

实际上，国家公园管理局大约在10年前就进驻并接管了这里。

[təˈdeɪ] [ðə; ðɪ] [pɑːk] [ɪz] [wel] [ʌp] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ]['əʊldə] ['westən] [pˈɑːks] [ɪn][ðə; ðɪ] [fəˈsɪlətiz] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz]

Today	the	park	is	well	up	among	the	older	western	parks	in	the	facilities	it	has
今天	这	公园	是	出色地	向上	之中	这	老	西	公园	在	这	设施	它	有

[kriˈeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['pʌblɪk] ,

created	for	the	public	,
创建	为了	这	民众	,

如今，就其为公众提供的设施而言，这座公园在西部老牌公园中名列前茅。

[sʌtʃ] [æz; əz][rəʊdz] , [kæmp] [graʊndz] , ['haɪkɪŋ][ænd; ənd] [hɔːs] [treɪlz] .

such	as	roads	,	camp	grounds	,	hiking	and	horse	trails	.
这样的	作为	道路	,	营	理由	,	远足	和	马	小径	.

例如公路、露营地、远足径和骑马道。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [siː] , ['evri] [θɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['teɪstfəli] [dʌn] .

As	far	as	I	can	see	,	every	thing	has	been	tastefully	done	.
作为	远的	作为	我	能	看	,	每一个	事物	有	到过	品味高雅	完毕	.

在我看来，一切都处理得非常雅致。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [pɑːk] [ɪz] “ [raɪt] .

You	have	a	feeling	that	the	park	is	“	right	.
你	有	一个	感觉	那	这	公园	是	“	正确的	.

你感觉这个公园"很合适"。

" [ðɪs] [jɪə(r)] ['vɪzɪtəz] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːk] [wɪl] [rʌn][mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - .

"	**This**	**year**	**visitors**	**to**	**the**	**park**	**will**	**run**	**more**	**than**	**800**	**,**	**000**	**.**
"	这	年	访客	到	这	公园	将要	跑步	更多的	比	-	,	-	.

"今年公园的游客数量将超过 80 万。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊpən][ɔːl][jɪə(r)] , [bʌt; bət] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][fɔːl][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][bɪg]['siːz(ə)nz] .

It	**is**	**open**	**all**	**year**	**,**	**but**	**summer**	**and**	**fall**	**are**	**the**	**big**	**seasons**	**.**
它	是	打开	全部	年	,	但	夏天	和	落下	是	这	大的	季节	.

这里全年开放，但夏季和秋季是旅游旺季。

[ɪn][dʒuːn] ,

In	**June**	**,**
在	六月	,

六月份，

[dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] [juː; jʊ][kænt]['iːv(ə)n][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn]['gætlɪnˌbɜːrg] [ɪf] [juː; jʊ]

July	**and**	**August**	**you**	**can't**	**even**	**find**	**a**	**place**	**to**	**sleep**	**in**	**Gatlinburg**	**if**	**you**
七月	和	八月	你	不能	甚至	寻找	一个	地方	到	睡觉	在	加特林堡	如果	你

[ə'raɪv] [leɪt] .

arrive	**late**	**.**
到达	晚的	.

七八月份，如果你到加特林堡的时间比较晚，甚至都找不到睡觉的地方。

[pɑːk] [ɪz]['əʊv(ə)l] [ʃeɪp]

PARK	**IS**	**OVAL**	**SHAPE**
公园	是	椭圆形	形状

公园呈椭圆形

[ðə; ði] [greɪt] ['smoʊkiz] [pɑːk] [ɪz] ['rʌfli] - [maɪlz] [lɒŋ] [ænd; ənd] - [maɪlz] [waɪd] [æt; ət][ðə; ði]['waɪdɪst]

The	**Great**	**Smokies**	**Park**	**is**	**roughly**	**54**	**miles**	**long**	**and**	**19**	**miles**	**wide**	**at**	**the**	**widest**
这	伟大的	烟熏火腿	公园	是	大致	-	英里	长的	和	-	英里	宽的	在	这	最宽

[pɔɪnt] .

point	**.**
观点	.

大烟山国家公园长约 54 英里，最宽处宽约 19 英里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊv(ə)l] [ʃeɪpt] .

It	**is**	**oval**	**shaped**	**.**
它	是	椭圆形	形状	.

它是椭圆形的。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fjuː] [haɪ] , ['lev(ə)l] ['pɑːstʃəz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [trə'mendəsli] ['rʌgɪd] [θruː'aʊt] [ɪts]

Except	**for**	**a**	**few**	**high**	**,**	**level**	**pastures**	**,**	**it**	**is**	**tremendously**	**rugged**	**throughout**	**its**
除了	为了	一个	很少	高的	,	等级	牧场	,	它	是	非常	崎岖	自始至终	它是

[ɪn'taɪərəti] .

entirety	**.**
整体	.

除了少数地势较高的平坦牧场外，整个地区都非常崎岖不平。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] - [piːks] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [fiːt] [haɪ] .

It	**has**	**16**	**peaks**	**more**	**than**	**6000**	**feet**	**high**	**.**
它	有	-	高峰	更多的	比	-	脚	高的	.

它有16座海拔超过6000英尺的山峰。

[ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ɪz] [lʌʃ] , [klɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [piːk] .

Vegetation	**is**	**lush**	**,**	**clear**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**highest**	**peak**	**.**
植被	是	郁郁葱葱	,	清除	到	这	顶部	的	这	最高	顶峰	.

植被茂盛，视野开阔，直至最高峰顶。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['tɪmbəlaɪn] [ɪn] [ðiːz] ['maʊntənz] .

There	**is**	**no**	**timberline**	**in**	**these**	**mountains**	**.**
那里	是	不	林线	在	这些	山脉	.

这些山脉没有林木线。

['bɔːlsəm][ænd; ənd] [spruːs] [grəʊ] [θɪk] [ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)]['riːdʒənz] .

Balsam	**and**	**spruce**	**grow**	**thick**	**in**	**the**	**upper**	**regions**	**.**
香脂	和	云杉	生长	厚的	在	这	上	地区	.

高海拔地区香脂冷杉和云杉生长茂盛。

[ɪn] ['sʌmə(r)] [ðə; ði]['reɪnfɔːl][ɪz]['ɔːlməʊst]['trɒpɪk(ə)l] ,

In	**summer**	**the**	**rainfall**	**is**	**almost**	**tropical**	**,**
在	夏天	这	雨量	是	几乎	热带	,

夏季降雨量几乎与热带地区相当。

[ænd; ənd][ɪn]['wɪntə(r)] ['hevi] [snoʊz] ['blæŋkit][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [sləʊps]['ɪntuː][ə; eɪ]['feərilænd] .

and	**in**	**winter**	**heavy**	**snows**	**blanket**	**the**	**trees**	**and**	**slopes**	**into**	**a**	**fairyland**	**.**
和	在	冬天	重的	雪	毯子	这	树木	和	连续下坡	进入	一个	仙境	.

冬天，厚厚的积雪覆盖着树木和山坡，将那里变成一个仙境。

['ɔːlməʊst] ['kɒnstəntli] [ə; eɪ] [greɪ] [heɪz] [hæŋz] [laɪk][ə; eɪ] [θɪn] [veɪl]['əʊvə(r)][ðə; ði][paɪl]['ɑːftə(r)][paɪl][ɒv; əv]

Almost	**constantly**	**a**	**gray**	**haze**	**hangs**	**like**	**a**	**thin**	**veil**	**over**	**the**	**pile**	**after**	**pile**	**of**
几乎	不断地	一个	灰色的	阴霾	悬挂	喜欢	一个	薄的	面纱	超过	这	桩	后	桩	的

[fɑː(r)] ,

far	**,**
远的	,

几乎总是笼罩着一层灰蒙蒙的薄雾，像一层薄纱，笼罩着远处堆积如山的物体。

[haɪ] , [rɪdʒɪz] .

high	**,**	**ridges**	**.**
高的	,	山脊	.

高耸的山脊。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðiːz] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] ['smoʊkiz] .

That	**is**	**why**	**these**	**mountains**	**are**	**called**	**The**	**Smokies**	**.**
那	是	为什么	这些	山脉	是	称为	这	烟熏火腿	.

这就是为什么这些山脉被称为“大烟山”的原因。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [nəʊz] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] [wɒt] ['kɔːzɪz] [ðɪs] [heɪz] ,

They	**say**	**that**	**no**	**one**	**knows**	**for**	**sure**	**what**	**causes**	**this**	**haze**	**,**
他们	说	那	不	一	知道	为了	当然	什么	原因	这	阴霾	,

他们说，没有人确切知道这种雾霾的成因。

[bʌt; bət][wʌn][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]['kredɪts][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['taɪni]['pɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv]['mɔɪstʃə(r)] ['raɪzɪŋ][frɒm; frəm]

but	**one**	**explanation**	**credits**	**it**	**to**	**tiny**	**particles**	**of**	**moisture**	**rising**	**from**
但	一	解释	学分	它	到	微小的	颗粒	的	水分	上升	从

[ðə; ði] ['hevɪli] - [səʊkt] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] .

the	**heavily**	**-**	**soaked**	**vegetation**	**.**
这	重度	-	浸泡过	植被	.

但有一种解释认为，这是由于被水浸透的植被中上升的微小水滴造成的。

[ðə; ði] [pɑːk] [ɪz][hɑːf][ɪn] [ˌtenə'siː] [ænd; ənd][hɑːf][ɪn] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] .

The	**park**	**is**	**half**	**in**	**Tennessee**	**and**	**half**	**in**	**North**	**Carolina**	**.**
这	公园	是	一半	在	田纳西州	和	一半	在	北	卡罗莱纳	.

该公园一半位于田纳西州，一半位于北卡罗来纳州。

[ðə; ði] [haɪ] , [ʃɑːp] ['bækbəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['smoʊkiz] [kʌts] [ðə; ði] [pɑːk] [ɪn] [tuː] ,

The	**high**	**,**	**sharp**	**backbone**	**of**	**the**	**Smokies**	**cuts**	**the**	**park**	**in**	**two**	**,**
这	高的	,	锋利的	骨干	的	这	烟熏火腿	削减	这	公园	在	二	,

大烟山高耸陡峭的山脊将公园一分为二，

[ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðɪs] ['bækbəʊn] [rʌnz] [ðə; ði] [steɪt] [laɪn] .

and	**along**	**this**	**backbone**	**runs**	**the**	**state**	**line**	**.**
和	沿着	这	骨干	跑步	这	状态	线	.

州界线就沿着这条主干线延伸。

[ə; eɪ] [hɔːs] [treɪl] [fˈɒləʊz] [ðɪs] [ˈbækbəʊn] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːk] ,

A	horse	trail	follows	this	backbone	the	length	of	the	Park	,
一个	马	踪迹	跟随	这	骨干	这	长度	的	这	公园	,

一条马道沿着这条主干道贯穿整个公园，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈməʊtə(r)][rəʊd][ʌp][ðeə(r)] .

but	there	is	no	motor	road	up	there	.
但	那里	是	不	发动机	路	向上	那里	.

但那里没有公路。

[ə; eɪ][faɪn][məˈkædəm] [ˈhaɪweɪ] [krɔːsɪz] [ðə; ði][pɑːk] , [frɒm; frəm][ˈgætlɪnˌbɜːrg][tuː; tə] [ˈtʃerəkiː] , [ɒn]

A	fine	macadam	highway	crosses	the	Park	,	from	Gatlinburg	to	Cherokee	,	on
一个	美好的	碎石	公路	十字架	这	公园	,	从	加特林堡	到	切罗基	,	在

[ðə; ði][ˌkærəˈlaɪnə][saɪd] .

the	Carolina	side	.
这	卡罗莱纳	边	.

一条优质的碎石公路穿过公园，从加特林堡到切罗基，位于卡罗来纳州一侧。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː][ˈgræv(ə)l][rəʊdz][stæb] [ʃɔːt] [ˈdɪstənsɪz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] [frɒm; frəm] [ˈsevrəl]

And	a	few	gravel	roads	stab	short	distances	into	the	hills	from	several
和	一个	很少	碎石	道路	刺	短的	距离	进入	这	丘陵	从	一些

[ˈentrənsiz] .

entrances	.
入口	.

一些碎石路从几个入口处向山中延伸了一小段距离。

[əˈsaɪd][frɒm; frəm] [ðæt] , [ðə; ði][ˈpʌblɪk][mʌst; məst] [teɪk] [tuː; tə] [fʊt] [ɔː(r)] [ˈhɔːsbæk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]

Aside	from	that	,	the	public	must	take	to	foot	or	horseback	to	see	the
旁边	从	那	,	这	民众	必须	拿	到	脚	或者	马背	到	看	这

[vɑːst] ,

vast	,
广阔的	,

除此之外，公众必须步行或骑马才能欣赏到这片广袤的土地。

[ˈbekənɪŋ] [ɪnˈtɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːk] .

beckoning	interior	of	the	Park	.
招手	内部的	的	这	公园	.

召唤人们进入公园内部。

[ænd; ənd] [sɪns] [ˈteɪkɪŋ] [tuː; tə] [fʊt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [laɪfs] [əˈkɑːmplɪʃmənts; əˈkʌmplɪʃmənts] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ ˈem]

And	since	taking	to	foot	is	one	of	life's	accomplishments	which	I	am
和	自从	采取	到	脚	是	一	的	生活的	成就	哪个	我	是

[məʊst] [prəˈdɪdʒəs] [æt; ət] ,

most	prodigious	at	,
最多	惊人	在	,

而步行正是我最擅长的人生技能之一，

[tuː; tə][kɔɪn][ə; eɪ] [freɪz] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [tuː; tə] [fʊt] [ɪn][ə; eɪ][ˌhɜːkjuˈliːən] [weɪ] [əˈbaʊt] [təˈmɒrəʊ] .

to	coin	a	phrase	,	we	shall	take	to	foot	in	a	Herculean	way	about	tomorrow	.
到	硬币	一个	短语	,	我们	将	拿	到	脚	在	一个	赫拉克勒斯	方式	关于	明天	.

[faɪv]

5
5

套用一句俗语，明天我们将以赫拉克勒斯般的艰辛步伐迈出第一步。5

[ˌɛmˈtiː] .

MT	.
公吨	.

公吨。

[ˌel'i:] [kəʊnt] [lɒdʒ] , [greɪt] ['smoʊkiz] [pɑ:k] , [ɑ:k'toʊbər] . - , - —

LE	CONTE	LODGE	,	Great	Smokies	Park	,	Oct	.	25	,	1940	—
LE	孔特	小屋	,	伟大的	烟熏火腿	公园	,	十月	.	-	,	-	—

大烟山国家公园勒孔特旅馆，1940年10月25日—

[wen] [ai][gəʊ][tu:; tə] [si:] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑ:k] , [ai][laɪk][tu:; tə][wɔ:k][ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

When	I	go	to	see	a	National	Park	,	I	like	to	walk	in	it	.
什么时候	我	去	到	看	一个	国家的	公园	,	我	喜欢	到	走	在	它	.

我去国家公园游览时，喜欢在里面散步。

[ai][doʊnt][wɒnt][tu:; tə][məʊp] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['tʊərɪst] ['pɑ:ti] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəlɪst] ,

I	don't	want	to	mope	along	with	a	tourist	party	behind	a	naturalist	,
我	不	想	到	忧郁	沿着	和	一个	游客	派对	在后面	一个	博物学家	,

我不想跟在自然学家后面，和一群游客一起垂头丧气地走来走去。

[ænd; ənd][ai][doʊnt][wɒnt][tu:; tə][raɪd][nəʊ] [dæmd] [hɔ:s] .

and	I	don't	want	to	ride	no	damned	horse	.
和	我	不	想	到	骑	不	该死的	马	.

我才不想骑马呢。

[ai][dʒʌst][wɒnt][tu:; tə][get][aʊt][ɔ:l][baɪ][maɪ'self][laɪk][ə; eɪ]['hɜ:mɪt][ænd; ənd][skweə(r)][ɒf][maɪ] ['ʃəuldəz]

I	just	want	to	get	out	all	by	myself	like	a	hermit	and	square	off	my	shoulders
我	只是	想	到	得到	出去	全部	经过	我	喜欢	一个	隐士	和	正方形	离开	我的	肩膀

[ænd; ənd] [hed] [ˌʌp'hɪl] .

and	head	uphill	.
和	头	上坡	.

我只想一个人像隐士一样出去走走，挺直腰杆，向上攀登。

[ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] ['wɔ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['feləʊ] [laɪk][ˌem 'i:][ɪn][ðə; ðɪ] [greɪt] ['smoʊkiz] .

There	is	plenty	of	walking	for	a	fellow	like	me	in	the	Great	Smokies	.
那里	是	很多	的	步行	为了	一个	同伴	喜欢	我	在	这	伟大的	烟熏火腿	.

像我这样的人，在大烟山国家公园有很多地方可以走。

[ɪn][fækt][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] - [maɪlz][ɒv; əv][treɪlz] [ðæt][mi'ændə(r)][ɔ:l]['əʊvə(r)] [ðɪs] [vɑ:st][pɑ:k] .

In	fact	there	are	675	miles	of	trails	that	meander	all	over	this	vast	park	.
在	事实	那里	是	-	英里	的	小径	那	蜿蜒	全部	超过	这	广阔的	公园	.

事实上，这座广袤的公园里有675英里的蜿蜒小径。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][meɪn] [treɪlz] ['pætrənaiz][baɪ]['tʊərɪsts][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ðɪ][faɪv] ['dɪfrənt] [ru:ts] [wɪtʃ] [li:d]

But	the	main	trails	patronized	by	tourists	are	the	five	different	routes	which	lead
但	这	主要的	小径	受惠	经过	游客	是	这	五	不同的	路线	哪个	带领

[ʌp][tu:; tə][ðə; ðɪ][tɒp][ɒv; əv][ˌɛm'ti:] . [ˌel'i:] [kəʊnt] ,

up	to	the	top	of	Mt	.	Le	Conte	,
向上	到	这	顶部	的	公吨	.	乐	孔特	,

但游客最常光顾的徒步路线是通往勒孔特山顶的五条不同路线。

['nɪəli] - [fi:t] [haɪ] .

nearly	6600	feet	high	.
几乎	-	脚	高的	.

近6600英尺高。

['meni] ['pi:p(ə)l] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][ænd; ənd] [bæk] [ɪn][wʌn] [deɪ] .

Many	people	make	it	up	and	back	in	one	day	.
许多	人们	制作	它	向上	和	后退	在	一	天	.

很多人一天之内就能往返。

[bʌt; bət]['ʌðə(r)z] , [laɪk][maɪ'self][ˌeɪ di: 'di:] - [pə(r)][sent][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['pleʒə(r)] [baɪ] ['steɪˌɪŋ] [ɒn][tɒp][ɔ:l]

But	others	,	like	myself	add	95	per	cent	to	the	pleasure	by	staying	on	top	all
但	其他的	,	喜欢	我	添加	-	每	中心	到	这	乐趣	经过	入住	在	顶部	全部

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

但像我这样的人，整晚都保持上位，就能增加95%的快感。

['piːp(ə)l][hæd; həd][təʊld][ˌem 'iː][ðə; ði]['æləm] [keɪv] [treɪl][wɒz; wəz][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [ænd; ənd][məʊst]

People	had	told	me	the	Alum	Cave	trail	was	the	prettiest	and	most
人们	有	讲述	我	这	明矾	洞穴	踪迹	曾是	这	最漂亮的	和	最多

[spek'tækjələ(r)] .

spectacular	.
壮观的	.

人们告诉我，矾洞步道是最漂亮、最壮观的。

[səʊ] , [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['stɑrtɪŋ] , [aɪ] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]

So	,	the	day	before	starting	,	I	went	over	to	Park	Headquarters	to	inquire
所以	,	这	天	前	开始	,	我	去	超过	到	公园	总部	到	查询

[ænd; ənd][get][maɪ] ['berɪŋ] .

and	get	my	bearings	.
和	得到	我的	轴承	.

所以，在出发前一天，我去了公园总部询问情况并了解情况。

[aɪ] [wuːnd] [ʌp] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ə'sɪstənt] [tʃiːf] ['reɪndʒə(r)]['hærəld] ['edwədz] .

I	wound	up	talking	to	Assistant	Chief	Ranger	Harold	Edwards	.
我	伤口	向上	说	到	助手	首席	游骑兵	哈罗德	爱德华兹	.

最后我跟助理首席护林员哈罗德·爱德华兹聊了起来。

[hiː; hi] [weəz] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːm][ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [desk] [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] ['peɪpəz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

He	wears	a	uniform	and	has	a	desk	and	lots	of	papers	on	it	,
他	穿着	一个	制服	和	有	一个	桌子	和	很多	的	文件	在	它	,

他身穿制服，办公桌前堆满了文件。

[səʊ][aɪ] [bɪ'liːvd] ['evri] [wɜːd] [hiː; hi] [sed] .

so	I	believed	every	word	he	said	.
所以	我	相信	每一个	单词	他	说	.

所以我相信他说的每一句话。

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ˌem 'iː][faɪv] ['aʊəz] [tuː; tə][klaɪm][ðə; ði]['æləm] [keɪv] [treɪl] .

He	said	it	would	take	me	five	hours	to	climb	the	Alum	Cave	trail	.
他	说	它	会	拿	我	五	小时	到	爬	这	明矾	洞穴	踪迹	.

他说攀登矾洞步道需要五个小时。

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [faɪv][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][maɪlz][aɪ]['evə(r)] [wɔːkt] .

He	said	it	would	be	the	longest	five	and	a	half	miles	I	ever	walked	.
他	说	它	会	是	这	最长	五	和	一个	一半	英里	我	曾经	步行	.

他说这将是我走过的最漫长的五英里半路程。

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [stiːp] , [ænd; ənd] ['fʊtɪŋ] [ɪ'regjələ(r)] .

He	said	it	was	very	steep	,	and	footing	irregular	.
他	说	它	曾是	非常	陡	,	和	立足点	不规律的	.

他说坡度很陡，路面也不平整。

[wel] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][aɪ] [ˌmɪsʌndə'stʊd] ['reɪndʒə(r)] ['edwədz] , [bʌt; bət][aɪ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Well	,	it	is	possible	I	misunderstood	Ranger	Edwards	,	but	I	doubt	it	.
出色地	,	它	是	可能的	我	被误解	游骑兵	爱德华兹	,	但	我	怀疑	它	.

或许我误解了爱德华兹护林员的意思，但我对此表示怀疑。

['ɔːlsəʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [aɪm][ə; eɪ]['betə(r)][mæn][ðæn; ðən][aɪ] [θɔːt] .

Also	it	is	possible	that	I'm	a	better	man	than	I	thought	.
还	它	是	可能的	那	我是	一个	更好的	男人	比	我	想法	.

也可能我比自己想象的要好。

[bʌt; bət] [ðæt] [siːm] ['sʌmwɒt] [fæn'tæstɪk] , [sɪns] [aɪ] [θɪŋk] [aɪm] ['præktɪkli] ['pɜːfɪkt] [tuː; tə] [stɑːt]

But	that	seems	somewhat	fantastic	,	since	I	think	I'm	practically	perfect	to	start
但	那	似乎	有些	极好的	,	自从	我	思考	我是	几乎	完美的	到	开始

[wɪð] .

with	.
和	.

但这似乎有点不可思议，因为我觉得我本来就近乎完美。

[səʊ][aɪ][kæn; kən]['əʊnlɪ] [dɪ'djuːs] [ðæt] ['reɪndʒə(r)] ['edwədz] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][naɪs] ['feləʊ] ,

So	I	can	only	deduce	that	Ranger	Edwards	,	in	spite	of	being	a	nice	fellow	,
所以	我	能	仅有的	推断	那	游骑兵	爱德华兹	,	在	尽管如此	的	存在	一个	好的	同伴	,

所以我只能推断，尽管爱德华兹护林员是个好人，

['sɪmplɪ] [hæz; həz] [deɪz] [wen] [hiː; hi]['ɪz(ə)nt][ɔːl][ðeə(r)] .

simply	has	days	when	he	isn't	all	there	.
简单地	有	天	什么时候	他	不是	全部	那里	.

他只是偶尔会有心不在焉的时候。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][faɪv] ['aʊəz] ,

For	,	instead	of	five	hours	,
为了	,	反而	的	五	小时	,

而不是五个小时，

[aɪ][wɒz; wəz][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ˌɛm'tiː] . [ˌel'iː] [kəʊnt] [ɪn] [tuː] ['aʊəz] [ænd; ənd] - ['mɪnɪts] .

I	was	on	top	of	Mt	.	Le	Conte	in	two	hours	and	50	minutes	.
我	曾是	在	顶部	的	公吨	.	乐	孔特	在	二	小时	和	-	分钟	.

我用了两个小时五十分钟就登上了勒孔特山顶。

[ænd; ənd] [sɪns] [aɪ][hæd; həd] [prɪ'peəd] [maɪ'self][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ɔː'diːl] ,

And	since	I	had	prepared	myself	for	a	terrible	ordeal	,
和	自从	我	有	准备	我	为了	一个	糟糕的	考验	,

既然我已经做好了迎接可怕考验的准备，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk][ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [faɪv][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][maɪlz][aɪ]['evə(r)] [wɔːkt] .

it	seemed	like	the	shortest	five	and	a	half	miles	I	ever	walked	.
它	似乎	喜欢	这	最短	五	和	一个	一半	英里	我	曾经	步行	.

感觉这五英里半的路程是我走过的最短的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ɪn][fækt] , [smuːð] [ænd; ənd][naɪs][ɔːl][ðə; ði] [wei] [ʌp] .

It	was	,	in	fact	,	smooth	and	nice	all	the	way	up	.
它	曾是	,	在	事实	,	光滑的	和	好的	全部	这	方式	向上	.

事实上，一路都很顺利，非常舒适。

[pɔː(r); pʊə(r)]['mɪstə(r)] . ['edwədz] .

Poor	Mr	.	Edwards	.
贫穷的	先生	.	爱德华兹	.

可怜的爱德华兹先生。

[aɪ] [ges] [hiː; hi] [ment] [wel] ,

I	guess	he	meant	well	,
我	猜测	他	意思是	出色地	,

我想他的出发点是好的。

[bʌt; bət][hiː; hi][dʒʌst]['dɪd(ə)nt]['riːəlaɪz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] -

but	he	just	didn't	realize	he	was	talking	with	one	of	the	mountain	-
但	他	只是	没有	意识到	他	曾是	说	和	一	的	这	山	-

- [gəʊts] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ti'bet] .

climbingest	goats	this	side	of	Tibet	.
-	山羊	这	边	的	西藏	.

但他却没意识到，他是在和西藏这边最擅长登山的山羊之一说话。

[bæk] [tuː; tə] [sliːp]

BACK	TO	SLEEP
后退	到	睡觉

继续睡觉

[ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hɪ'stɒrɪk][strəʊl][aɪ][ə'wəʊk][æt; ət]['sɛvən][ə; eɪ] . [em] . , [jɔːn] [ə; eɪ]

In	preparation	for	this	historic	stroll	I	awoke	at	7	a	.	m	.	,	yawned	a
在	准备	为了	这	历史性	漫步	我	醒来	在	7	一个	.	米	.	,	打哈欠	一个

['kʌp(ə)l][ɒv; əv][taɪmz] ,

couple	of	times	,
夫妻	的	时代	,

为了这次历史性的漫步，我早上7点就醒了，打了几个哈欠。

[ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] .

and	went	back	to	sleep	for	half	an	hour	.
和	去	后退	到	睡觉	为了	一半	一个	小时	.

然后又睡了半个小时。

[ðen] [aɪ][et; eɪt] ['brekfəst] , [riːd] [ðə; ðɪ] ['mɔːnɪŋ] ['peɪpə(r)] ,

Then	I	ate	breakfast	,	read	the	morning	paper	,
然后	我	吃	早餐	,	读	这	早晨	纸	,

然后我吃了早餐，读了晨报。

[gɒt] [ðəʊz] [əʊld] [greɪ] [pænts] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kɑː(r)][ænd; ənd] ,

got	those	old	gray	pants	out	of	the	back	of	the	car	and	,
得到	那些	老的	灰色的	裤子	出去	的	这	后退	的	这	车	和	,

我从车后备箱里拿出那条旧灰色裤子，

[æz; əz][ə; eɪ]['faɪn(ə)l]['dʒestʃə(r)] , [pʊt][ðem; ðəm][ɒn] .

as	a	final	gesture	,	put	them	on	.
作为	一个	最终的	手势	,	放	他们	在	.

最后，把它们戴上。

['ɔːlsəʊ][aɪ] [fɪld] [ʌp][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]['ʃæmwɑː] [pæk] [sæk] [wɪtʃ] [ðæt] [gɜːl] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['gælənt]

Also	I	filled	up	the	little	chamois	pack	sack	which	That	Girl	made	for	my	gallant
还	我	已填	向上	这	小的	麂皮	盒	解雇	哪个	那	女孩	制成	为了	我的	英勇

[wɔːk] [θruː] [ðə; ðɪ] ['rɒkiz] [lɑːst][jɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə]['kænədə] . [sɪks]

walk	through	the	Rockies	last	year	from	the	United	States	to	Canada	.	6
走	通过	这	落基山脉	最后的	年	从	这	团结的	各州	到	加拿大	.	6

我还把那个女孩为我去年从美国徒步穿越落基山脉到加拿大而做的那个小小的麂皮背包装满了。6

[ɪn] [ðɪs] [pæk] [sæk] [aɪ][pʊt][æn; ən]['ekstrə]['swetə(r)] , [fɔː(r)] [hæŋkɝtʃːfs] ([bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [stɪl]

In	this	pack	sack	I	put	an	extra	sweater	,	four	handkerchiefs	(	because	I	still
在	这	盒	解雇	我	放	一个	额外的	毛衣	,	四	手帕	(	因为	我	仍然

[hæv; həv][ə; eɪ][kəʊld]) ,

have	a	cold	)	,
有	一个	寒冷的	)	,

在这个背包里，我放了一件备用毛衣和四条手帕（因为我还没完全康复）。

[æn; ən]['ekstrə][peə(r)][ɒv; əv] [spks] , [tuː] ['hɜːʃi] [bɑːrz] , [tuː] ['ɒrɪndʒɪz] , [æn; ən][əʊld][hæm] ['sænwɪtʃ]

an	extra	pair	of	socks	,	two	Hershey	bars	,	two	oranges	,	an	old	ham	sandwich
一个	额外的	一对	的	袜子	,	二	好时	酒吧	,	二	橙子	,	一个	老的	火腿	三明治

,

,

,

一双备用袜子，两块好时巧克力，两个橙子，一个老火腿三明治

[ænd; ənd][æn; ən]['ekstrə] [pæk] [ɒv; əv] ['sɪgəret] , [ɪn] [keɪs] [maɪ] [wɪnd] [geɪv] [aʊt] .

and	an	extra	pack	of	cigarettes	,	in	case	my	wind	gave	out	.
和	一个	额外的	盒	的	香烟	,	在	案件	我的	风	给予	出去	.

还带了一包备用香烟，以防万一我喘不过气来。

[aɪ][dɪd][nɒt] [teɪk] [maɪ] [sʌn] ['glɑːsɪz] , [nɔː(r)][ə; eɪ]['kæm(ə)rə] , [nɔː(r)][ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,

I	did	not	take	my	sun	glasses	,	nor	a	camera	,	nor	a	bottle	of	water	,
我	做过	不是	拿	我的	太阳	眼镜	,	也不	一个	相机	,	也不	一个	瓶子	的	水	,

我没带太阳镜，也没带相机，更没带水。

[nɔː(r)][ə; eɪ][ten] - [paʊnd] ['tɔɪlət] [kɪt] , [nɔː(r)][maɪ][njuː][tʌk'siːdəʊ] ,

nor	a	ten	-	pound	toilet	kit	,	nor	my	new	tuxedo	,
也不	一个	十	-	磅	洗手间	成套工具	,	也不	我的	新的	燕尾服	,

既不是十磅重的洗漱包，也不是我的新燕尾服。

[sɪns] [pɑːst] [ɪk'spɪəriəns] [æz; əz][æn; ən]['ælpɪnɪst][hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ə; eɪ]

since	past	experience	as	an	Alpinist	has	shown	that	such	things	are	all	a
自从	过去的	经验	作为	一个	登山家	有	所示	那	这样的	事物	是	全部	一个

[lɒt][ɒv; əv] ['nɒns(ə)ns] .

lot	of	nonsense	.
很多	的	废话	.

因为过去作为登山者的经验表明，这些事情都是无稽之谈。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] . [wen] [ai] [stept] [aʊt][ɒv; əv]['reɪndʒə(r)] ['edwədz] - [kɑː(r)] ,

It	was	9	:	20	a	.	m	.	when	I	stepped	out	of	Ranger	Edwards	'	car	,
它	曾是	9	:	-	一个	.	米	.	什么时候	我	步	出去	的	游骑兵	爱德华兹	-	车	,

早上9点20分，我从爱德华兹巡警的车里走了出来。

[ʃʊk] [hændz] , [ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt] [wʌns] ['lʊkɪŋ] [bæk] , [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

shook	hands	,	and	,	without	once	looking	back	,	plunged	into	the	jungle	.
摇晃	双手	,	和	,	没有	一次	寻找	后退	,	暴跌	进入	这	丛林	.

握了握手，头也不回地一头扎进了丛林。

[ɪk'saɪtɪŋ] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [lɒŋ] [ɪn] ['kʌmɪŋ] .

Exciting	experiences	were	not	long	in	coming	.
激动人心	经历	是	不是	长的	在	未来	.

激动人心的经历很快就到来了。

[ai]['hædnt] [gɒn] - [jɑːrdz] [wen] [ai] [keɪm] [ə'pɒn] [tuː] ['kʌplz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][treɪl] , ['tɔːkɪŋ] .

I	hadn't	gone	200	yards	when	I	came	upon	two	couples	standing	in	the	trail	,	talking	.
我	之前没有	已消失	-	码	什么时候	我	来了	之上	二	情侣	常设	在	这	踪迹	,	说	.

我还没走200码，就看到两对夫妇站在小路上聊天。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [siː] [ˌem 'iː] ['kʌmɪŋ] , [səʊ][ai][hæd; həd][tuː; tə][wɔːk] [ə'raʊnd][ðem; ðəm] .

They	didn't	see	me	coming	,	so	I	had	to	walk	around	them	.
他们	没有	看	我	未来	,	所以	我	有	到	走	大约	他们	.

他们没看到我过来，所以我不得不绕过他们。

[æz; əz][ai][dɪd][səʊ][wʌn] ['wʊmən] [sed] , “ [əʊ] [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , ” [ænd; ənd][ai] [sed] , “ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] .

As	I	did	so	one	woman	said	,	“	Oh	excuse	me	,	”	and	I	said	,	“	That's	all	right	.
作为	我	做过	所以	一	女士	说	,	“	哦	原谅	我	,	”	和	我	说	,	“	那就是	全部	正确的	.

我这样做的时候，一位女士说：“哦，对不起。”我说：“没关系。”

” ['fɪfti] [jɑːrdz] ['fɑːðə(r)] [pn][ai] [keɪm] [ə'pɒn][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [keɪn] , ['sɪtɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] .

”	Fifty	yards	farther	on	I	came	upon	a	man	with	a	cane	,	sitting	against	a	tree	.
”	五十	码	更远	在	我	来了	之上	一个	男人	和	一个	甘蔗	,	坐着	反对	一个	树	.

“再往前走五十码，我遇到一个拄着拐杖的男人，他正靠着一棵树坐着。”

[hiː; hi] [sed] , “ [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [stɪl] [gæb] [bæk] [ðeə(r)] ?

He	said	,	“	Are	those	people	still	gabbing	back	there	?
他	说	,	“	是	那些	人们	仍然	闲聊	后退	那里	?

他说：“那些人还在后面聊天吗？”

” [ænd; ənd][ai] [sed] , “ [jes] , ” [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , “ [ai] [θɔːt] [səʊ] .

”	and	I	said	,	“	Yes	,	”	and	he	said	,	“	I	thought	so	.
”	和	我	说	,	“	是的	,	”	和	他	说	,	“	我	想法	所以	.

我说：“是的。”他说：“我就知道。”

” [wen] [ai][hæd; həd] [biːn] ['wɔːkɪŋ] [æn; ən]['aʊə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ,

”	When	I	had	been	walking	an	hour	and	a	half	,
”	什么时候	我	有	到过	步行	一个	小时	和	一个	一半	,

“当我走了大约一个半小时后，

[ai] [met] [tuː] [jʌŋ] [men] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [laɪk] ['rɑːkɪts] .

I	met	two	young	men	coming	down	the	trail	like	rockets	.
我	遇见	二	年轻的	男人	未来	向下	这	踪迹	喜欢	火箭	.

我遇到两个年轻人像火箭一样沿着小路飞奔而来。

[wiː; wi] [stɒpt] [ænd; ənd] [smәʊkt] [ə; eɪ] [ˌsɪgə'ret] [tə'geðə(r)] .

We	stopped	and	smoked	a	cigarette	together	.
我们	停止	和	熏制	一个	卷烟	一起	.

我们停下来一起抽了根烟。

[ðeɪ] [hæd; həd] [wɔːkt] [klɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɔːl'redi] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,

They	had	walked	clear	to	the	top	already	this	morning	,
他们	有	步行	清除	到	这	顶部	已经	这	早晨	,

今天早上他们就已经一路走到山顶了。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] [bæk] [daʊn] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [naʊ] ['әʊnli] - : - .

and	were	well	on	their	way	back	down	,	and	it	was	now	only	10	:	45	.
和	是	出色地	在	他们的	方式	后退	向下	,	和	它	曾是	现在	仅有的	-	:	-	.

他们已经顺利下山了，现在才 10:45。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [ai] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [smel] [ə; eɪ] [maʊs] [ɪn] ['mɪstə(r)] . ['edwədz] - ['sɪnɪstə(r)] ['wɔːnɪŋz]

It	was	then	I	began	to	smell	a	mouse	in	Mr	.	Edwards	'	sinister	warnings
它	曾是	然后	我	开始	到	闻	一个	老鼠	在	先生	.	爱德华兹	-	险恶	警告

[ə'baʊt] [ðə; ði] [treɪl] .

about	the	trail	.
关于	这	踪迹	.

那时我才开始觉得爱德华兹先生关于这条小径的阴险警告里有猫腻。

“ [haʊ] [fɑː(r)] [ə'lɒŋ] [ˌeɪ 'em] [ai] ?

“	How	far	along	am	I	?
“	如何	远的	沿着	是	我	?

我进展到什么程度了?

” [ai] [ɑːskt] .

”	I	asked	.
”	我	问	.

我问道。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [maɪ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ai] [wɒz; wəz] ['beəli] ['getɪŋ] ['stɑːtɪd] .

It	was	my	impression	I	was	barely	getting	started	.
它	曾是	我的	印象	我	曾是	仅仅	获得	开始	.

我的感觉是，我才刚刚开始。

“ [әʊ] , [jʊr; jər] [hɑːf] [wei] [ðeə(r)] , ” [ðeɪ] [sed] .

“	Oh	,	you're	half	way	there	,	”	they	said	.
“	哦	,	你是	一半	方式	那里	,	”	他们	说	.

“哦，你已经完成一半了，”他们说。

“ [ænd; ənd] [ðə; ði] [treɪl] [ə'hed] , [haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	And	the	trail	ahead	,	how	is	it	?
“	和	这	踪迹	前方	,	如何	是	它	?

“前面的路况如何？”

” [ai] [ɑːskt] .

”	I	asked	.
”	我	问	.

我问道。

“ [nәʊ] ['stiːpə] [ðæn; ðən] [juːv] [kʌm] ['әʊvə(r)] , ” [ðeɪ] [sed] .

“	No	steeper	than	you've	come	over	,	”	they	said	.
“	不	更陡峭	比	你已经	来	超过	,	”	他们	说	.

“坡度不会比你走过来的路更陡，”他们说。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] ['mɪstə(r)] . ['edwədz] - [maʊs] [smeld] ['riːəl] [bæd] .

By	that	time	Mr	.	Edwards	'	mouse	smelled	real	bad	.
经过	那	时间	先生	.	爱德华兹	-	老鼠	闻起来	真实的	坏的	.

那时，爱德华兹先生的老鼠已经臭气熏天了。

[bʌt; bət] [aɪ] [wɒz; wəz] [glæd] , [tuː] ,

But	I	was	glad	,	too	,
但	我	曾是	高兴的	,	也	,

但我也很高兴。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeəz; ðəz] [wʌn] [θɪŋ] [aɪ] [laɪk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['maʊntən] [treɪl] [ɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [nɒt] [tuː; tə]

for	if	there's	one	thing	I	like	about	a	mountain	trail	it's	for	there	not	to
为了	如果	有	一	事物	我	喜欢	关于	一个	山	踪迹	它是	为了	那里	不是	到

[biː; bi] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

be	much	more	of	it	.
是	很多	更多的	的	它	.

如果说我喜欢山间小径的一点，那就是它不多不少。

[aɪ] [lʌndʒd] [ɒn] , [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bend] .

I	lunged	on	,	and	disappeared	around	a	bend	.
我	猛扑	在	,	和	消失	大约	一个	弯曲	.

我猛地向前冲去，消失在一个弯道后面。

['dɪstənsɪz] [dɪ'septɪv]

DISTANCES	DECEPTIVE
距离	欺骗性的

距离具有欺骗性

[æt; ət] - [ə'klɑːk] [ʃɑːp] , [aɪ] [keɪm] [ə'raʊnd] [ə'nʌðə(r)] [bend] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'hed] ,

At	12	o'clock	sharp	,	I	came	around	another	bend	and	there	ahead	,
在	-	点钟	锋利的	,	我	来了	大约	其他	弯曲	和	那里	前方	,

正值12点整，我转过另一个弯道，前方就是.....

[ə'krɒs] [ə; eɪ] ['væli] [stʊd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['presəpɪs] .

across	a	valley	stood	a	sharp	precipice	.
穿过	一个	谷	站立	一个	锋利的	悬崖	.

山谷对面是一道陡峭的悬崖。

[ðeɪ] [hæd; həd] [təʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [raɪt] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['presəpɪs] [leɪ] [ðə; ði] [ˌel'iː] [kəʊnt] [lɒdʒ] .

They	had	told	me	that	right	behind	this	precipice	lay	the	Le	Conte	Lodge	.
他们	有	讲述	我	那	正确的	在后面	这	悬崖	躺	这	乐	孔特	小屋	.

他们告诉我，勒孔特旅馆就在这悬崖后面。

[aɪ] [stʊd] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [haʊ] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] .

I	stood	a	minute	,	and	tried	to	judge	how	long	it	would	take	to	get	there	.
我	站立	一个	分钟	,	和	尝试	到	法官	如何	长的	它	会	拿	到	得到	那里	.

我站了一会儿，试图判断到达那里需要多长时间。

['dɪstənsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [dɪ'septɪv] .

Distances	in	the	mountains	are	very	deceptive	.
距离	在	这	山脉	是	非常	欺骗性的	.

山区的距离很容易产生错觉。

[aʊt] [west] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] ,

Out	West	you	can	see	a	long	way	,
出去	西方	你	能	看	一个	长的	方式	,

在西部，你可以看得很远。

[hens] [æn; ən] ['æktʃuəl] ['dɪstəns] [ɪz] [mʌtʃ] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] .

hence	an	actual	distance	is	much	farther	than	it	looks	.
因此	一个	实际的	距离	是	很多	更远	比	它	看起来	.

因此，实际距离比看起来要远得多。

[ai][rɪˈmembə(r)][wʌns] , [ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['rɒkiz] ,

I	remember	once	,	in	the	high	Rockies	,
我	记住	一次	,	在	这	高的	落基山脉	,

我记得有一次，在落基山脉的高处，

['fɪgjər] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [æn; ən]['aʊə(r)][tuː; tə][get][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [rɪdʒ] ,

figuring	it	would	take	an	hour	to	get	to	a	certain	ridge	,
计算	它	会	拿	一个	小时	到	得到	到	一个	肯定	岭	,

估计到达某个山脊需要一个小时，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː]['æktʃuəli] [tʊk] [θriː] ['aʊəz] . ['sɛvən]

but	it	actually	took	three	hours	.	7
但	它	实际上	采取	三	小时	.	7

但实际上花了三个小时。7

[səʊ] [wɪð] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] , [ai] ['estɪmeɪtɪd] [wʌn]['aʊə(r)][tuː; tə][get][tuː; tə] [ðɪs] ['presəpɪs] .

So	with	this	in	mind	,	I	estimated	one	hour	to	get	to	this	precipice	.
所以	和	这	在	头脑	,	我	估计的	一	小时	到	得到	到	这	悬崖	.

因此，考虑到这一点，我估计到达这个悬崖需要一个小时。

[ænd; ənd] ['ʃɪvə(r)] [ðiːz] [əʊld] ['tɪmbəz] , [ɪf] [ai] ['wʌznt] [ðeə(r)][ɪn] - ['mɪnɪts] .

And	shiver	these	old	timbers	,	if	I	wasn't	there	in	10	minutes	.
和	颤抖	这些	老的	木材	,	如果	我	不是	那里	在	-	分钟	.

如果我十分钟之内没到，这些老木头就会颤抖。

[ðə; ði] [klaɪm] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][ai]['hædnt]['iːv(ə)n]['iːt(ə)n][maɪ] ['sænwɪtʃ] .

The	climb	was	over	,	and	I	hadn't	even	eaten	my	sandwich	.
这	爬	曾是	超过	,	和	我	之前没有	甚至	吃	我的	三明治	.

攀登结束了，我连三明治都没吃。

[dʒʌst][æz; əz][ai] [tˈɒpt] [ðə; ði] [rɪdʒ] , [ai] [tɜːnd] [əˈraʊnd][ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv] [pɑːk]

Just	as	I	topped	the	ridge	,	I	turned	around	in	the	direction	of	Park
只是	作为	我	顶峰	这	岭	,	我	转向	大约	在	这	方向	的	公园

[ˌhedˈkwɔːtəz] ,

Headquarters	,
总部	,

我刚登上山脊，就转身朝着公园总部的方向走去。

[ænd; ənd] [lʊkt] [fɑː(r)] [daʊn] [təˈwɔːd] [weə(r)] ['reɪndʒə(r)] ['edwədz] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['nestlɪŋ] [bɪ'haɪnd]

and	looked	far	down	toward	where	Ranger	Edwards	was	probably	nestling	behind
和	看起来	远的	向下	朝向	在哪里	游骑兵	爱德华兹	曾是	大概	雏鸟	在后面

[hɪz; ɪz][desk] ,

his	desk	,
他的	桌子	,

然后目光向下望去，看向护林员爱德华兹可能正躲在办公桌后面的地方。

[ænd; ənd][ai] ['pʌkəd] [ʌp][maɪ] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] , “ [faɪv] ['aʊəz] - .

and	I	puckered	up	my	mouth	and	said	,	“	Five	hours	Pvvvvvvtt	.
和	我	皱巴巴的	向上	我的	嘴	和	说	,	“	五	小时	-	.

我撅起嘴说：“五个小时 Pvvvvvvtt。

” [piː] . [es] . — [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [aɪv] [juːst] [ʌp] [ðɪs] [həʊl] ['kɒləm] ['brægɪŋ] [ɒn][maɪ'self] ,

”	P	.	S	.	—	And	now	that	I've	used	up	this	whole	column	bragging	on	myself	,
”	P	.	S	.	—	和	现在	那	我已经	用过的	向上	这	所有的	柱子	吹嘘	在	我	,

PS——既然我已经用完了整整一整篇专栏来吹嘘自己，

[ai] [səˈpəʊz] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][get][tuː; tə] [wɜːk] [təˈmɒrəʊ] [ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ai] [sɔː] [ɒn]

I	suppose	I'll	have	to	get	to	work	tomorrow	and	tell	you	what	I	saw	on
我	认为	患病的	有	到	得到	到	工作	明天	和	告诉	你	什么	我	锯	在

[ðə; ði][trɪp] .

the	trip	.
这	旅行	.

我想我明天得去上班，然后告诉你我这次旅行的所见所闻。

[həʊp] [ai][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] . [eit]

Hope	I	can	think	of	something	good	.	8
希望	我	能	思考	的	某物	好的	.	8

希望我能想到什么好主意。8

[ˌɛm'tiː] .

MT	.
公吨	.

公吨。

[ˌel'iː] [kəʊnt] [lɒdʒ] , [greɪt] ['smoʊkiz] [pɑːk] , [ɑːk'toʊbər] . - , - —

LE	CONTE	LODGE	,	Great	Smokies	Park	,	Oct	.	26	,	1940	—
LE	孔特	小屋	,	伟大的	烟熏火腿	公园	,	十月	.	-	,	-	—

大烟山国家公园勒孔特旅馆，1940年10月26日—

[ðɪs] [ˌel'iː] [kəʊnt] [lɒdʒ] , [ðeɪ] [seɪ] , [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['maʊntən] [lɒdʒ] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒkiz] .

This	Le	Conte	Lodge	,	they	say	,	is	the	highest	mountain	lodge	east	of	the	Rockies	.
这	乐	孔特	小屋	,	他们	说	,	是	这	最高	山	小屋	东方	的	这	落基山脉	.

据说，这家勒孔特山庄是落基山脉以东最高的山间山庄。

[ˌaɪ 'tiː][stændz][æt; ət] - [fiːt] .

It	stands	at	6400	feet	.
它	站立	在	-	脚	.

它海拔6400英尺。

[wɪð] [wʌn] [ɪk'sepʃ(ə)n] ,

With	one	exception	,
和	一	例外	,

除一例外，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['smoʊkiz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]

it	is	the	only	place	within	the	boundaries	of	the	Great	Smokies	National	Park
它	是	这	仅有的	地方	之内	这	边界	的	这	伟大的	烟熏火腿	国家的	公园

[weə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [ɔːl] [naɪt] .

where	you	can	stay	all	night	.
在哪里	你	能	停留	全部	夜晚	.

这是大烟山国家公园内唯一可以过夜的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [weɪ] [tuː; tə][get] [ʌp] [hɪə(r)][ɪz][tuː; tə] [wɔːk] [ɔː(r)][raɪd][ə; eɪ] [hɔːs] .

And	the	only	way	to	get	up	here	is	to	walk	or	ride	a	horse	.
和	这	仅有的	方式	到	得到	向上	这里	是	到	走	或者	骑	一个	马	.

而到达这里的唯一方法是步行或骑马。

[ðə; ði] [lɒdʒ] [ɪz]['əʊpən][ə'baʊt]['sev(ə)n] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .

The	Lodge	is	open	about	seven	months	of	the	year	.
这	小屋	是	打开	关于	七	几个月	的	这	年	.

这家旅馆一年大约开放七个月。

[ɪn]['wɪntə(r)][ˌaɪ 'tiː][gets][tuː; tə] - [bɪ'ləʊ] [ʌp][hɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [laɪ] [diːp] [ɪn] [snəʊ] .

In	winter	it	gets	to	40	below	up	here	,	and	the	buildings	lie	deep	in	snow	.
在	冬天	它	获得	到	-	以下	向上	这里	,	和	这	建筑物	说谎	深的	在	雪	.

冬天这里气温会降到零下40度，建筑物都被厚厚的积雪覆盖着。

[ðə; ði] [hɒtɪst] [ðeɪ] [rɪ'membə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ɪn] ['sʌmətaɪm] [ɪz] - ,

The	hottest	they	remember	it	being	in	summertime	is	68	,
这	最热门	他们	记住	它	存在	在	夏令	是	-	,

他们记忆中夏天最热的气温是68华氏度。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [wɜːk] [hɪə(r)][get][səʊ] [juːst] [tuː; tə] [kuːl] ['sʌməz] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlməʊst][daɪ]

and	the	people	who	work	here	get	so	used	to	cool	summers	that	they	almost	die
和	这	人们	WHO	工作	这里	得到	所以	用过的	到	凉爽的	夏天	那	他们	几乎	死

[wen] [ðeɪ] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [hiːt] [ɒv; əv]['gætlɪnˌbɜːrg] ,

when	they	go	down	to	the	valley	heat	of	Gatlinburg	,
什么时候	他们	去	向下	到	这	谷	热	的	加特林堡	,

在这里工作的人们已经习惯了凉爽的夏天，以至于当他们来到加特林堡山谷的酷热中时，几乎会热死。

[ə; eɪ][maɪl] [bɪ'ləʊ] .

a	mile	below	.
一个	英里	以下	.

一英里以下。

[ðə; ði] [lɒdʒ] [kæn; kən][pʊt][ʌp] - ['piːp(ə)l] .

The	lodge	can	put	up	44	people	.
这	小屋	能	放	向上	-	人们	.

该旅馆可容纳 44 人。

[ðeɪ] [tʃɑːdʒ] $4 [ə; eɪ][deɪ][fɔː(r); fə(r)] [ruːm] [ænd; ənd] [tuː] [miːlz] .

They	charge	$4	a	day	for	room	and	two	meals	.
他们	收费	$4	一个	天	为了	房间	和	二	餐	.

他们每天收费4美元，包含房间和两餐。

[ɪn][ðə; ði] [θriː] [mɪd] - ['sʌmə(r)] [mʌnθs] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [fʊl] ['evri] [naɪt] .

In	the	three	mid	-	summer	months	the	place	is	full	every	night	.
在	这	三	中	-	夏天	几个月	这	地方	是	满的	每一个	夜晚	.

盛夏的三个月里，这里每晚都客满。

[bʌt; bət] [raɪt] [naʊ] [ðeə(r)] [ɑːrnt] [səʊ] ['meni] .

But	right	now	there	aren't	so	many	.
但	正确的	现在	那里	不是	所以	许多	.

但现在这样的人并不多。

[ən'les] ['sʌmbədi] [ʃəʊz] [ʌp] [leɪt] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][ləʊn] [gest] [tə'naɪt] .

Unless	somebody	shows	up	late	,	I	will	be	the	lone	guest	tonight	.
除非	某人	演出	向上	晚的	,	我	将要	是	这	孤独	客人	今晚	.

除非有人迟到，否则今晚将只有我一个客人。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [ʌp][hɪə(r)] , [ɔːl][ðə; ði][bedz][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]['bɔːlsəm] [bau] .

In	the	old	days	up	here	,	all	the	beds	were	of	balsam	boughs	.
在	这	老的	天	向上	这里	,	全部	这	床	是	的	香脂	树枝	.

以前，这里所有的床都是用香脂冷杉枝条做的。

['sɪti] ['felə] [huː] [wɔːkt] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [kʊd; kəd][gəʊ] [bæk] [həʊm][ænd; ənd] [tel] [ɒv; əv]

City	fellers	who	walked	up	the	mountain	could	go	back	home	and	tell	of
城市	伙计们	WHO	步行	向上	这	山	可以	去	后退	家	和	告诉	的

['sliːpɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv] [brʌʃ] [ænd; ənd] [lɪmz] .

sleeping	on	a	bed	of	brush	and	limbs	.
睡眠	在	一个	床	的	刷子	和	四肢	.

从城里爬上山的乡巴佬可以回家讲述他们睡在灌木和树枝堆成的床上的经历。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kænt]['iːv(ə)n][kʌt][ə; eɪ][twɪg][frɒm; frəm]

But	now	this	is	a	National	Park	,	and	you	can't	even	cut	a	twig	from
但	现在	这	是	一个	国家的	公园	,	和	你	不能	甚至	切	一个	枝条	从

[ə; eɪ] [triː] .

a	tree	.
一个	树	.

但现在这里是国家公园，你连从树上砍一根树枝都不行。

[səʊ] ['vɪzɪtəz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['kɒntent] [wɪð] [naɪs]['mɒd(ə)n] ['mætrəsɪz] [ænd; ənd] ['hʌdsənz] [beɪ]
So **visitors** **have** **to** **be** **content** **with** **nice** **modern** **mattresses** **and** **Hudson's** **Bay**
所以 访客 有 到 是 内容 和 好的 现代的 床垫 和 哈德逊的 湾
['blæŋkɪts] .
blankets **.**
毯子 .

所以游客们只能满足于舒适的现代床垫和哈德逊湾公司的毛毯了。

[sʌm; səm] [ə'meɪzɪŋ] ['piːp(ə)l][hæv; həv] [wɔːkt] ['ɪntuː][ˌel'iː] [kəʊnt] [lɒdʒ] .
Some **amazing** **people** **have** **walked** **into** **Le** **Conte** **Lodge** **.**
一些 惊人的 人们 有 步行 进入 乐 孔特 小屋 .

一些非常了不起的人曾入住过勒孔特旅馆。

[wʌn] - - [jɪə(r)] - [əʊld][mæn] [klaɪmd] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɒn] [fʊt] .
One **94** **-** **year** **-** **old** **man** **climbed** **the** **mountain** **on** **foot** **.**
一 - - 年 - 老的 男人 攀登 这 山 在 脚 .

一位94岁的老人徒步登上了这座山。

[æn; ən] - - [jɪə(r)] - [əʊld]['wʊmən] [keɪm] [ʌp]['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [stiːm] .
An **83** **-** **year** **-** **old** **woman** **came** **up** **under** **her** **own** **steam** **.**
一个 - - 年 - 老的 女士 来了 向上 在下面 她 自己的 蒸汽 .

一位83岁的老妇人靠自己的力量爬了上来。

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][mæn][pɑːst] - [wɔːkt] [ʌp][ə'ləʊn] ,
And **another** **man** **past** **80** **walked** **up** **alone** **,**
和 其他 男人 过去的 - 步行 向上 独自的 ,

还有一位八十多岁的老人独自走了过来。

[gɒt] [kɔːt] [baɪ] ['dɑːknəs] [wɪ'ðɪn] - [jɑːrdz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] [bʌt; bət]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi]
got **caught** **by** **darkness** **within** **200** **yards** **of** **the** **Lodge** **but** **didn't** **know** **where** **he**
得到 捕捉 经过 黑暗 之内 - 码 的 这 小屋 但 没有 知道 在哪里 他
[wɒz; wəz] ,
was **,**
曾是 ,

他被困在离旅馆不到200码的地方，天黑了，但他不知道自己身在何处。

[səʊ] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [slept] [ɔːl] [naɪt] .
so **lay** **down** **on** **the** **ground** **and** **slept** **all** **night** **.**
所以 躺 向下 在 这 地面 和 睡着了 全部 夜晚 .

于是，他躺在地上睡了一整夜。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɒn][ɪn]['ɑːftə(r)] ['deɪlaɪt] , ['fiːlɪŋ] [faɪn] .
He **walked** **on** **in** **after** **daylight** **,** **feeling** **fine** **.**
他 步行 在 在 后 日光 , 感觉 美好的 .

天亮后他走了进来，感觉很好。

[beəz] [doʊnt] [haɪd]
BEARS **DON'T** **HIDE**
熊 不 隐藏

熊不会躲藏

[bʌt; bət][let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ə'baʊt][maɪ][wɔːk] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .
But **let** **me** **tell** **you** **about** **my** **walk** **up** **the** **mountain** **.**
但 让 我 告诉 你 关于 我的 走 向上 这 山 .

但让我来给你讲讲我登山的经历吧。

[ɒn] [ðə; ði]['æləm] [keɪv] [treɪl] , [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ] [keɪm] ,
On **the** **Alum** **Cave** **trail** **,** **by** **which** **I** **came** **,**
在 这 明矾 洞穴 踪迹 , 经过 哪个 我 来了 ,

我沿着矾洞小径而来，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [pleɪs] [weə(r)] [juː; jʊ] [wɔːk] [əˈlɒŋ] [æn; ən]['æktʃuəl] ['presəpɪs] [ðæt] [drɒps] [ɒf] [streɪt]

there	is	no	place	where	you	walk	along	an	actual	precipice	that	drops	off	straight
那里	是	不	地方	在哪里	你	走	沿着	一个	实际的	悬崖	那	滴	离开	直的

[daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [fiːt] .

down	for	thousands	of	feet	.
向下	为了	数千	的	脚	.

这里没有那种可以沿着垂直落差达数千英尺的悬崖行走的地方。

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ʌp][hɪə(r)] ,

But	I	can	say	that	if	you	are	up	here	,
但	我	能	说	那	如果	你	是	向上	这里	,

但我可以肯定地说，如果你在这里，

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] ['sʌd(ə)nli] [faɪnd] [jɔːˈself] [ɪn] ['despərət] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['presəpɪs] ,

and	should	suddenly	find	yourself	in	desperate	need	of	a	precipice	,
和	应该	突然	寻找	你自己	在	绝望的	需要	的	一个	悬崖	,

突然间，你发现自己迫切需要一个悬崖。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [ðæt] [wʊd] [sɜːv] [æz; əz] ['eksələnt] ['sʌbstəˌtjʊt] .

there	are	some	places	that	would	serve	as	excellent	substitutes	.
那里	是	一些	地方	那	会	服务	作为	出色的	替代品	.

有些地方可以作为很好的替代选择。

[ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][trɪp] , [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)]['æltɪtjuːdz] ,

The	first	part	of	the	trip	,	in	the	lower	altitudes	,
这	第一的	部分	的	这	旅行	,	在	这	降低	海拔	,

旅程的第一部分，海拔较低，

[ɪz] [diːp] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] .

is	deep	in	a	forest	of	trees	and	bushes	.
是	深的	在	一个	森林	的	树木	和	灌木丛	.

位于树木和灌木丛密布的森林深处。

[ˌrəʊdəˈdendrən] [ruːts] [meɪk] [ə; eɪ]['tæŋg(ə)l] [ðæt] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['trɒpɪk(ə)l] .

Rhododendron	roots	make	a	tangle	that	is	absolutely	tropical	.
杜鹃花	根	制作	一个	纠纷	那	是	绝对地	热带	.

杜鹃花的根系交织在一起，形成了极具热带风情的景象。

[juː; jʊ][kænt] [siː] - [fiːt] ['ɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] ,

You	can't	see	10	feet	into	it	,
你	不能	看	-	脚	进入	它	,

你看不见十英尺远的地方。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [beəz] [juːst] [tuː; tə][haɪd] [wen] ['hʌntəz] [gɒt]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

and	this	is	where	the	bears	used	to	hide	when	hunters	got	after	them	.
和	这	是	在哪里	这	熊	用过的	到	隐藏	什么时候	猎人	得到	后	他们	.

这里以前是猎人追捕熊时，熊会躲藏的地方。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːk] [naʊ] ,

Of	course	,	there	is	no	hunting	in	the	park	now	,
的	课程	,	那里	是	不	打猎	在	这	公园	现在	,

当然，现在公园里已经禁止狩猎了。

[səʊ][ðə; ði] [beəz] [doʊnt][hæv; həv][tuː; tə][haɪd] ['eni][mɔː(r)] .

so	the	bears	don't	have	to	hide	any	more	.
所以	这	熊	不	有	到	隐藏	任何	更多的	.

这样一来，熊就不用再躲藏了。

[ðə; ði] [beəz] [ɪn][ðə; ði] ['smoʊkiz] [ɑː(r); ə(r)] [blæk] [beəz] ,

The	bears	in	the	Smokies	are	black	bears	,
这	熊	在	这	烟熏火腿	是	黑色的	熊	,

大烟山国家公园里的熊是黑熊。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][smɔ:lə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɑ:stə(r)][ɒn][ðə; ðɪ][baɪt][ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['jeləʊˌstəʊn] [beəz] .

a	little	smaller	and	a	little	faster	on	the	bite	than	the	Yellowstone	bears	.
一个	小的	较小的	和	一个	小的	快点	在	这	咬	比	这	黄石公园	熊	.

比黄石熊体型稍小，咬合速度稍快。

[ðə; ðɪ] ['feɪvərɪt] [beə(r)]['stɔ:ri] [ə'raʊnd] [hɪə(r)][ɪz][ə'baʊt][ðə; ðɪ]['wʊmən] ['tʊərɪst] [hu:] [gɒt][bɪt][ɒn]

The	favorite	bear	story	around	here	is	about	the	woman	tourist	who	got	bit	on
这	最喜欢的	熊	故事	大约	这里	是	关于	这	女士	游客	WHO	得到	少量	在

[hɜ:(r); hə(r)][bɪ'haɪnd] .

her	behind	.
她	在后面	.

这里最流行的熊的故事是关于一位女游客被熊咬伤臀部的。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['getɪŋ] ['ɪntu:][hɜ:(r); hə(r)][kɑ:(r)]['ɑ:ftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][sʌm; səm][kʌbz] ,

She	was	just	getting	into	her	car	after	taking	pictures	of	some	cubs	,
她	曾是	只是	获得	进入	她	车	后	采取	图片	的	一些	幼崽	,

她拍完小熊的照片后正准备上车。

[wen] ['mæmə][beə(r)][ræn][ʌp][ænd; ənd][bɪt][ðə; ðɪ]['leɪdi] [raɪt] [weə(r)] [ʃi:; ʃi][sɪts] [daʊn] .

when	Mama	Bear	ran	up	and	bit	the	lady	right	where	she	sits	down	.
什么时候	妈妈	熊	跑	向上	和	少量	这	女士	正确的	在哪里	她	坐着	向下	.

熊妈妈跑上前去，一口咬住了那位女士坐着的地方。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ə; eɪ] [gæʃ] [θri:] ['ɪntʃɪz] long9

It	made	a	gash	three	inches	long9
它	制成	一个	伤口	三	英寸	long9

它划开了一道三英寸长的口子。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] [di:p] .

and	an	inch	and	a	half	deep	.
和	一个	英寸	和	一个	一半	深的	.

深一英寸半。

[ðə; ðɪ]['dɒktə(r)] [hu:] [tend] [ˌaɪ 'ti:] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðə; ðɪ]['leɪdi][wɒz; wəz][fæt] .

The	doctor	who	tended	it	said	it	was	a	good	thing	the	lady	was	fat	.
这	医生	WHO	倾向于	它	说	它	曾是	一个	好的	事物	这	女士	曾是	胖的	.

给她看病的医生说，幸好这位女士胖。

[ðeɪ] [seɪ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [li:st] - [blæk] [beəz] [ɪn][ðə; ðɪ] [pɑ:k] .

They	say	there	are	at	least	600	black	bears	in	the	park	.
他们	说	那里	是	在	至少	-	黑色的	熊	在	这	公园	.

据说公园里至少有600只黑熊。

[bʌt; bət] ['haikəz] [ɒn][ðə; ðɪ] [treɪlz] ['nidnt] ['wʌri] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .

But	hikers	on	the	trails	needn't	worry	about	them	.
但	徒步旅行者	在	这	小径	不必	担心	关于	他们	.

但徒步旅行者不必担心它们。

['ðer] [nɒt] [laɪk][ðə; ðɪ] ['jeləʊˌstəʊn] [beəz] .

They're	not	like	the	Yellowstone	bears	.
它们是	不是	喜欢	这	黄石公园	熊	.

它们和黄石公园的熊不一样。

[ðel] [rʌn] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [si:] [ju:; jʊ] .

They'll	run	as	soon	as	they	see	you	.
他们会	跑步	作为	很快	作为	他们	看	你	.

他们一看到你就会跑。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] , [ai] [wɪl] .

And	if	they	don't	,	I	will	.
和	如果	他们	不	,	我	将要	.

如果他们不做，我会做。

[stɛə] [æt; ət] ['bjuːti]
STARES AT BEAUTY
凝视 在 美丽

凝视美

['ɑːftə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ɒv; əv] ['wɔːkɪŋ] , [aɪ][hæd; həd]['rɪz(ə)n] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] ['mætɪd]
After an hour and a half of walking , I had risen above the matted
后 一个 小时 和 一个 一半 的 步行 , 我 有 升起 多于 这 哑光
[ˌrəʊdə'dendrən] [vaɪnz] ,
rhododendron vines ,
杜鹃花 藤蔓 ,

走了大约一个半小时后，我终于爬到了茂密的杜鹃花藤蔓之上。

['rɪz(ə)n] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['baʊndɪŋ] ['lɪt(ə)l] [rɒk] - ['bedɪd] ['maʊntən] [striːm] ,
risen away from the bounding little rock - bedded mountain stream ,
升起 离开 从 这 边界 小的 岩石 - 卧床 山 溪流 ,

从环绕着它的多石山涧中升起，

['rɪz(ə)n][tuː; tə] ['haɪts] [weə(r)] [ðə; ðɪ][treɪl] [keɪm] [aʊt][frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [triːz] [ænd; ənd][wʌn]
risen to heights where the trail came out from among the trees and one
升起 到 高度 在哪里 这 踪迹 来了 出去 从 之中 这 树木 和 一
[kʊd; kəd][stænd][ænd; ənd] [lʊk] [fər'evə(r)] .
could stand and look forever .
可以 站立 和 看 永远 .

爬到高处，小路从树林中延伸出来，人们可以站在那里，眺望远方，一览无余。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [aɪ]['riːəlaɪzd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][fɜːst] [taɪm] [ɪn][maɪ][laɪf] ,
And it was then I realized for the first time in my life ,
和 它 曾是 然后 我 已实现 为了 这 第一的 时间 在 我的 生活 ,

就在那时，我生平第一次意识到，

[ðæt] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] ['mædʒəsti][ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] ['bjuːti] [ɪn] ['iːstən] ['maʊntənz]
that there can be as much majesty and stirring beauty in Eastern mountains
那 那里 能 是 作为 很多 威严 和 搅拌 美丽 在 东 山脉
[æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ] ['rɒkiz] .
as in the Rockies .
作为 在 这 落基山脉 .

东部山脉也能像落基山脉一样，拥有雄伟壮丽、令人心旷神怡的美景。

['meni] [taɪmz] [ɒn][ðə; ðɪ][treɪl][aɪ][dʒʌst] [stɒpt] [ænd; ənd] [stɛərd] [ænd; ənd] [stɛərd] .
Many times on the trail I just stopped and stared and stared .
许多 时代 在 这 踪迹 我 只是 停止 和 凝视 和 凝视 .

在徒步旅行途中，我多次停下来，凝视着、凝视着。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]['evə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [l'ʌvliɐ] [saɪt] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['ɒnwəd] -
I don't know that I have ever seen a lovelier sight than the onward -
我 不 知道 那 我 有 曾经 已见 一个 更可爱 视线 比 这 向前 -
['stretʃɪŋ] [ˌʌndjʊl'eɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [heɪz] - ['sɔfənd] [ænd; ənd]['kʌlə(r)] - [splæʃt] [i'mensəti]
stretching undulations of the haze - softened and color - splashed immensities
伸展 起伏 的 这 阴霾 - 软化 和 颜色 - 溅起 巨大
[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] ['smaʊki] ['maʊntənz] .
of the Great Smoky Mountains .
的 这 伟大的 烟 山脉 .

我从未见过比大烟山绵延起伏、笼罩在薄雾中、色彩斑斓的壮丽景色更美的景象。

[wɒtʃt] ['skwirəlz]
WATCHED SQUIRRELS
观看 松鼠

观察松鼠

[wʌns] , [diːp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ai][sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [rɒk] [tuː; tə][rest] .

Once	**,**	**deep**	**in**	**the**	**woods**	**,**	**I**	**sat**	**down**	**on**	**a**	**rock**	**to**	**rest**	**.**
一次	,	深的	在	这	树林	,	我	卫星	向下	在	一个	岩石	到	休息	.

有一次，我在树林深处，坐在一块石头上休息。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈkwaɪət][æz; əz][ðə; ði] [greɪv] ,

It	**was**	**quiet**	**as**	**the**	**grave**	**,**
它	曾是	安静的	作为	这	严重	,

寂静得像坟墓一样。

[ænd; ənd][ai][hæd; həd][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ðæt][ai] [mait] [ˈɔːlməʊst][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][fɜːst][mæn][hɪə(r)] .

and	**I**	**had**	**the**	**feeling**	**that**	**I**	**might**	**almost**	**have**	**been**	**the**	**first**	**man**	**here**	**.**
和	我	有	这	感觉	那	我	可能	几乎	有	到过	这	第一的	男人	这里	.

我当时感觉自己可能是第一个来到这里的男人。

[ˈsʌd(ə)nli] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [ˈrætlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] .

Suddenly	**I**	**heard**	**a**	**rattling**	**in**	**the**	**trees**	**.**
突然	我	听到	一个	嘎嘎作响	在	这	树木	.

突然，我听到树林里传来沙沙声。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈstɑːtld] [ˌem ˈiː][æt; ət][fɜːst] , [ænd; ənd] [ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] [ˈmuːvmənt] ,

It	**startled**	**me**	**at**	**first**	**,**	**and**	**then**	**I**	**saw**	**a**	**flash**	**of**	**movement**	**,**
它	惊慌	我	在	第一的	,	和	然后	我	锯	一个	闪光	的	移动	,

起初我吓了一跳，然后我看到一道闪光。

[ænd; ənd]['riːəlaɪzd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skwɪrəl] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] [trʌŋk] .

and	**realized**	**it**	**was**	**a**	**squirrel**	**running**	**down**	**a**	**tree**	**trunk**	**.**
和	已实现	它	曾是	一个	松鼠	跑步	向下	一个	树	树干	.

然后才意识到那是一只松鼠正沿着树干往下跑。

[ai][sæt][ðeə(r)]['riːəl] [stɪl] .

I	**sat**	**there**	**real**	**still**	**.**
我	卫星	那里	真实的	仍然	.

我一动不动地坐在那里。

[suːn] [ðeə(r)][wɒz; wəz][əˈnʌðə(r)] ['skwɪrəl] .

Soon	**there**	**was**	**another**	**squirrel**	**.**
很快	那里	曾是	其他	松鼠	.

很快，又来了一只松鼠。

[ænd; ənd] [ðen] [əˈnʌðə(r)] .

And	**then**	**another**	**.**
和	然后	其他	.

然后又来了一个。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒd] ['lɪt(ə)l] ['feloʊz] — ['əʊnli][hɑːf][æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['skwɪrəl] .

They	**were**	**odd**	**little**	**fellows**	**—**	**only**	**half**	**as**	**big**	**as**	**the**	**ordinary**	**squirrel**	**.**
他们	是	奇怪的	小的	伙伴们	—	仅有的	一半	作为	大的	作为	这	普通的	松鼠	.

它们体型奇特，只有普通松鼠的一半大小。

['leɪtə(r)][ai] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] ['piːp(ə)l][kɔːl][ðem; ðəm] “ ['buːmə(r)] .

Later	**I**	**learned**	**the**	**mountain**	**people**	**call**	**them**	**“**	**boomers**	**.**
之后	我	学习	这	山	人们	称呼	他们	“	婴儿潮一代	.

后来我才知道，山里人称他们为“婴儿潮一代”。

” [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɔːkt] [ə; eɪ]['fɔːlən][lɒg] [raɪt] [ʌp][tuː; tə] [wɪˈðɪn] [sɪks] [fiːt] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] ,

”	**One**	**of**	**them**	**walked**	**a**	**fallen**	**log**	**right**	**up**	**to**	**within**	**six**	**feet**	**of**	**me**	**,**
”	一	的	他们	步行	一个	倒下	日志	正确的	向上	到	之内	六	脚	的	我	,

“其中一人扛着一根倒下的圆木，走到离我不到六英尺的地方，

[ænd; ənd][sæt][ðeə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] , ['iːtɪŋ] [ænd; ənd]['steərɪŋ] .

and	**sat**	**there**	**on**	**his**	**haunches**	**,**	**eating**	**and**	**staring**	**.**
和	卫星	那里	在	他的	臀部	,	吃	和	凝视	.

他蹲坐在那里，一边吃东西一边盯着看。

[ai] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɪs(ə)l] .

I	gave	a	little	whistle	.
我	给予	一个	小的	哨	.

我吹了声口哨。

[hiː; hi] [stɛərd] ['hɑːdə(r)] .

He	stared	harder	.
他	凝视	更难	.

他看得更紧了。

[ðen] [ai] ['hwisl] [ə'gen] .

Then	I	whistled	again	.
然后	我	吹口哨	再次	.

然后我又吹了一声口哨。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [mɔː(r)] [taɪmz] .

And	several	more	times	.
和	一些	更多的	时代	.

而且不止一次。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai]['dɪd(ə)nt] [fiːl] ['sɪli] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θrɪld] , [tuː] ,

And	maybe	you	think	I	didn't	feel	silly	,	and	a	little	thrilled	,	too	,
和	或许	你	思考	我	没有	感觉	愚蠢的	,	和	一个	小的	激动不已	,	也	,

也许你觉得我当时并不觉得傻，反而还有点兴奋。

[wen] [ə; eɪ][bɜːd] ['stɑːtɪd] ['ɑːnsərɪŋ] [ˌem 'iː] .

when	a	bird	started	answering	me	.
什么时候	一个	鸟	开始	回答	我	.

当一只鸟开始回应我的时候。

['jɛsɜː(ɹ)] .

Yessir	.
是的，先生	.

是的，先生。

[aɪ'd] ['wɪs(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːd] [wʊd] ['wɪs(ə)l] [raɪt] [bæk] .

I'd	whistle	,	and	the	bird	would	whistle	right	back	.
ID	哨	,	和	这	鸟	会	哨	正确的	后退	.

我吹口哨，鸟儿也会立刻吹口哨回应。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [fiːl] [laɪk] ['ɔːdəˌbɒn] [ɔː(r)] ['θɔːrəu] [ɔː(r)] ['sʌmbədi] .

It	made	me	feel	like	Audubon	or	Thoreau	or	somebody	.
它	制成	我	感觉	喜欢	奥杜邦	或者	梭罗	或者	某人	.

这让我感觉自己像奥杜邦、梭罗或者其他什么人。

[ðæt] [went] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][faɪv] ['mɪnɪts] .

That	went	on	for	five	minutes	.
那	去	在	为了	五	分钟	.

这种情况持续了五分钟。

[bʌt; bət]['faɪnəli][ai][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] .

But	finally	I	had	to	go	.
但	最后	我	有	到	去	.

但最终我还是得走。

[səʊ][ai][gɒt][ʌp][ænd; ənd] [sed] , “ [tuː; tə] [hel] [wɪð] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['laʊzi] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] [ænd; ənd]

So	I	got	up	and	said	,	“	To	hell	with	you	,	you	lousy	little	squirrels	and
所以	我	得到	向上	和	说	,	“	到	地狱	和	你	,	你	糟糕	小的	松鼠	和

[bɜ͡dz] ,

birds	,
鸟类	,

于是我站起来说：“去你的，你们这些讨厌的小松鼠和小鸟！”

[jʊd] ['prɒbəbli] [iːt] [ˌem 'iː][ʌp] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] .

you'd	probably	eat	me	up	if	you	had	a	chance	.
你会	大概	吃	我	向上	如果	你	有	一个	机会	.

如果你有机会，你可能会把我吃掉。

" ['eni] ['sævɪdʒ] ['skwɪrəl] [ðæt] [ə'tæks] [ˌem 'iː] [wɪl] [get][ðə; ði][təʊ][ɒv; əv][maɪ] [buːt] [raɪt] [weə(r)] [hiː; hi]

"	Any	savage	squirrel	that	attacks	me	will	get	the	toe	of	my	boot	right	where	he
"	任何	野蛮的	松鼠	那	攻击	我	将要	得到	这	脚趾	的	我的	启动	正确的	在哪里	他

[sɪts] [daʊn] ,

sits	down	,
坐着	向下	,

"任何胆敢攻击我的凶猛松鼠，我都会用靴子狠狠踢它坐下的地方。"

[ðæts] [wɒt] [hiːl] [get] .

that's	what	he'll	get	.
那就是	什么	地狱	得到	.

这就是他将要得到的。

[nəʊ] ['skwɪrəl] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː][ʌp] .

No	squirrel	is	going	to	eat	me	up	.
不	松鼠	是	去	到	吃	我	向上	.

没有松鼠能吃掉我。

[aɪ][gɒt][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [wɪ'ðaʊt] ['eniθɪŋ] [els] ['hæpənɪŋ] . -

I	got	up	to	the	top	of	the	mountain	without	anything	else	happening	.	10
我	得到	向上	到	这	顶部	的	这	山	没有	任何事物	别的	发生	.	-

我平安地登上了山顶。10

[ˌel'iː] [kəʊnt] [lɒdʒ] , [greɪt] ['smoʊkiz] [pɑːk] , [ɑːk'toʊbər] . - , - —

LE	CONTE	LODGE	,	Great	Smokies	Park	,	Oct	.	28	,	1940	—
LE	孔特	小屋	,	伟大的	烟熏火腿	公园	,	十月	.	-	,	-	—

大烟山国家公园勒孔特旅馆，1940年10月28日—

[dʒæk] [hʌf] [ɪz][ə; eɪ] ['maʊntən] [mæn] .

Jack	Huff	is	a	mountain	man	.
杰克	赫夫	是	一个	山	男人	.

杰克·赫夫是个山地人。

[ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] - - [ɒd] [j'iəz] [hæv; həv] [biːn] [spent] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['smoʊkiz] .

All	of	his	30	-	odd	years	have	been	spent	here	in	the	Smokies	.
全部	的	他的	-	-	奇怪的	年	有	到过	花费	这里	在	这	烟熏火腿	.

他这三十多年来一直生活在大烟山地区。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] - [ɒv; əv] [ðəʊz] [j'iəz] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði][ˌɒntrəprə'nɜː(r)] [æt; ət][ðə; ði][tɒp]

And	for	17	of	those	years	he	has	been	the	entrepreneur	at	the	top
和	为了	-	的	那些	年	他	有	到过	这	企业家	在	这	顶部

[ɒv; əv][ˌɛm'tiː] . [ˌel'iː] [kəʊnt] .

of	Mt	.	Le	Conte	.
的	公吨	.	乐	孔特	.

在这 17 年里，他一直是勒孔特山顶上的企业家。

[hiː; hi] [əʊnz] [ðə; ði][ˌel'iː] [kəʊnt] [lɒdʒ] .

He	owns	the	Le	Conte	Lodge	.
他	拥有	这	乐	孔特	小屋	.

他拥有勒孔特旅馆。

['sev(ə)n] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][hiː; hi] [fiːdz] [ænd; ənd][bedz][ænd; ənd] ['meɪbi] [ˌentə'teinz] [ðə; ði]

Seven	months	of	the	year	he	feeds	and	beds	and	maybe	entertains	the
七	几个月	的	这	年	他	饲料	和	床	和	或许	娱乐	这

['haikəz] [ænd; ənd] ['hɔːsmən] [huː] [kʌm] [ʌp][ðə; ði][treɪl] .

hikers	and	horsemen	who	come	up	the	trail	.
徒步旅行者	和	骑兵	WHO	来	向上	这	踪迹	.

一年中有七个月，他为沿着小路而来的徒步旅行者和骑马者提供食物、住宿，或许还能给他们带来一些娱乐。

[dʒæk] [hʌf] [wɒz; wəz][dʒʌst][aʊt][ɒv; əv] [haɪ] [skuːl] [wen] [hiː; hi][fɜːst] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]

Jack	Huff	was	just	out	of	high	school	when	he	first	came	to	the	top	of
杰克	赫夫	曾是	只是	出去	的	高的	学校	什么时候	他	第一的	来了	到	这	顶部	的

[ˌɛm'tiː] . [ˌel'iː] [kəʊnt] ,

Mt	.	Le	Conte	,
公吨	.	乐	孔特	,

杰克·赫夫高中毕业后不久，就第一次登上了勒孔特山顶。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['vɪʒnz] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊntəntɒp] [tent] [kæmp][fɔː(r); fə(r)]['haɪkɪŋ]

and	he	had	visions	of	building	a	mountaintop	tent	camp	for	hiking
和	他	有	愿景	的	建筑	一个	山顶	帐篷	营	为了	远足

[və'keiʃnə(r)] .

vacationers	.
度假者	.

他设想在山顶上建造一个帐篷营地，供徒步旅行者使用。

[ðæt] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [hɔːs] [treɪl] [ʌp][hɪə(r)] .

That	was	long	before	there	was	even	a	horse	trail	up	here	.
那	曾是	长的	前	那里	曾是	甚至	一个	马	踪迹	向上	这里	.

那会儿这里甚至还没有修建马道。

['evriθɪŋ] [ðæt] [keɪm] [ʌp][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [ɒn] [menz] [bæks] .

Everything	that	came	up	had	to	come	on	men's	backs	.
一切	那	来了	向上	有	到	来	在	男士	背部	.

所有的事情都得靠男人来承担。

[tə'deɪ] [θriː] [pæk] ['hɔːsɪz] [ə'raɪv] ['evri] [ˌɑːftə'nuːn] ['ləʊdɪd] [wɪð] [sə'plaɪz] ,

Today	three	pack	horses	arrive	every	afternoon	loaded	with	supplies	,
今天	三	盒	马匹	到达	每一个	下午	已加载	和	补给品	,

如今，每天下午都有三匹驮马满载着物资抵达。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɒdʒ] [kən'sɪsts][ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] [rəʊ][ɒv; əv]['kæbinz] , [ænd; ənd] [tuː] [smɔːl][lɒg]

and	the	lodge	consists	of	a	whole	row	of	cabins	,	and	two	small	log
和	这	小屋	由	的	一个	所有的	排	的	小木屋	,	和	二	小的	日志

['lɒdʒɪz] ,

lodges	,
旅馆	,

该旅馆由一整排小木屋和两座小型原木小屋组成。

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hʌf] - [əʊn] ['lɪvɪŋ] ['kwɔːtəz] .

and	a	big	house	for	the	Huffs	'	own	living	quarters	.
和	一个	大的	房子	为了	这	哈夫斯	-	自己的	活的	四分之一	.

还有一栋大房子，供赫夫一家居住。

[ænd; ənd][dʒæk][ɪz] [stɪl] ['bɪldɪŋ] .

And	Jack	is	still	building	.
和	杰克	是	仍然	建筑	.

杰克还在继续建设。

[dʒæk] [hʌf] [siːm] ['tɪmɪd][æt; ət][fɜːst] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['riːəli] [in'dʒɔi] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə]['piːp(ə)l] [ɪf] [hiː; hi]

Jack	Huff	seems	timid	at	first	,	but	he	really	enjoys	talking	to	people	if	he
杰克	赫夫	似乎	胆小	在	第一的	,	但	他	真的	享受	说	到	人们	如果	他

[laɪks][ðem; ðəm] .

likes	them	.
点赞	他们	.

杰克·赫夫起初看起来很腼腆，但如果他喜欢对方，他就会很享受与人交谈。

[ðeɪ] [seɪ][hiː; hi][kæn; kən][saɪz][ʌp][ə; eɪ][njuː][ə'raɪv(ə)l][ɪn][ten]['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

They	say	he	can	size	up	a	new	arrival	in	ten	seconds	.
他们	说	他	能	尺寸	向上	一个	新的	到达	在	十	秒	.

据说他能在十秒钟内判断出新来的人的情况。

[ɪf] [ðə; ði] [nju:] [ə'raɪv(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [hi:l] , [dʒæk] [hʌf] [ɪz] [pə'laɪt] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz]

If	the	new	arrival	is	a	heel	,	Jack	Huff	is	polite	but	his	conversation	becomes
如果	这	新的	到达	是	一个	脚跟	，	杰克	赫夫	是	有礼貌的	但	他的	对话	变成

[ə; eɪ] ['mɪnɪməm] .

a	minimum	.
一个	最低限度	.

如果新来的人是个反派，杰克·赫夫会礼貌地回应，但会尽量减少交谈。

[fju:] [və'keiʃnə(r)] [kæn; kən] [aʊt] - [θɪŋk] [ðɪs] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['smoʊkiz] .

Few	vacationers	can	out	-	think	this	product	of	the	Smokies	.
很少	度假者	能	出去	-	思考	这	产品	的	这	烟熏火腿	.

很少有度假者能比这位来自大烟山的游客更有远见。

[hi:; hi] ['lisən] ['naɪtli] [tu:; tə][ðə; ði]['reɪdiəʊ] [nju:z] ;

He	listens	nightly	to	the	radio	news	;
他	听着	每晚	到	这	收音机	消息	;

他每晚都收听广播新闻;

[hi:; hi] [əb'zɔ:bs] [skɔ:z] [ɒv; əv] ['pæʃənət] [ɔ:'reiʃən, əu-][ɒn] [wɜ:ld] [ə'feəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [gests]

he	absorbs	scores	of	passionate	orations	on	world	affairs	from	his	guests
他	吸收	得分	的	热情的	演讲	在	世界	事务	从	他的	客人

[bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][bɪg] ['faɪəpleɪs] ;

before	the	big	fireplace	;
前	这	大的	壁炉	;

他围坐在大壁炉前，聆听着客人们就世界大事发表的无数热情洋溢的演讲;

[hi:; hi] [ri:dz] [ðə; ði] ['peɪpəz] [ænd; ənd] ['mægəzi:nz] .

he	reads	the	papers	and	magazines	.
他	阅读	这	文件	和	杂志	.

他会阅读报纸和杂志。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['meni] [ə'bɪlətiz] , [tu:] .

He	is	a	man	of	many	abilities	,	too	.
他	是	一个	男人	的	许多	能力	，	也	.

他多才多艺。

[hi:; hi] [bɪldz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kæbinz] , [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][fleə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] ; [kən'strʌkʃn]

He	builds	his	own	cabins	,	he	has	a	flair	for	architecture	;	construction
他	建造	他的	自己的	小木屋	，	他	有	一个	天赋	为了	建筑学	;	建造

[ɪz][hɪz; ɪz] ['hɒbi] .

is	his	hobby	.
是	他的	爱好	.

他自己建造小木屋，对建筑很有天赋；建筑是他的爱好。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wi:vz] .

And	he	weaves	.
和	他	编织	.

他还从事纺织业。

[ɒn][ðə; ði][bɪg] [lu:m] [ɪn][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ru:m] [hi:; hi][hæz; həz]['wəʊv(ə)n][ɔ:l][ðə; ði] ['lʌvli] ['kɜ:tənz]

On	the	big	loom	in	the	dining	room	he	has	woven	all	the	lovely	curtains
在	这	大的	织布机	在	这	用餐	房间	他	有	编织	全部	这	迷人的	窗帘

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒdʒ] ['wɪndəʊz] .

for	the	lodge	windows	.
为了	这	小屋	视窗	.

他在餐厅里的大织布机上织好了小屋窗户上所有漂亮的窗帘。

[hiː; hi] [gɒt] [hɪz; ɪz] ['wiːvɪŋ] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [paɪ] [faɪ] ['set(ə)lmənt] [skuːl]

He	got	his	weaving	,	among	other	things	,	from	the	Pi	Phi	Settlement	School
他	得到	他的	编织	,	之中	其他	事物	,	从	这	π	菲	沉降	学校

[daʊn] [ɪn] ['gætlɪnˌbɜːrg] .

down	in	Gatlinburg	.
向下	在	加特林堡	.

他的编织技艺，以及其他技能，都是从加特林堡的 Pi Phi 定居学校学来的。

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [skuːl] ['faʊndɪd] - [j'iəz] [ə'gəʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [sə'rɒrəti] ,

That	is	a	school	founded	28	years	ago	by	the	college	sorority	,
那	是	一个	学校	创立	-	年	前	经过	这	大学	姐妹会	,

那是一所由大学女生联谊会于28年前创办的学校。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['betə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌmaunti'niə] .

to	bring	a	better	education	to	the	mountaineers	.
到	带来	一个	更好的	教育	到	这	登山者	.

为登山者提供更好的教育。

['prɪti] [paɪ] [faɪz] [kʌm] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðeə(r)] .

Pretty	Pi	Phis	come	from	all	over	to	teach	there	.
漂亮的	π	phis	来	从	全部	超过	到	教	那里	.

来自世界各地的优秀Pi Phi学生都来这里教书。

[ə; eɪ] [gɜːl] [nemd] ['pɔːlin] ['weɪlɪŋ] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] , [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði]

A	girl	named	Pauline	Whaling	came	down	from	the	north	,	to	teach	the
一个	女孩	命名	宝琳	捕鲸	来了	向下	从	这	北	,	到	教	这

[ˌmaunti'niə] .

mountaineers	.
登山者	.

一位名叫宝琳·惠灵的女孩从北方来到这里，教导登山者。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] ['mɒnməθ] ['kɒlɪdʒ] [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪz] , [ænd; ənd] ['nɔːθ'westən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

She	was	out	of	Monmouth	College	in	Illinois	,	and	Northwestern	University	.
她	曾是	出去	的	蒙茅斯	大学	在	伊利诺伊州	,	和	西北	大学	.

她毕业于伊利诺伊州蒙茅斯学院和西北大学。

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [ʃiː; ʃi] [tɔːt] , [ɔː(r)] [gɒt] [tɔːt] , [ai] [kænt] [kwaɪt] [dɪ'saɪd] .

But	whether	she	taught	,	or	got	taught	,	I	can't	quite	decide	.
但	无论	她	教授	,	或者	得到	教授	,	我	不能	相当	决定	.

但我无法确定她是教书的还是被教的。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] ['mærid] [dʒæk] [hʌf] , [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] [hɪm] .

For	she	married	Jack	Huff	,	and	came	to	the	mountain	with	him	.
为了	她	已婚	杰克	赫夫	,	和	来了	到	这	山	和	他	.

因为她嫁给了杰克·赫夫，并和他一起来到了山上。

[ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [bɔːn] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː] — [ə; eɪ]

And	when	their	little	boy	was	born	,	he	came	to	the	mountain	too	—	a
和	什么时候	他们的	小的	男生	曾是	出生	,	他	来了	到	这	山	也	—	一个

['hʌski] ,

husky	,
沙哑	,

当他们的小儿子出生时，它也来到了山上——一只哈士奇犬。

[təʊ] ['hedɪd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] [laɪf] .

tow	headed	example	of	a	good	life	.
拖	标题	例子	的	一个	好的	生活	.

一个拥有金色头发的幸福女孩，是美好生活的典范。

[fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] ['pɔːlin] ['weɪlɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] , ['wɜːkɪŋ] [wɪð]

For	seven	years	Pauline	Whaling	has	been	on	the	mountain	,	working	with
为了	七	年	宝琳	捕鲸	有	到过	在	这	山	,	在职的	和

[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [hændz] ,

her	own	hands	,
她	自己的	双手	,

七年来，宝琳·惠灵一直在山上亲力亲为地工作。

['helpɪŋ] [rʌn] [θɪŋz] .

helping	run	things	.
帮助	跑步	事物	.

协助管理事务。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['hevi] [buːts] [ænd; ənd] ['leðə(r)] ['dʒækɪt] .

She	is	beautiful	in	her	heavy	boots	and	leather	jacket	.
她	是	美丽的	在	她	重的	靴子	和	皮革	夹克	.

她穿着厚重的靴子和皮夹克，很漂亮。

[ʃiː; ʃi] [liːps] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['terəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] [laɪk][ə; eɪ] [gə'zel] .

She	leaps	around	the	terrace	of	the	lodge	like	a	gazelle	.
她	跳跃	大约	这	阳台	的	这	小屋	喜欢	一个	羚羊	.

她像羚羊一样在小屋的露台上跳跃。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ʌp][æt; ət][fɔːr] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [dʒæk] [ɒf] [ɒn][æn; ən] ['ɜːli] [trɪp] [daʊn] the11

She	was	up	at	4	this	morning	to	see	Jack	off	on	an	early	trip	down	the11
她	曾是	向上	在	4	这	早晨	到	看	杰克	离开	在	一个	早期的	旅行	向下	the11

今天早上4点她就起床送杰克去11号公路上的早班车。

['maʊntən] .

mountain	.
山	.

山。

[ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [hæz; həz] [haik] [ðə; ði] [tʌf] [eɪt] - [maɪl] ['njuːfaʊnd] [gæp][treɪl][ɪn] [tuː] ['aʊəz] [flæt] .

She	herself	has	hiked	the	tough	eight	-	mile	Newfound	Gap	trail	in	two	hours	flat	.
她	她自己	有	徒步旅行	这	艰难的	八	-	英里	新发现	差距	踪迹	在	二	小时	平坦的	.

她本人曾在两小时内徒步走完了艰难的八英里长的纽芬德峡谷步道。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['bauntifəli] ['hæpi] .

She	is	bountifully	happy	.
她	是	丰盛地	快乐的	.

她非常快乐。

“ [ʌp][hɪə(r)][ɪz] [piːs] , ” [ʃiː; ʃi] [sez] .

“	Up	here	is	peace	,	”	she	says	.
“	向上	这里	是	和平	,	”	她	说道	.

“这里很安静，”她说。

[ə; eɪ] [ˌmaʊntə'nɪərz] [streŋθ] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [ænd; ənd][nɒt] [ˌnesə'serəli] [ɪn][ə; eɪ][bɪg]['bɒdi] .

A	mountaineer's	strength	is	in	his	heart	,	and	not	necessarily	in	a	big	body	.
一个	登山者的	力量	是	在	他的	心	,	和	不是	一定	在	一个	大的	身体	.

登山者的力量在于他的内心，而不在于他强壮的体魄。

[dʒæk] [hʌf] [weɪs] ['əʊnli] - [paʊndz] ,

Jack	Huff	weighs	only	150	pounds	,
杰克	赫夫	重量	仅有的	-	磅	,

杰克·赫夫体重只有150磅，

[ænd; ənd][stændz] [sɔːt] [ɒv; əv]['fəʊldɪd][ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] .

and	stands	sort	of	folded	up	with	his	hands	in	his	pockets	.
和	站立	种类	的	折叠	向上	和	他的	双手	在	他的	口袋	.

他双手插在口袋里，蜷缩着身子站着。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['wɔ:kɪŋ] [fi:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'staʊndɪŋ] .

But	**his**	**walking**	**feats**	**are**	**astounding**	**.**
但	他的	步行	壮举	是	惊人	.

但他行走的壮举令人惊叹。

[hi:; hi][hæz; həz] [wɔ:kt] - , - [maɪlz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðɪs] ['maʊntənsaɪd] .

He	**has**	**walked**	**15**	**,**	**000**	**miles**	**up**	**and**	**down**	**this**	**mountainside**	**.**
他	有	步行	-	,	-	英里	向上	和	向下	这	山坡	.

他已经在这座山上徒步跋涉了15000英里。

[hi:; hi] [kept] [kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [raʊnd] [trɪps] [ʌn'tɪl] [θri:] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

He	**kept**	**count**	**of**	**his**	**round**	**trips**	**until**	**three**	**years**	**ago**	**,**
他	保留	数数	的	他的	圆形的	旅行	直到	三	年	前	,

直到三年前，他一直都在统计自己的往返次数。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑ:st] - .

and	**at**	**that**	**time**	**they**	**had**	**passed**	**1000**	**.**
和	在	那	时间	他们	有	通过了	-	.

那时他们已经超过1000人了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sev(ə)n] [maɪlz] [i:tʃ] [wei] , [ænd; ənd][ɪg'zæktli][ə; eɪ] [maɪl] [geɪnd] [ɪn]['æltɪtju:d] .

It	**is**	**seven**	**miles**	**each**	**way**	**,**	**and**	**exactly**	**a**	**mile**	**gained**	**in**	**altitude**	**.**
它	是	七	英里	每个	方式	,	和	确切地	一个	英里	获得	在	高度	.

单程七英里，海拔上升一英里。

[hi:; hi][hæz; həz]['ɒf(ə)n] [meɪd] [tu:] [raʊnd] [trɪps] [ɪn][wʌn] [deɪ] ,

He	**has**	**often**	**made**	**two**	**round**	**trips**	**in**	**one**	**day**	**,**
他	有	经常	制成	二	圆形的	旅行	在	一	天	,

他经常一天之内往返两次。

['pækɪŋ] [greɪt] [ləʊdz] [ʌp][ðə; ði] [treɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

packing	**great**	**loads**	**up**	**the**	**trail**	**on**	**his**	**back**	**.**
包装	伟大的	负载	向上	这	踪迹	在	他的	后退	.

他背着沉重的行李，沿着小路向上走。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] ['maɪti] [men] [ɪn] [ði:z] ['maʊntənz] .

There	**are**	**some**	**mighty**	**men**	**in**	**these**	**mountains**	**.**
那里	是	一些	强大的	男人	在	这些	山脉	.

这些山里有一些身强力壮的人。

['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] ['stɔ:ri] :

Listen	**to**	**this**	**story**	**:**
听	到	这	故事	:

听听这个故事：

['ændi] [hʌf] [ɪz][dʒæks]['fɑ:ðə(r)] .

Andy	**Huff**	**is**	**Jack's**	**father**	**.**
安迪	赫夫	是	杰克的	父亲	.

安迪·赫夫是杰克的父亲。

[hi:; hi] [əʊnz] [ðə; ði][bɪg] ['maʊntən] [vju:] [həʊ'tel] [daʊn] [ɪn]['gætlɪnˌbɜ:rg] .

He	**owns**	**the**	**big**	**Mountain**	**View**	**Hotel**	**down**	**in**	**Gatlinburg**	**.**
他	拥有	这	大的	山	看法	酒店	向下	在	加特林堡	.

他在加特林堡拥有一家大型的山景酒店。

[hi:; hi][hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd] [daʊn] [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)] - [j'iəz] ,

He	**has**	**lived**	**down**	**there**	**for**	**40**	**years**	**,**
他	有	居住地	向下	那里	为了	-	年	,

他已经在那儿住了40年了。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [siːn] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [lɒdʒ] [ʌp][hɪə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪts]['əʊnli] [tuː] ['aʊəz]

but	he	has	never	seen	his	son's	lodge	up	here	,	although	it's	only	two	hours
但	他	有	绝不	已见	他的	儿子的	小屋	向上	这里	,	虽然	它是	仅有的	二	小时

[baɪ] ['hɔːsbæk] .

by	horseback	.
经过	马背	.

但他从未见过他儿子在这里的小屋，尽管骑马只需两个小时就能到达。

“ [ai][dʒʌst] ['hævnt] [gɒt][taɪm][tuː; tə][gəʊ] , ” [sez] ['ændi] [hʌf] .

“	I	just	haven't	got	time	to	go	,	”	says	Andy	Huff	.
“	我	只是	还没有	得到	时间	到	去	,	”	说道	安迪	赫夫	.

“我实在没时间去，”安迪·赫夫说。

[bʌt; bət][dʒæks]['mʌðə(r)] [sɔː] [ˌel'iː] [kəʊnt] [lɒdʒ] [bɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi][daɪd] .

But	Jack's	mother	saw	Le	Conte	Lodge	before	she	died	.
但	杰克的	母亲	锯	乐	孔特	小屋	前	她	死亡	.

但杰克的母亲在去世前见过勒孔特旅馆。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [wʌn][trɪp] .

She	made	one	trip	.
她	制成	一	旅行	.

她去了一趟。

[dʒʌst][wʌn] .

Just	one	.
只是	一	.

只有一个。

[ðæt] [trɪp] [saʊndz] [laɪk][ə; eɪ]['ledʒənd] , [bʌt; bət][ɪts] [truː] .

That	trip	sounds	like	a	legend	,	but	it's	true	.
那	旅行	声音	喜欢	一个	传奇	,	但	它是	真的	.

那次旅行听起来像个传奇，但却是真的。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [ʌp][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [bæk] .

She	came	up	on	her	son's	back	.
她	来了	向上	在	她	儿子的	后退	.

她爬到儿子背上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [j'iəz] [ə'gəʊ] .

It	was	14	years	ago	.
它	曾是	-	年	前	.

那是14年前的事了。

['mɪsɪz] . [hʌf] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['semi] - [ɪn'vælɪd] .

Mrs	.	Huff	was	a	semi	-	invalid	.
太太	.	赫夫	曾是	一个	半	-	无效的	.

赫夫太太是半残疾人。

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sʌnset] [frɒm; frəm][ðə; ði] [piːk] [bɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi][daɪd] .

She	wanted	to	see	the	sunset	from	the	peak	before	she	died	.
她	通缉	到	看	这	日落	从	这	顶峰	前	她	死亡	.

她想在去世前登上山顶看日落。

[səʊ][dʒæk] [meɪd] [ə; eɪ] [laɪt] ['wʊdn] [tʃeə(r)] .

So	Jack	made	a	light	wooden	chair	.
所以	杰克	制成	一个	光	木制的	椅子	.

于是杰克做了一把轻便的木椅。

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːmz] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɔːd] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt]

He	put	arms	on	it	for	her	,	and	a	board	rest	for	her	feet
他	放	武器	在	它	为了	她	,	和	一个	木板	休息	为了	她	脚

.

:

.

他给她放了胳膊和一块板子，让她把脚放在上面。

[hiː; hi] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ; [ðeɪ] [ˈlɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈɒntə] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

He	put	her	in	it	;	they	lifted	her	onto	his	back	,
他	放	她	在	它	;	他们	抬起	她	到	他的	后退	,

他把她放进去；他们把她抬到他背上，

[ænd; ənd] [ræn] [ðə; ði] [stræps] [ˈəʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] .

and	ran	the	straps	over	his	shoulders	.
和	跑	这	肩带	超过	他的	肩膀	.

然后将肩带搭在肩上。

[ˈmɪsɪz] . [hʌf] [wei] - [paʊndz] .

Mrs	.	Huff	weighed	90	pounds	.
太太	.	赫夫	称重	-	磅	.

赫夫太太体重90磅。

[ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [læp] [ʃiː; ʃi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈkɪt(ə)n] .

In	her	lap	she	carried	a	kitten	.
在	她	膝	她	携带	一个	小猫	.

她腿上抱着一只小猫。

[dʒæk] [hʌf] , [ˈpækɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

Jack	Huff	,	packing	his	mother	on	his	back	,
杰克	赫夫	,	包装	他的	母亲	在	他的	后退	,

杰克·赫夫背着他母亲

[meɪd] [ðəʊz] [ˈsev(ə)n] [maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ˌɛm ˈtiː] . [ˌel ˈiː] [kəʊnt] [ɪn] [ɪgˈzæktli] [faɪv] [ˈaʊəz] .

made	those	seven	miles	to	the	top	of	Mt	.	Le	Conte	in	exactly	five	hours	.
制成	那些	七	英里	到	这	顶部	的	公吨	.	乐	孔特	在	确切地	五	小时	.

他用了整整五个小时走完了到达勒孔特山顶的七英里路程。

[hiː; hi] [stɒpt] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [tuː; tə] [rest] ,

He	stopped	only	a	few	times	,	and	that	was	for	his	mother	to	rest	,
他	停止	仅有的	一个	很少	时代	,	和	那	曾是	为了	他的	母亲	到	休息	,

[ˈrɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [hɪm] .

rather	than	him	.
相当	比	他	.

他只停过几次，而且都是为了让他母亲休息，而不是他自己。

“ [ʃiːz] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ˈevə(r)] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈbækwədz] , ” [hiː; hi] [sez] .

“	She's	the	only	person	who	ever	came	up	the	mountain	backwards	,	”	he	says	.
“	她是	这	仅有的	人	WHO	曾经	来了	向上	这	山	向后	,	”	他	说道	.

“她是唯一一个倒着爬上这座山的人，”他说。

[ðeɪ] [stɪl] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ɔː] [əˈraʊnd] [ˈgætlɪnˌbɜːrg] .

They	still	talk	about	it	with	awe	around	Gatlinburg	.
他们	仍然	讲话	关于	它	和	敬畏	大约	加特林堡	.

在加特林堡，人们至今仍对它充满敬畏之情。

[ˈmɪsɪz] . [hʌf] [steɪd] [ə; eɪ] [wiːk] [ɒn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] , [ɪn] [ə; eɪ] [tent] .

Mrs	.	Huff	stayed	a	week	on	the	mountain	,	in	a	tent	.
太太	.	赫夫	入住	一个	星期	在	这	山	,	在	一个	帐篷	.

赫夫太太在山上搭帐篷住了一个星期。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [ɔːl][ðə; ðiː][taɪm] .

But	it	rained	all	the	time	.
但	它	下雨了	全部	这	时间	.

但是一直下雨。

[ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [sɔː] [ðə; ðiː]['sʌnset] .

She	never	saw	the	sunset	.
她	绝不	锯	这	日落	.

她从未见过日落。

['faɪnəli] [ðə; ðiː] ['dæmpnəs] [bɪ'keɪm] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

Finally	the	dampness	became	too	much	for	her	.
最后	这	潮湿	成为	也	很多	为了	她	.

最终，潮湿的环境让她难以忍受。

[wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] [dʒæk] [ræpt] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ]['reɪnkəʊt] , [pʊt][hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][tʃeə(r)]

One	afternoon	Jack	wrapped	her	in	a	raincoat	,	put	her	into	her	chair
一	下午	杰克	包装	她	在	一个	雨衣	,	放	她	进入	她	椅子

,

,

,

一天下午，杰克用雨衣裹住她，把她放在椅子上。

[ænd; ənd] [pækt] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [daʊn] [ðə; ðiː] ['maʊntən] .

and	packed	her	back	down	the	mountain	.
和	包装	她	后退	向下	这	山	.

然后把她打包送下了山。

[suːn] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ][lɒg]['kæbɪn][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,

Soon	after	that	he	started	building	a	log	cabin	for	her	,
很快	后	那	他	开始	建筑	一个	日志	舱	为了	她	,

此后不久，他就开始为她建造一座小木屋。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ]['draɪə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ðiː][nekst][taɪm] .

so	she	would	have	a	drier	place	to	stay	the	next	time	.
所以	她	会	有	一个	烘干机	地方	到	停留	这	下一个	时间	.

这样她下次就能有个更干燥的住处了。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][lɪv; laɪv][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

But	she	didn't	live	to	see	it	.
但	她	没有	居住	到	看	它	.

但她没能活着看到那一天。

[ðæt] [əʊld]['kæbɪn][ɪz][ðə; ðiː][ə'rɪdʒən(ə)l] [haʊs] [ɒv; əv] [tə'deɪz] [ˌel'iː] [kəʊnt] [lɒdʒ] .

That	old	cabin	is	the	original	house	of	today's	Le	Conte	Lodge	.
那	老的	舱	是	这	原来的	房子	的	今天的	乐	孔特	小屋	.

那座老木屋就是如今勒孔特旅馆的原址。

[dʒæk] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)] ['sentɪmənt] .

Jack	would	like	to	keep	it	,	for	sentiment	.
杰克	会	喜欢	到	保持	它	,	为了	情绪	.

杰克想把它留下来，因为它有纪念意义。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sez] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [bɪlt] [raɪt] , [ænd; ənd] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .

But	he	says	it	isn't	built	right	,	and	soon	it	will	have	to	come	down	.
但	他	说道	它	不是	建造	正确的	,	和	很快	它	将要	有	到	来	向下	.

-

12

-

但他表示，这座建筑建造得不合理，很快就必须拆除。[12]

['gætlɪnˌbɜːrg] , [tɛn] . , [ɑːk'toʊbər] . - , - —
GATLINBURG , Tenn . , Oct . 29 , 1940 —
加特林堡 , 田纳西州 . , 十月 . - , - —

田纳西州加特林堡，1940年10月29日——

['jestədeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] ,
Yesterday afternoon ,
昨天 下午 ,

昨天下午，

[waɪl] [dʒæk] [hʌf] [ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [æt; ət][ðə; ði][tɒp]
while Jack Huff and I were sitting in front of the fireplace at the top
尽管 杰克 赫夫 和 我 是 坐着 在 正面 的 这 壁炉 在 这 顶部
[ɒv; əv][ˌɛm'tiː] . [ˌel'iː] [kəʊnt] ,
of Mt . Le Conte ,
的 公吨 . 乐 孔特 ,

当我和杰克·赫夫坐在勒孔特山顶的壁炉前时，

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['wɪəri] ['strendʒər] [keɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] .
a couple of weary strangers came around the corner of the lodge .
一个 夫妻 的 厌倦 陌生人 来了 大约 这 角落 的 这 小屋 .

几个疲惫的陌生人从旅馆拐角处走了过来。

[ðeɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌkə(r)] — [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [naɪts] ['lɒdʒɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [spɒt] [ɒv; əv] [fuːd]
They asked for succor — for a night's lodging and a spot of food
他们 问 为了 救助 — 为了 一个 夜晚 住宿 和 一个 点 的 食物
[ænd; ənd] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['bændɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [sɔː(r)] [hiːlz] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ,
and a touch of bandage for sore heels — and they got it ,
和 一个 触碰 的 绷带 为了 疮 高跟鞋 — 和 他们 得到 它 ,

他们请求帮助——一晚的住宿、一些食物和包扎疼痛的脚后跟——他们得到了帮助。

[ɪn] [gʊd] ['sməʊki] ['maʊntən] ['fæʃ(ə)n] .
in good Smoky Mountain fashion .
在 好的 烟 山 时尚 .

很有大烟山风情。

[ðeɪ] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['naɪsɪst] ['strendʒər] [huː] ['evə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ]
They turned out to be two of the nicest strangers who ever came to a
他们 转向 出去 到 是 二 的 这 最友善的 陌生人 WHO 曾经 来了 到 一个
['maʊntəntɒp] .
mountaintop .
山顶 .

结果发现，他们是我见过的最友善的两位来到山顶的陌生人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kliːvlənd] ['bɪznəs] [men] , [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [trɪp] .
They were Cleveland business men , out on a vacation trip .
他们 是 克利夫兰 商业 男人 , 出去 在 一个 假期 旅行 .

他们是克利夫兰的商人，外出度假。

[wʌn] [wɒz; wəz] [dʒɒn] [ef] . ['wɪlsn] , [waɪt] - [heəd] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ekwəti] ['seɪvɪŋz]
One was John F . Wilson , white - haired general manager of the Equity Savings
一 曾是 约翰 F . 威尔逊 , 白色的 - 头发 一般的 经理 的 这 公平 节省
& [ləʊn] [ˌsiː 'əʊ] .
& Loan Co .
& 贷款 合作 .

其中一位是约翰·F·威尔逊，他是Equity Savings & Loan Co.的总经理，头发花白。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] [kɑː(r)] ['lɪgɪt] , [huː] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ædvətaɪzɪŋ] ['eɪdʒənsi] .
The other was Carr Liggett , who has his own advertising agency .
这 其他 曾是 卡尔 利格特 , WHO 有 他的 自己的 广告 机构 .

另一位是卡尔·利格特，他拥有自己的广告公司。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz][dʒʌst] [klaɪmd] [ə; eɪ] ['maʊntən] [fiːlz] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [sens] [ɒv; əv]

A	**man**	**who**	**has**	**just**	**climbed**	**a**	**mountain**	**feels**	**a**	**wonderful**	**sense**	**of**
一个	男人	WHO	有	只是	攀登	一个	山	感觉	一个	精彩的	感觉	的

[ə'kʌmplɪʃmənt] .

accomplishment	**.**
成就	.

刚刚攀登完一座山峰的人会感到无比的成就感。

[hiː; hi] [teɪks] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [sprɔːl] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['ɒnɪstli] [ɜːnd]

He	**takes**	**off**	**his**	**shoes**	**and**	**sprawls**	**out**	**with**	**a**	**feeling**	**of**	**honestly**	**earned**
他	需要	离开	他的	鞋	和	蔓延	出去	和	一个	感觉	的	诚实地	获得

[rɪ'pəʊz] .

repose	**.**
休息	.

他脱下鞋子，舒舒服服地躺了下来，感到一种来之不易的放松。

[ðə; ði] [θɪn] [eə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [haɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'brɪdʒəb(ə)l] [gæp][ɪn]['kærəktə(r)]

The	**thin**	**air**	**and**	**the**	**great**	**height**	**and**	**the**	**unbridgeable**	**gap**	**in**	**character**
这	薄的	空气	和	这	伟大的	高度	和	这	无法架桥的	差距	在	特点

[brɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [spɒft] [səʊlz] [daʊn] [brɪ'ləʊ] [gɪvz] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['pʌfi] [praɪd] ,

between	**us**	**and**	**all**	**those**	**soft**	**souls**	**down**	**below**	**gives**	**you**	**a**	**puffy**	**pride**	**,**
之间	我们	和	全部	那些	柔软的	灵魂	向下	以下	给予	你	一个	蓬松	自豪	,

稀薄的空气、高耸的山峰，以及我们与下方那些柔弱灵魂之间无法逾越的性格鸿沟，都让你产生一种莫名的自豪感。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɪk'spænd][ænd; ənd][ɪk'spaʊnd][æt; ət] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] .

and	**you**	**expand**	**and**	**expound**	**at**	**great**	**length**	**.**
和	你	扩张	和	阐述	在	伟大的	长度	.

你对此进行了大量的展开和阐述。

[wiː; wi][ɔːl][dɪd] [ðæt] .

We	**all**	**did**	**that**	**.**
我们	全部	做过	那	.

我们都这么做过。

[ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wɔː(r)][ɒn]['ɪntuː] ['ɜːli] ['maʊntən] ['dɑːknəs] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)]['sʌpə(r)] [wiː; wi][felt]

The	**afternoon**	**wore**	**on**	**into**	**early**	**mountain**	**darkness**	**,**	**and**	**after**	**supper**	**we**	**felt**
这	下午	穿着	在	进入	早期的	山	黑暗	,	和	后	晚餐	我们	毛毡

[laɪk] ['pɜːrɪŋ] .

like	**purring**	**.**
喜欢	呼噜声	.

下午时光渐渐流逝，直到山里天色渐暗，晚饭后我们感觉昏昏欲睡。

[ðen] [dʒæk] [hʌf] [keɪm] [wɪð] [mɔː(r)] [greɪt] [lɒgz] .

Then	**Jack**	**Huff**	**came**	**with**	**more**	**great**	**logs**	**.**
然后	杰克	赫夫	来了	和	更多的	伟大的	日志	.

然后杰克·赫夫带来了更多优质的原木。

[ænd; ənd][wiː; wi][sæt] [wɔːm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hæŋɪŋ] ['gæsəliːn]

And	**we**	**sat**	**warm**	**before**	**the**	**fireplace**	**and**	**under**	**the**	**hanging**	**gasoline**
和	我们	卫星	温暖的	前	这	壁炉	和	在下面	这	绞刑	汽油

['læntən] [ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] [wækst] ,

lantern	**and**	**we**	**all**	**waxed**	**,**
灯笼	和	我们	全部	打蜡	,

我们坐在温暖的壁炉前，在悬挂的汽油灯下，一起打蜡。

[juː; jʊ] [maɪt] [seɪ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌfɪlə'sɒfɪk] .

you	**might**	**say**	**,**	**a**	**little**	**philosophic**	**.**
你	可能	说	,	一个	小的	哲学	.

可以说，有点哲学意味。

[wi:; wi] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][wɔ:(r)] (['ɪŋgləɪnd] [wʌn]) ; [wi:; wi] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] ([wɪr] ['ki:pɪŋ]

We	finished	the	war	(	England	won	)	;	we	finished	the	election	(	we're	keeping
我们	完成的	这	战争	(	英格兰	韩元	)	;	我们	完成的	这	选举	(	是	保持

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ['si:krət]) ;

the	result	secret	)	;
这	结果	秘密	)	;

我们结束了战争（英国赢了）；我们结束了选举（我们对结果保密）；

[wi:; wi] [ræpt] [ʌp][ænd; ənd] [ʃɪpt] [ɒf] [ðə; ði][ˌdʌbljuː piː 'eɪ] ;

we	wrapped	up	and	shipped	off	the	WPA	;
我们	包装	向上	和	已发货	离开	这	WPA	;

我们把WPA打包运走了；

[wi:; wi] [skaut] [ðə; ði] ['ændi:z] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ə; eɪ][bɪt][ə'raʊnd][ðə; ði] [ælps] ;

we	scouted	the	Andes	and	climbed	a	bit	around	the	Alps	;
我们	侦察兵	这	安第斯山脉	和	攀登	一个	少量	大约	这	阿尔卑斯山	;

我们勘察了安第斯山脉，并在阿尔卑斯山脉附近攀登了一小段路程；

[wi:; wi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [wei] [tu:; tə] [draɪv] [æn; ən] ['ɔ:təməbi:l] ;

we	discussed	the	proper	way	to	drive	an	automobile	;
我们	讨论	这	恰当的	方式	到	驾驶	一个	汽车	;

我们讨论了正确的汽车驾驶方法；

[wi:; wi] [went] [θru:] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kə'rɪkjələm] [ɒv; əv] ['sekʃənl] ['daɪəlekt][ɪn] [ə'merɪkə] ;

we	went	through	the	entire	curriculum	of	sectional	dialects	in	America	;
我们	去	通过	这	全部的	课程	的	分段式	方言	在	美国	;

我们学习了美国各地方言的全部课程；

[wi:; wi] [ə'tʃi:vd] [ə; eɪ] [nju:] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [æz; əz] ['mi:nɪŋ] [ðə; ði] [əd'vɑ:ns] [ɒv; əv]

we	achieved	a	new	definition	of	civilization	as	meaning	the	advance	of
我们	已达成	一个	新的	定义	的	文明	作为	意义	这	进步	的

['hju:mən] ['kaɪndnəs] ,

human	kindness	,
人类	仁慈	,

我们对文明有了新的定义，即文明意味着人类善良的进步。

[ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɪz]['gəʊɪŋ] [ə'hed] [dɪ'spaɪt] ['evriθɪŋ] ;

and	decided	civilization	is	going	ahead	despite	everything	;
和	决定	文明	是	去	前方	尽管	一切	;

并认定文明尽管面临种种挑战，仍将继续发展；

[wi:; wi][təʊld] ['stɔ:riz] [ɒv; əv] [beəz] [ænd; ənd] [prə'dɪdʒəs] [fi:ts] [ɒv; əv] ['wɔ:kɪŋ] ;

we	told	stories	of	bears	and	prodigious	feats	of	walking	;
我们	讲述	故事	的	熊	和	惊人	壮举	的	步行	;

我们讲述了熊的故事和惊人的行走壮举；

[wi:; wi][dɪ'saɪdɪd] [haʊ] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [bɪlt] ;

we	decided	how	a	fireplace	should	be	built	;
我们	决定	如何	一个	壁炉	应该	是	建造	;

我们决定了壁炉的建造方式；

[wi:; wi] [tʊk] [ʌp][ðə; ði]['ni:grəʊ]['kwestʃən] [ænd; ənd][wi:; wi] [tɔ:kt] [ɒv; əv][bæŋk][ləʊnz] ;

we	took	up	the	Negro	question	and	we	talked	of	bank	loans	;
我们	采取	向上	这	黑人	问题	和	我们	谈话	的	银行	贷款	;

我们讨论了黑人问题，也谈到了银行贷款；

[wi:; wi] [pɔ:] [sʌm; səm] [stiːl] [ænd; ənd][wi:; wi] ['fɪgəd] [aʊt][ðə; ði][best] [wei] [tu:; tə] [bɪld] [æn; ən][eə(r)]

we	poured	some	steel	and	we	figured	out	the	best	way	to	build	an	air
我们	倾倒	一些	钢	和	我们	想	出去	这	最好的	方式	到	建造	一个	空气

[fɔ:s] .

force	.
力量	.

我们浇铸了一些钢材，并找到了组建空军的最佳方法。

[ɪts] [ə'staʊndɪŋ] [wɒt] [ə; eɪ][hɑ:f] - ['dʌz(ə)n]['pi:p(ə)l][kæn; kən][tɔ:k] [ə'baʊt][ɪn][wʌn] ['i:vnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]

It's	astounding	what	a	half	-	dozen	people	can	talk	about	in	one	evening	on	a
它是	惊人	什么	一个	一半	-	打	人们	能	讲话	关于	在	一	晚上	在	一个

['maʊntəntɒp] .

mountaintop	.
山顶	.

令人惊讶的是，六个人在山顶上一个晚上能聊这么多话题。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz] [sɔ:t] [ɒv; əv] [dɪ'zɜ:t] [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)][,ru:mi'neiʃən] , ['mɪstə(r)] . ['wɪlsn] ['kærid]

And	then	,	as	sort	of	dessert	for	our	ruminations	,	Mr	.	Wilson	carried
和	然后	,	作为	种类	的	甜点	为了	我们的	沉思	,	先生	.	威尔逊	携带

[ˌju: 'es] [bæk] [tu:; tə][ˌpaɪə'nɪə(r)] [deɪz] ,

us	back	to	pioneer	days	,
我们	后退	到	先锋	天	,

然后，仿佛是为我们这些沉思画上了一个甜点，威尔逊先生带我们回到了拓荒时代。

[wen] ['aʊə(r)] ['hɑ:di] ['ænsestəz; 'ænsəstəz][fɜ:st] [keɪm] [tu:; tə] [ðɪs] ['kʌntri] .

when	our	hardy	ancestors	first	came	to	this	country	.
什么时候	我们的	耐寒的	祖先	第一的	来了	到	这	国家	.

当我们坚韧不拔的祖先最初来到这个国家的时候。

[ænd; ənd][səʊ] ['su:ðɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['bændɪdʒ] [ɒn]['mɪstə(r)] . ['wɪlsənz] [fi:t] ,

And	so	soothing	were	the	bandages	on	Mr	.	Wilson's	feet	,
和	所以	舒缓	是	这	绷带	在	先生	.	威尔逊的	脚	,

威尔逊先生脚上的绷带真是太舒服了。

[ænd; ənd][səʊ] ['hedi] [ðə; ði][waɪn][ɒv; əv] [wɔ:mθ] [ə'pɒn]['mɪstə(r)] . ['wɪlsənz] [braʊ] ,

and	so	heady	the	wine	of	warmth	upon	Mr	.	Wilson's	brow	,
和	所以	令人陶醉	这	葡萄酒	的	温暖	之上	先生	.	威尔逊的	眉头	,

威尔逊先生的额头上泛起一阵暖意，令人陶醉。

[ðæt] [hi:; hi] [kən'demd] [ɔ:l]['mɒd(ə)n] [kən'vi:njənsɪs] [æz; əz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['nɒns(ə)ns] .

that	he	condemned	all	modern	conveniences	as	a	lot	of	nonsense	.
那	他	谴责	全部	现代的	便利设施	作为	一个	很多	的	废话	.

他谴责所有现代便利设施都是无稽之谈。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] , [id] [teɪk] [ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] [wei] [ɒv; əv][kəʊld]['bedrʊmz; 'bedru:mz][ænd; ənd]

As	for	him	,	he'd	take	the	pioneer	way	of	cold	bedrooms	and
作为	为了	他	,	他会	拿	这	先锋	方式	的	寒冷的	卧室	和

['kændllaɪt] [ænd; ənd] [strɔ:] [tɪks] .

candlelight	and	straw	ticks	.
烛光	和	稻草	蜱虫	.

至于他，他会选择拓荒者的方式，住在冰冷的卧室里，点着蜡烛，用稻草做成蜱虫叮咬的窝。

[ðəʊz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [deɪz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][men] , [sed] ['mɪstə(r)] . ['wɪlsn] .

Those	were	the	days	,	and	those	were	the	men	,	said	Mr	.	Wilson	.
那些	是	这	天	,	和	那些	是	这	男人	,	说	先生	.	威尔逊	.

威尔逊先生说："那真是美好的日子，那真是一群人。"

[ænd; ənd][ɪn][klaɪ'mæktɪk] [kən'klu:ʒn] , ['mɪstə(r)] . ['wɪlsn] [di'kleim] [ðæt] [ɒv; əv] all13

And	in	climactic	conclusion	,	Mr	.	Wilson	declaimed	that	of	all13
和	在	高潮	结论	,	先生	.	威尔逊	朗诵	那	的	all13

最后，威尔逊先生在演讲的高潮部分高声宣布，所有13

[ðə; ði] [əˌbɔmə'neɪʃənz] [ə'pɒn] [ðɪs] [ɜ:θ] [ðə; ði][məʊst][dɪ'spɪkəb(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz] [sti:m] [hi:t] .

the	abominations	upon	this	earth	the	most	despicable	in	his	life	was	steam	heat	.
这	可憎之物	之上	这	地球	这	最多	卑鄙	在	他的	生活	曾是	蒸汽	热	.

他一生中最憎恶的世间罪恶就是蒸汽供暖。

[ˌweərə'pɒn] [wi:; wi][ɔ:l] [rɪ'taɪəd][tu:; tə]['aʊə(r)][kəʊld]['bedrʊmz; 'bedru:mz] .

Whereupon	we	all	retired	to	our	cold	bedrooms	.
于是	我们	全部	退休	到	我们的	寒冷的	卧室	.

于是，我们都回到了各自冰冷的卧室。

[ɪf] ['mɪstə(r)] . ['wɪlsn] [hæd; həd][gɒt][ʌp] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ['sweərɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][slept] [laɪk][ə; eɪ]['beɪbi]

If	Mr	.	Wilson	had	got	up	this	morning	swearing	he	had	slept	like	a	baby
如果	先生	.	威尔逊	有	得到	向上	这	早晨	咒骂	他	有	睡着了	喜欢	一个	婴儿

,

,

,

如果威尔逊先生今天早上醒来时信誓旦旦地说他睡得像个婴儿一样，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [kɪkt] [hɪz; ɪz][sɔː(r)] [hiːl] .

I	think	I	would	have	kicked	his	sore	heel	.
我	思考	我	会	有	踢	他的	疮	脚跟	.

我想我当时会踢他受伤的脚后跟。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] .

But	he	didn't	.
但	他	没有	.

但他没有。

[hiː; hi] [dæm] [nɪə(r)][frəʊz][tuː; tə] [deθ] , [dʒʌst][æz; əz][aɪ][dɪd] .

He	damn	near	froze	to	death	,	just	as	I	did	.
他	该死	靠近	冻住了	到	死亡	,	只是	作为	我	做过	.

他差点被冻死，就像我一样。

[ˌpaɪə'nɪəs] — [bɑː] .

Pioneers	—	Bah	.
先驱者	—	呸	.

先驱者——呸。

['brekfəst] ['eksələnt]

BREAKFAST	EXCELLENT
早餐	出色的

早餐很棒

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn][kæn; kən][duː; də] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] .

But	the	morning	sun	can	do	much	for	a	man	.
但	这	早晨	太阳	能	做	很多	为了	一个	男人	.

但晨曦对男人有很多好处。

[tə'deɪ] [wɒz; wəz][klɪə(r)] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['brekfəst] [wɒz; wəz] ['eksələnt] ,

Today	was	clear	,	and	our	breakfast	was	excellent	,
今天	曾是	清除	,	和	我们的	早餐	曾是	出色的	,

今天天气晴朗，早餐也很棒。

[ænd; ənd][wiː; wi] [feɪst] [ðə; ði]['prɒspekt][ɒv; əv]['aʊə(r)]['sev(ə)n] - [maɪl] [rɪ'tɜːn] [haɪk]['ɔːlməʊst] [wɪð]

and	we	faced	the	prospect	of	our	seven	-	mile	return	hike	almost	with
和	我们	面对	这	前景	的	我们的	七	-	英里	返回	远足	几乎	和

['iːgənəs] .

eagerness	.
渴望	.

我们几乎带着一丝渴望，迎接接下来七英里的返程徒步。

[sɪns] [aɪ][laɪk][tuː; tə][wɔːk] [ə'ləʊn] , [aɪ] ['stɑːtɪd] [aʊt] [ə'hed] [ɒv; əv][maɪ][njuː] [frendz] .

Since	I	like	to	walk	alone	,	I	started	out	ahead	of	my	new	friends	.
自从	我	喜欢	到	走	独自的	,	我	开始	出去	前方	的	我的	新的	朋友们	.

因为我喜欢独自散步，所以我走在了我的新朋友们前面。

[twaɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdaʊn'hɪl; 'daʊnhɪl] ['dʒɜːni] [aɪ] [stɒpt] [tuː; tə][rest] .

Twice	during	the	first	half	of	the	downhill	journey	I	stopped	to	rest	.
两次	期间	这	第一的	一半	的	这	下坡	旅行	我	停止	到	休息	.

在下坡路的前半段，我停下来休息了两次。

[bʌt; bət]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['sekənd] ['sɪtɪŋ] , [aɪ]['nevə(r)] [stɒpt] [ə'gen] .

But	after	the	second	sitting	,	I	never	stopped	again	.
但	后	这	第二	坐着	,	我	绝不	停止	再次	.

但第二次之后，我就再也没有停下来过。

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] , [aɪ][wɒz; wəz][ə'freɪd][tu:; tə][stɒp] .

The	truth	is	,	I	was	afraid	to	stop	.
这	真相	是	,	我	曾是	害怕的	到	停止	.

事实是，我害怕停下来。

[ðæt] [ru'mætɪk] [ni:] [ɒv; əv][maɪn][gɒt] [wɜ:s] [ænd; ənd] [wɜ:s] .

That	rheumatic	knee	of	mine	got	worse	and	worse	.
那	风湿病	膝盖	的	矿	得到	更糟	和	更糟	.

我的风湿性膝盖越来越严重了。

['evri] ['daʊnwəd] [step] [plʌndʒd] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ə; eɪ]['ket(ə)l][ɒv; əv][hɒt]['ægəni] .

Every	downward	step	plunged	it	into	a	kettle	of	hot	agony	.
每一个	向下	步	暴跌	它	进入	一个	壶	的	热的	痛苦	.

每向下迈一步，都如同坠入一锅滚烫的痛苦深渊。

[ˌaɪ 'ti:] [kri:k] [səʊ][laʊd][aɪ]['kʊd(ə)nt][hɪə(r)][ðə; ði][bɜ͡dz] [sɪŋ] .

It	creaked	so	loud	I	couldn't	hear	the	birds	sing	.
它	嘎吱作响	所以	大声	我	不能	听到	这	鸟类	唱歌	.

它吱嘎作响的声音太大了，我听不到鸟儿的歌唱。

[ˌaɪ 'ti:] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [θru:] [ʃɪə(r)] [fɔ:s] [ɒv; əv]['hæbɪt] ,

It	went	back	and	forth	through	sheer	force	of	habit	,
它	去	后退	和	前进	通过	透明	力量	的	习惯	,

这种反复来回的行为完全是出于习惯。

[ænd; ənd][aɪ] [nju:] [ðæt] [ɪf] ['evə(r)][aɪ] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ɪts] ['rɪðmɪk] [ru:'ti:n] [tu:; tə][rest] ,

and	I	knew	that	if	ever	I	interrupted	its	rhythmic	routine	to	rest	,
和	我	知道	那	如果	曾经	我	中断	它是	节奏	常规	到	休息	,

我知道，如果我打断它规律的作息去休息，

[aɪd]['nevə(r)][get][ˌaɪ 'ti:] ['stɑ:tɪd] [ə'gen] .

I'd	never	get	it	started	again	.
ID	绝不	得到	它	开始	再次	.

我再也启动不了它了。

[səʊ][ɒn][ænd; ənd][ɒn][aɪ] [wɔ:kt] , [θru:] [æn; ən] [ɪ'tɜ:nəti] ,

So	on	and	on	I	walked	,	through	an	eternity	,
所以	在	和	在	我	步行	,	通过	一个	永恒	,

于是我继续走下去，仿佛走过了永恒。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][kləʊz][tu:; tə] [nu:n] [wen] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['fɒrɪst] - [ru:ft] [treɪl] [brəʊk] [aʊt]

and	it	was	close	to	noon	when	suddenly	the	forest	-	roofed	trail	broke	out
和	它	曾是	关闭	到	中午	什么时候	突然	这	森林	-	有顶棚	踪迹	打破	出去

['ɪntu:][ðə; ði]['əʊpən] ,

into	the	open	,
进入	这	打开	,

临近中午时分，林荫掩映的小路突然豁然开朗，出现在一片开阔地带。

[ænd; ənd][sʌm; səm][kɑ:z][wɜ:(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][aɪ] [nju:] [hɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][end]

and	some	cars	were	sitting	around	,	and	I	knew	here	was	the	end
和	一些	汽车	是	坐着	大约	,	和	我	知道	这里	曾是	这	结尾

[ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] .

of	the	rainbow	.
的	这	彩虹	.

有些车停在那里，我知道这就是彩虹的尽头了。

[ðə; ði] [greɪt] ['wɔːkə(r)][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] .

The	Great	Walker	had	made	it	home	.
这	伟大的	沃克	有	制成	它	家	.

伟大的步行者已经回到家了。

[hiː; hi] [kə'læpst] [ɒn][ə; eɪ] [rɒk] .

He	collapsed	on	a	rock	.
他	倒塌	在	一个	岩石	.

他瘫倒在一块岩石上。

[naʊ] [maɪ] ['kliːvlənd] [frendz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] ['mɪnɪts] [bɪ'haɪnd] .

Now	my	Cleveland	friends	should	have	been	no	more	than	five	minutes	behind	.
现在	我的	克利夫兰	朋友们	应该	有	到过	不	更多的	比	五	分钟	在后面	.

我的克利夫兰朋友们应该最多只晚到五分钟。

[bʌt; bət][taɪm] [pɑːst] .

But	time	passed	.
但	时间	通过了	.

但时间流逝了。

[ænd; ənd][mɔː(r)][taɪm] .

And	more	time	.
和	更多的	时间	.

以及更多的时间。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] .

And	they	didn't	come	.
和	他们	没有	来	.

他们没来。

['faɪnəli] [aɪ][gɒt][tuː; tə] ['wʌrɪŋ] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [beəz] [ɔː(r)] [sneɪks] [ɔː(r)]['brəʊkən][legz] .

Finally	I	got	to	worrying	,	and	thinking	of	bears	or	snakes	or	broken	legs	.
最后	我	得到	到	令人担忧	,	和	思维	的	熊	或者	蛇	或者	破碎的	腿	.

最后我开始担心起来，想到了熊、蛇或者断腿之类的事情。

[æt; ət][lɑːst] — [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] — [ðeɪ] [keɪm] , ['lɪmpɪŋ]

At	last	—	three	-	quarters	of	an	hour	behind	me	—	they	came	,	limping
在	最后的	—	三	-	四分之一	的	一个	小时	在后面	我	—	他们	来了	,	跛行

[ænd; ənd][hɔːlt] .

and	halt	.
和	停止	.

最后——比我晚了四十五分钟——他们来了，一瘸一拐地停了下来。

['mɪstə(r)] . ['wɪlsənz] [təʊz] ['sʌmhaʊ] [hæd; həd][gɒt][ɔːl] [mɪkst] [ʌp] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

Mr	.	Wilson's	toes	somehow	had	got	all	mixed	up	with	each	other	,
先生	.	威尔逊的	脚趾	不知何故	有	得到	全部	混合	向上	和	每个	其他	,

威尔逊先生的脚趾不知怎么都缠在了一起。

[ænd; ənd] [wuːnd] [ʌp][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [blʌd] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [buːts] .

and	wound	up	a	mass	of	blood	inside	his	boots	.
和	伤口	向上	一个	大量的	的	血	里面	他的	靴子	.

结果，他的靴子里积了一大滩血。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['lɪgɪt] [dɪ'skʌvəd] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm]['mʌs(ə)lz] [ðæt] ['hædnt] [biːn] [juːst]

And	Mr	.	Liggett	discovered	he	had	some	muscles	that	hadn't	been	used
和	先生	.	利格特	发现	他	有	一些	肌肉	那	之前没有	到过	用过的

[sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['mɑːrtʃɪŋ] [daʊn] [rəʊdz][ɪn] [frɑːns] [ɪn] - .

since	he	was	marching	down	roads	in	France	in	1918	.
自从	他	曾是	行军	向下	道路	在	法国	在	-	.

利格特先生发现，他身上有些肌肉自 1918 年在法国行军以来就没用过。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [ə; eɪ] “ ['sɒri] ” ['triːəʊ] .

We	were	,	as	they	say	in	the	South	,	a	“	sorry	”	trio	.
我们	是	,	作为	他们	说	在	这	南	,	一个	“	对不起	”	三人组	.

正如南方人常说的那样，我们三人“真是倒霉透了”。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ə; eɪ] ['breɪkɪŋ] [hɑːt] [ðæt] [aɪ] [rɪ'kaʊnt] [ðɪs] ,

It	is	with	a	breaking	heart	that	I	recount	this	,
它	是	和	一个	打破	心	那	我	叙事	这	,

我怀着无比沉痛的心情讲述这件事。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [bɪ'liːv] ['mɪstə(r)] . ['wɪlsn] [ɪn'tendz][tuː; tə] [tel] [sʌm; səm][hə'rəʊɪk]['stɔːri] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː]

for	I	believe	Mr	.	Wilson	intends	to	tell	some	heroic	story	about	it
为了	我	相信	先生	.	威尔逊	意图	到	告诉	一些	英勇	故事	关于	它

[ə'raʊnd] ['kliːvlənd] .

around	Cleveland	.
大约	克利夫兰	.

因为我相信威尔逊先生打算在克利夫兰四处讲述一些关于这件事的英雄故事。

[bʌt; bət][aɪ] [seɪ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'mɒkrəsi] ,

But	I	say	this	is	a	democracy	,
但	我	说	这	是	一个	民主	,

但我认为这是民主社会。

[ænd; ənd] [ɪf] [maɪ] [əʊn] [freɪl] [niː] [mʌst; məst]['sʌfə(r)][ðə; ði]['kruːəl]['skruːtəni][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk]

and	if	my	own	frail	knee	must	suffer	the	cruel	scrutiny	of	the	public
和	如果	我的	自己的	脆弱	膝盖	必须	遭受	这	残忍的	审查	的	这	民众

['spɒtlaɪt] ,

spotlight	,
聚光灯	,

如果我那脆弱的膝盖必须承受公众聚光灯的残酷审视，

[ðen] ['mɪstə(r)] . ['wɪlsənz] [tɔːn] [təʊz] [ʃæl; ʃəl][nɒt][haɪd][ɪn] ['prɪvəsi] .

then	Mr	.	Wilson's	torn	toes	shall	not	hide	in	privacy	.
然后	先生	.	威尔逊的	撕裂	脚趾	将	不是	隐藏	在	隐私	.

那么，威尔逊先生撕裂的脚趾就无法隐藏起来了。

[bɪd] [ə'djuː]

BID	ADIEU
出价	再见

告别

[wiː; wi][bɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ə; eɪ] ['haikəz] - [ə'djuː] .

We	bid	each	other	a	hikers	'	adieu	.
我们	出价	每个	其他	一个	徒步旅行者	-	再见	.

我们以徒步旅行者的方式互相道别。

[maɪ] ['kliːvlənd] [frendz] ['stɑːtɪd] [raɪt] [həʊm] .

My	Cleveland	friends	started	right	home	.
我的	克利夫兰	朋友们	开始	正确的	家	.

我的克利夫兰朋友们直接从家乡出发。

['pɜːsənəli] [aɪm][nɒt][æt; ət][ɔːl][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['mɪstə(r)] . ['wɪlsn] [ɪz][ə; eɪ]

Personally	I'm	not	at	all	sure	of	them	,	even	though	Mr	.	Wilson	is	a
亲自	我是	不是	在	全部	当然	的	他们	,	甚至	尽管	先生	.	威尔逊	是	一个

['rʌgɪd] [ˌpaɪə'nɪə(r)] .

rugged	pioneer	.
崎岖	先锋	.

我个人对他们完全没有信心，尽管威尔逊先生是一位坚韧不拔的先驱者。

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [rɪ'tɜːn] [suːn] , [aɪ][həʊp][ðə; ði] ['kliːvlənd] [pres] [wɪl] [send][aʊt][æn; ən]
If they do not return soon , I hope The Cleveland Press will send out an
如果 他们 做 不是 返回 很快 , 我 希望 这 克利夫兰 按 将要 发送 出去 一个
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . -
expedition . 14
远征 . -

如果他们迟迟不回来，我希望《克利夫兰新闻报》能派出一支调查队。[14]

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] — [wel] , [doʊnt][juː; jʊ] ['wʌri] [ə'baʊt][ˌem 'iː] , [fəʊks] ,
As for me — well , don't you worry about me , folks ,
作为 为了 我 — 出色地 , 不 你 担心 关于 我 , 各位 ,

至于我嘛——各位，别担心我。

[aɪm] [seɪf] [ænd; ənd] ['hæpi] [raɪt] [hɪə(r)][ɪn][bed] [wɪð] [ə; eɪ][hɒt][pæd][ə'raʊnd][maɪ] [niː] .
I'm safe and happy right here in bed with a hot pad around my knee .
我是 安全的 和 快乐的 正确的 这里 在 床 和 一个 热的 软垫 大约 我的 膝盖 .

我现在安安静静地躺在床上，膝盖上敷着暖水袋，感觉很舒服很开心。

[ɪf] ['enibɒdi] [ʃʊd; ʃəd][keə(r)][tuː; tə]['haɪə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [pæk] ['sʌmθɪŋ] [bæk] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən]
If anybody should care to hire me to pack something back up the mountain
如果 任何人 应该 关心 到 聘请 我 到 盒 某物 后退 向上 这 山
[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

如果有人想雇我明天帮他们把东西打包带上山，

[aɪl] [kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪljən] [d'ɒləz] .
I'll consider it for a million dollars .
患病的 考虑 它 为了 一个 百万 美元 .

如果给我一百万美元，我会考虑的。

[nɒt] ['veri] ['sɪəriəsli] , [ðəʊ] . -
Not very seriously , though . 15
不是 非常 严重地 , 尽管 . -

不过也没那么严重。15

['gætlɪnˌbɜːrg] , [tɛn] . , [ɑːk'toʊbər] . - , - —
GATLINBURG , Tenn . , Oct . 30 , 1940 —
加特林堡 , 田纳西州 . , 十月 . - , - —

田纳西州加特林堡，1940年10月30日——

['nɪəli] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['tʊərɪsts] [ə; eɪ][jɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv]
Nearly a million tourists a year are now coming to see the wonders of
几乎 一个 百万 游客 一个 年 是 现在 未来 到 看 这 奇迹 的
[ðə; ði] [greɪt] ['smәʊki] ['maʊntənz] .
the Great Smoky Mountains .
这 伟大的 烟 山脉 .

现在每年有近百万游客前来欣赏大烟山国家公园的奇观。

[bʌt; bət] [aɪl] [bet] [nɒt][wʌn][ɪn] - ['evə(r)][faindz][aʊt] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['wʌndə(r)][ɒv; əv]
But I'll bet not one in 1000 ever finds out anything about the greatest wonder of
但 患病的 赌注 不是 一 在 - 曾经 发现 出去 任何事物 关于 这 最 想知道 的
[ɔːl] — [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['gætlɪnˌbɜːrg] .
all — and that is the people of Gatlinburg .
全部 — 和 那 是 这 人们 的 加特林堡 .

但我敢打赌，一千个人里也绝对不会有一个人发现最伟大的奇迹——那就是加特林堡的人民。

['gætlɪnˌbɜːrg][ɪz] [juˈniːk] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['kwestʃən] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
Gatlinburg is unique , there's no question about it .
加特林堡 是 独特的 , 有 不 问题 关于 它 .

加特林堡是独一无二的，这一点毋庸置疑。

[ten] [j'iəz] [ə'gəʊ][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ,

Ten	**years**	**ago**	**it**	**had**	**a**	**population**	**of**	**75**	**,**
十	年	前	它	有	一个	人口	的	-	,

十年前，它的人口为75人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntən] ['piːp(ə)l][dʒʌst] [skreɪpt] [ə'lɒŋ] [frɒm; frəm][wʌn] [miːl] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] .

and	**the**	**mountain**	**people**	**just**	**scraped**	**along**	**from**	**one**	**meal**	**to**	**the**	**next**	**.**
和	这	山	人们	只是	刮擦	沿着	从	一	一顿饭	到	这	下一个	.

山民们只能勉强糊口，勉强维持生计。

[tə'deɪ] ['gætlɪnˌbɜːrg] , [θæŋks] [tuː; tə] ['tʊərɪsts] , [hæz; həz][ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [ænd; ənd][ɪz]

Today	**Gatlinburg**	**,**	**thanks**	**to**	**tourists**	**,**	**has**	**a**	**population**	**of**	**1300**	**and**	**is**
今天	加特林堡	,	谢谢	到	游客	,	有	一个	人口	的	-	和	是

['rəʊlɪŋ] [ɪn] [welθ] .

rolling	**in**	**wealth**	**.**
滚动	在	财富	.

如今，得益于旅游业，加特林堡拥有 1300 位居民，并且非常富裕。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [juˈniːk] [əˈbaʊt][ˌaɪ 'tiː] — [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [tuː] — [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz]['gəʊɪŋ]

And	**what**	**is**	**unique**	**about**	**it**	**—**	**and**	**delightful**	**too**	**—**	**is**	**that**	**the**	**money**	**is**	**going**
和	什么	是	独特的	关于	它	—	和	愉快	也	—	是	那	这	钱	是	去

['ɪntuː][ðə; ði] [pˈɒkɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][əˈrɪdʒən(ə)l] ['fæmɪlɪz] [hɪə(r)] ,

into	**the**	**pockets**	**of**	**the**	**old**	**original**	**families**	**here**	**,**
进入	这	口袋	的	这	老的	原来的	家庭	这里	,

而它独特之处——也是令人欣喜之处——在于，这些钱最终会流入当地老居民的口袋。

[huː] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [hæd; həd]['ɔːlməʊst] ['nʌθɪŋ] .

who	**for**	**so**	**long**	**had**	**almost**	**nothing**	**.**
WHO	为了	所以	长的	有	几乎	没有什么	.

他们曾长期几乎一无所有。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [əˈprɒksɪmətli] - ['bɪznəs] [iˈstæbliʃmənt] [ɪn] [taʊn] .

There	**are**	**now**	**approximately**	**40**	**business**	**establishments**	**in**	**town**	**.**
那里	是	现在	大约	-	商业	机构	在	镇	.

目前镇上大约有40家商业机构。

[æt; ət] [liːst] [hɑːf][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [əʊnd] [wɪˈðɪn] [fɔː(r)] ['fæmɪlɪz] .

At	**least**	**half**	**of**	**them**	**are**	**owned**	**within**	**four**	**families**	**.**
在	至少	一半	的	他们	是	拥有	之内	四	家庭	.

其中至少有一半的房产由四个家族拥有。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fæmɪlɪz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .

They	**are**	**families**	**that**	**have**	**been**	**here**	**for**	**generations**	**.**
他们	是	家庭	那	有	到过	这里	为了	几代人	.

这些都是世世代代居住在这里的家庭。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf] , [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [əʊnd] [baɪ]

And	**of**	**the**	**other**	**half**	**,**	**not**	**more**	**than**	**half**	**a**	**dozen**	**are**	**owned**	**by**
和	的	这	其他	一半	,	不是	更多的	比	一半	一个	打	是	拥有	经过

[ˌaʊt'saɪdəz] .

outsiders	**.**
局外人	.

而剩下的一半中，不超过六套是由外人拥有的。

['meni] [ə; eɪ] [slɪk] ['feləʊ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,

Many	**a**	**slick**	**fellow**	**has**	**arrived**	**here**	**,**
许多	一个	光滑	同伴	有	到达的	这里	,

许多油嘴滑舌的家伙都来过这里，

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [bai] [aʊt] [ðiːz] ['iːzi] [mɑːrks][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [ɔː(r)][saɪn][ðem; ðəm][ʌp][ɒn][ə; eɪ]

expecting	**to**	**buy**	**out**	**these**	**easy**	**marks**	**for**	**nothing**	**or**	**sign**	**them**	**up**	**on**	**a**
期待	到	买	出去	这些	简单的	标记	为了	没有什么	或者	符号	他们	向上	在	一个

[trɪk] [liːs] .

trick	**lease**	**.**
诡计	租	.

指望免费买断这些容易上当的冤大头，或者让他们签下有陷阱的租赁合同。

[bʌt; bət][ɪn] ['evri] [keɪs] , [ðeɪ] [seɪ] , [ðə; ðiː] [smɑːt] ['feləʊ] [hæz; həz][left] [taʊn] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn]

But	**in**	**every**	**case**	**,**	**they**	**say**	**,**	**the**	**smart**	**fellow**	**has**	**left**	**town**	**without**	**his**	**own**
但	在	每一个	案件	,	他们	说	,	这	聪明的	同伴	有	左边	镇	没有	他的	自己的

[ʃɜːt] .

shirt	**.**
衬衫	.

但他们说，在所有情况下，聪明人离开小镇时都没带上自己的衬衫。

[ðə; ðiː] [sə'praɪzɪŋ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [həʊl] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɪz] [tuː] - [fəʊld] :

The	**surprising**	**thing**	**about**	**this**	**whole**	**evolution**	**is**	**two**	**-**	**fold**	**:**
这	奇怪	事物	关于	这	所有的	进化	是	二	-	折叠	:

整个演变过程令人惊讶的地方有两点：

[wʌn] — [ðæt] [ðə; ðiː]['ləʊk(ə)l]['piːp(ə)l][hæd; həd][ðə; ðiː] ['ʃruːdnəs] [tuː; tə][həʊld][ɒn][tuː; tə] [θɪŋz] .

1	**—**	**That**	**the**	**local**	**people**	**had**	**the**	**shrewdness**	**to**	**hold**	**on**	**to**	**things**	**.**
1	—	那	这	当地的	人们	有	这	城府	到	抓住	在	到	事物	.

1—当地人很精明，懂得守住财物。

[ˌtuː'tuː] — [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ðiː][ə'bɪlətiː] [ðəm'selvz] , [wɪð] ['ɔːlməʊst][nəʊ] [ɪk'spɪəriəns] ,

2	**—**	**That**	**they**	**had**	**the**	**ability**	**themselves**	**,**	**with**	**almost**	**no**	**experience**	**,**
2	—	那	他们	有	这	能力	他们自己	,	和	几乎	不	经验	,

2—他们自身具备这种能力，而且几乎没有任何经验，

[tuː; tə][duː; də][ðə; ðiː] ['nesəsəri] [dʒɒb][ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd][ˌsætɪs'fæktərəli] ['sɜːvɪŋ] [ə; eɪ]

to	**do**	**the**	**necessary**	**job**	**of**	**building**	**for**	**and**	**satisfactorily**	**serving**	**a**
到	做	这	必要的	工作	的	建筑	为了	和	令人满意地	服务	一个

['mɪljən] ['tʊərɪsts] [ə; eɪ][jɪə(r)] .

million	**tourists**	**a**	**year**	**.**
百万	游客	一个	年	.

为每年接待一百万游客提供必要的设施和服务。

[ðə; ðiː]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ðiː][fɜːst][ɪz][ˌfʌndə'ment(ə)l] .

The	**answer**	**to**	**the**	**first**	**is**	**fundamental**	**.**
这	回答	到	这	第一的	是	基本的	.

第一个问题的答案至关重要。

[ˌaɪ 'tiː][laɪz][ɪn][ðə; ðiː] ['maʊntən] [mænz] ['æbsəluːt] [rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][hɪz; ɪz][lænd] .

It	**lies**	**in**	**the**	**mountain**	**man's**	**absolute**	**refusal**	**to**	**give**	**up**	**his**	**land**	**.**
它	谎言	在	这	山	男人的	绝对	拒绝	到	给	向上	他的	土地	.

问题的关键在于山民们坚决拒绝放弃自己的土地。

['mʌni] [æz; əz] [sʌtʃ] ['dʌznt] [miːn] [mʌtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['maʊntən] [mæn] .

Money	**as**	**such**	**doesn't**	**mean**	**much**	**to**	**a**	**mountain**	**man**	**.**
钱	作为	这样的	不	意思是	很多	到	一个	山	男人	.

对于山民来说，金钱本身并没有多大意义。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][lænd] [ðæt] [hiː; hi]['vælјuːz] , [ænd; ənd] [kreiv] .

It	**is**	**land**	**that**	**he**	**values**	**,**	**and**	**craves**	**.**
它	是	土地	那	他	值	,	和	渴望	.

他珍视并渴望的是土地。

[wʌns] [hiː; hi][hæz; həz][lænd] , [hiː; hi][woʊnt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

Once	**he**	**has**	**land**	**,**	**he**	**won't**	**give**	**it**	**up**	**.**
一次	他	有	土地	,	他	惯于	给	它	向上	.

一旦他拥有了土地，他就不会放弃。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] , [ˌaʊt'saɪdəz] [kænt] [baɪ] [lænd][ɪn]['gætlɪnˌbɜːrg] .

As	a	consequence	,	outsiders	can't	buy	land	in	Gatlinburg	.
作为	一个	结果	,	局外人	不能	买	土地	在	加特林堡	.

因此，外来者无法在加特林堡购买土地。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðeɪ] ['ɒfə(r)] , [ðə; ði] ['maʊntən] [mæn] [sez] , “ [aɪ][doʊnt][wɒnt][tuː; tə] [sel] .

No	matter	what	they	offer	,	the	mountain	man	says	,	“	I	don't	want	to	sell	.
不	事情	什么	他们	提供	,	这	山	男人	说道	,	“	我	不	想	到	卖	.

无论他们出价多高，这位山民都说：“我不想卖。”

[aɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə]['pɑːstʃə(r)][maɪ] [kaʊ] .

I	wouldn't	have	no	place	to	pasture	my	cow	.
我	不会	有	不	地方	到	牧场	我的	奶牛	.

我将没有地方放牧我的牛。

” [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd][ɪz] ['sɪmplɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntən] [men][ɒv; əv] [ˌtenə'siː]

”	The	answer	to	the	second	is	simply	that	the	mountain	men	of	Tennessee
”	这	回答	到	这	第二	是	简单地	那	这	山	男人	的	田纳西州

[ɑː(r); ə(r)] [smɑːt] .

are	smart	.
是	聪明的	.

“第二个问题的答案很简单，田纳西州的山民都很聪明。”

[juː; jʊ][kænt] [meɪk] ['eniθɪŋ] [els] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

You	can't	make	anything	else	out	of	it	.
你	不能	制作	任何事物	别的	出去	的	它	.

你不可能从中得出其他任何结论。

['ðer] [dʒʌst] ['neɪtɪvlɪ] [smɑːt] , [ðæts] [ɔːl] .

They're	just	natively	smart	,	that's	all	.
它们是	只是	原生	聪明的	,	那就是	全部	.

他们只是天生聪明而已。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

加特林堡和大烟山(Gatlinburg and the Great Smokies)

[faɪv] ['fæmɪlɪz] ['dɒmɪneɪt]
FIVE **FAMILIES** **DOMINATE**
五 家庭 支配

五大家族占据主导地位

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][əʊld] ['greɪvjɑːd] [ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [dʒʌst] [bæk] [ɒv; əv] [taʊn] ,
If **you** **go** **up** **into** **the** **old** **graveyard** **on** **the** **hillside** **just** **back** **of** **town** **,**
如果 你 去 向上 进入 这 老的 墓地 在 这 山坡 只是 后退 的 镇 ,

如果你走到镇子后面山坡上的那座老墓地，

[jʊl] [faɪnd][æt; ət] [liːst] [hɑːf][ðə; ði] [nems] [ɒn][ðə; ði] ['greɪvˌstəʊnz] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [faɪv] ['fæmɪlɪz] .
you'll **find** **at** **least** **half** **the** **names** **on** **the** **gravestones** **divided** **among** **five** **families** **.**
你会 寻找 在 至少 一半 这 姓名 在 这 墓碑 分割 之中 五 家庭 .

你会发现墓碑上至少有一半的名字分属五个家族。

[ðəʊz] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)] — ['əʊg(ə)l] , ['weɪli] , [m'eɪpəlz] , ['reɪgən] [ænd; ənd] [hʌf] .
Those **families** **are** **—** **Ogle** **,** **Whaley** **,** **Maples** **,** **Reagan** **and** **Huff** **.**
那些 家庭 是 — 眄 , 惠利 , 枫树 , 里根 和 赫夫 .

这些家庭分别是——奥格尔、惠利、梅普尔斯、里根和赫夫。

[ðə; ði][fɜːst][fɔː(r)][hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
The **first** **four** **have** **been** **here** **for** **generations** **.**
这 第一的 四 有 到过 这里 为了 几代人 .

前四座建筑已经在这里矗立了好几代。

[ðə; ði] [hʌf] [keɪm] - [j'iəz] [ə'gəʊ] .
The **Huffs** **came** **40** **years** **ago** **.**
这 哈夫斯 来了 - 年 前 .

赫夫一家是40年前来的。

[fɔː(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [faɪv] ['fæmɪlɪz] [kən'trəʊl]['gætlɪnˌbɜːrg] .
Four **of** **these** **five** **families** **control** **Gatlinburg** **.**
四 的 这些 五 家庭 控制 加特林堡 .

这五个家族中有四个控制着加特林堡。

[ðeɪ] [riːp] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒfɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['laɪkwaɪz] [teɪk] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ænd; ənd]
They **reap** **most** **of** **the** **profit** **,** **and** **they** **likewise** **take** **the** **responsibility** **and**
他们 收割 最多 的 这 利润 , 和 他们 同样地 拿 这 责任 和
[duː; də][ðə; ði] [gʊd] [diːdz] .
do **the** **good** **deeds** **.**
做 这 好的 契约 .

他们获得了大部分利润，同时也承担了责任，做了许多好事。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [kiː] ['bɪznəs] [i'stæbliʃmənt] [ɪn]['gætlɪnˌbɜːrg] .
There **are** **four** **key** **business** **establishments** **in** **Gatlinburg** **.**
那里 是 四 钥匙 商业 机构 在 加特林堡 .

加特林堡有四家主要的商业机构。

They16
They16
They16

他们16

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] [bɪg][həʊ'telz][ænd; ənd][ðə; ði][hjuːdʒ]['dʒen(ə)rəl][stɔː(r)] .
are **the** **three** **big** **hotels** **and** **the** **huge** **general** **store** **.**
是 这 三 大的 酒店 和 这 巨大的 一般的 店铺 .

这里有三家大酒店和一家大型杂货店。

[ðə; ði]['əugl, 'ɔgl] [əʊn] [ðə; ði][stɔ:(r)] .

The	Ogles	own	the	store	.
这	奥格尔斯	自己的	这	店铺	.

这家店是奥格尔家族的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hʌf] , [ænd; ənd][m'eɪpəlz] [i:tʃ] [əʊn] [ə; eɪ][həʊ'tel] .

And	the	Huffs	,	Whaleys	and	Maples	each	own	a	hotel	.
和	这	哈夫斯	,	惠利斯	和	枫树	每个	自己的	一个	酒店	.

赫夫家族、惠利家族和梅普尔家族各自拥有一家酒店。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][pv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [əʊnz] ['nju:mərəs] ['tʊərɪst] [kɔ:ts] , ['fɪlɪŋ] ['steɪʃnz] ,

And	every	one	of	the	four	,	in	addition	owns	numerous	tourist	courts	,	filling	stations	,
和	每一个	一	的	这	四	,	在	添加	拥有	很多的	游客	法院	,	填充	车站	,

而且这四人中的每一位都拥有众多旅游度假村、加油站等。

[gɪft] [ʃɒps] , ['sæd(ə)l] - [hɔ:s] [kən'seʃ(ə)nz] , ['restrɒnts] .

gift	shops	,	saddle	-	horse	concessions	,	restaurants	.
礼物	商店	,	鞍	-	马	让步	,	餐厅	.

礼品店、马术用品店、餐厅。

[ði:z] [fɔ:(r)] ['fæmɪlɪz] , ['wɜ:kɪŋ] [tə'geðə(r)] , [kəm'pi:tɪŋ] [bʌt; bət] ['frendli] , [hæv; həv] [bi:n] ['ɔ:lməʊst] ['su:pə(r)] - [waɪz] [ɪn][ðeə(r)] [dɪ'veləpmənt] [pv; əv]['gætlɪnˌbɜ:rg] .

These	four	families	,	working	together	,	competing	but	friendly	,	have	been	almost	super	-	wise	in	their	development	of	Gatlinburg	.
这些	四	家庭	,	在职的	一起	,	竞争	但	友好的	,	有	到过	几乎	极好的	-	明智的	在	他们的	发展	的	加特林堡	.

这四个家族齐心协力，既有竞争又有友谊，在加特林堡的发展中展现出了近乎超凡的智慧。

[ðeə(r)] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] ['teɪstfl] .

Their	building	has	been	tasteful	.
他们的	建筑	有	到过	有品味的	.

他们的建筑很有品味。

['lɑ:dʒli] [ˌɪnɪk'spɪərɪənst] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [həʊ'telz] , [ðeɪ] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [θri:] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['pleɪsɪz] .

Largely	inexperienced	in	running	hotels	,	they	have	created	three	delightful	places	.
很大程度上	缺乏经验	在	跑步	酒店	,	他们	有	创建	三	愉快	地方	.

尽管他们在酒店经营方面经验不足，但他们却打造了三家令人愉悦的酒店。

[ænd; ənd]['waɪzɪst][pv; əv][ɔ:l] ,

And	wisest	of	all	,
和	最明智的	的	全部	,

而最明智的，

[ðeɪ] ['hævnt] ['teɪkən][ˌʌn'feə(r)] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [pv; əv][ðə; ði] [flʌd] [pv; əv] ['tʊərɪst] [gəʊld] [wɪtʃ] [hæz; həz] [dɪ'sendɪd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

they	haven't	taken	unfair	advantage	of	the	flood	of	tourist	gold	which	has	descended	upon	them	.
他们	还没有	已采取	不公平	优势	的	这	洪水	的	游客	金子	哪个	有	下降	之上	他们	.

他们并没有利用涌入的大量游客带来的财富而谋取不正当利益。

[ðeɪ] [ɑ:rnt] ['kɪlɪŋ] [ðeə(r)]['gəʊldən] [gi:s] .

They	aren't	killing	their	golden	geese	.
他们	不是	杀	他们的	金的	鹅	.

他们并没有残杀自己的金鹅。

[ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'lɪbərətli] [ə'gri:d] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ki:p] [praisiz] [daʊn] .

They	have	deliberately	agreed	among	themselves	to	keep	prices	down	.
他们	有	故意地	同意	之中	他们自己	到	保持	价格	向下	.

他们之间已经达成共识，要压低物价。

[həʊˈtel] [reɪts] [ɪn][ˈgætlɪnˌbɜːrg][ɑː(r); ə(r)] [əˈmeɪzɪŋli] [ləʊ] .

Hotel	rates	in	Gatlinburg	are	amazingly	low	.
酒店	利率	在	加特林堡	是	令人惊讶的是	低的	.

加特林堡的酒店价格低得惊人。

[æt; ət] [sʌtʃ] [praisiz] [jʊd] [ɪkˈspekt] [ˈʃɒdi] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)][rʊmz; ruːmz] .

At	such	prices	you'd	expect	shoddy	service	and	poor	rooms	.
在	这样的	价格	你会	预计	劣质的	服务	和	贫穷的	房间	.

这样的价格，你肯定会预期服务差劲，房间也很简陋。

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [ɪz]['mɒd(ə)n] , [kliːn] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .

But	everything	is	modern	,	clean	and	pleasant	.
但	一切	是	现代的	,	干净的	和	令人愉快的	.

但一切都很现代、干净、舒适。

[hæv; həv] [sens] [ɒv; əv] ['ɒnəsti]

HAVE	SENSE	OF	HONESTY
有	感觉	的	诚实

要有诚实感

[ðə; ðɪ][həʊˈtelz][ɑː(r); ə(r)] [stɑːft] [baɪ]['ləʊk(ə)l] ['maʊntən] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][praɪd]

The	hotels	are	staffed	by	local	mountain	people	,	and	they	have	pride
这	酒店	是	人员配备	经过	当地的	山	人们	,	和	他们	有	自豪

[ænd; ənd] ['frendlinəs] ,

and	friendliness	,
和	友善	,

酒店员工都是当地山区居民，他们既自豪又友善。

[klɪə(r)] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ləʊlɪɪst] ['tʃɑːwʊmən] , [ðæt] [ˌwʊdnt] [pəˈmɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də][ə; eɪ]

clear	down	to	the	lowliest	charwoman	,	that	wouldn't	permit	them	to	do	a
清除	向下	到	这	最低级	女清洁工	,	那	不会	允许	他们	到	做	一个

['ʃɒdi] [dʒɒb] .

shoddy	job	.
劣质的	工作	.

甚至最底层的清洁女工，也不允许她们偷工减料。

['tʊərɪsts] [səˈpɔːt] ['ɔːlməʊst] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] - ['piːp(ə)l][ɪn]['gætlɪnˌbɜːrg] .

Tourists	support	almost	every	one	of	the	1300	people	in	Gatlinburg	.
游客	支持	几乎	每一个	一	的	这	-	人们	在	加特林堡	.

加特林堡的1300名居民几乎全部依靠旅游业维持生计。

['nəʊbədi][ɪz][aʊt][ɒv; əv] [wɜːk] [huː] ['wɒnts][tuː; tə] [wɜːk] .

Nobody	is	out	of	work	who	wants	to	work	.
无人	是	出去	的	工作	WHO	想要	到	工作	.

想工作的人都不会失业。

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] [aʊt][ɪn][ðə; ðɪ] [hɪlz] [lɪv; laɪv] [ɒf] [ðə; ðɪ] ['tʊərɪsts] , [θruː] [ðeə(r)] ['wiːvɪŋ] ,

Even	the	people	out	in	the	hills	live	off	the	tourists	,	through	their	weaving	,
甚至	这	人们	出去	在	这	丘陵	居住	离开	这	游客	,	通过	他们的	编织	,

['bɑːskɪtri] [ænd; ənd] ['wʊdwɜːk] .

basketry	and	woodwork	.
篮	和	木工	.

即使是住在山里的人们也靠旅游业为生，他们从事编织、编篮和木工等工作。

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ðɪ] “ ['fædi] ” ['pleɪsɪz][ænd; ənd][bɪg]['tʊərɪst] ['sentəz] [ɪn]

We	have	been	in	most	of	the	“	faddy	”	places	and	big	tourist	centers	in
我们	有	到过	在	最多	的	这	“	时髦	”	地方	和	大的	游客	中心	在

[əˈmerɪkə] .

America	.
美国	.

我们去过美国大部分“热门”景点和大型旅游中心。

[ɪn] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [wiː; wi] [siːn] [ðə; ði] [plʌmz] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [læps] [ɒv; əv] [ðə; ði]

In	not	one	of	them	have	we	seen	the	plums	fall	into	the	laps	of	the
在	不是	一	的	他们	有	我们	已见	这	李子	落下	进入	这	圈数	的	这

[əʊld] - [taɪm] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] .

old	-	time	residents	of	the	place	.
老的	-	时间	居民	的	这	地方	.

在这些故事里，我们没有看到任何一颗李子落到当地老居民的怀里。

['gætlɪnˌbɜːrg] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [ɪk'sepʃ(ə)n] .

Gatlinburg	is	the	only	exception	.
加特林堡	是	这	仅有的	例外	.

加特林堡是唯一的例外。

[waɪ] ,

Why	,
为什么	,

为什么，

[ɪts] [dʒʌst] [æz; əz] [ðəʊ] [feɪm] [ænd; ənd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə] [dɪ'send]

it's	just	as	though	fame	and	millions	of	people	were	suddenly	to	descend
它是	只是	作为	尽管	名声	和	百万	的	人们	是	突然	到	下降

[ə'pɒn] ['aʊə(r)] ['krɒsrəʊdz] [ɪn] [ˌɪndi'ænə] .

upon	our	crossroads	in	Indiana	.
之上	我们的	十字路口	在	印第安纳州	.

就好像突然间，名声和数百万人涌向我们在印第安纳州的十字路口。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [faɪn'ænsiəz] [frɒm; frəm] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [græbɪŋ] ['evriθɪŋ] , [maɪ] [dæd] [wʊd] [pʊt]

And	instead	of	financiers	from	Chicago	grabbing	everything	,	my	Dad	would	put
和	反而	的	金融家	从	芝加哥	抓取	一切	,	我的	爸爸	会	放

[ʌp] [ə; eɪ] [faɪn] [həʊ'tel] ,

up	a	fine	hotel	,
向上	一个	美好的	酒店	,

与其让芝加哥的金融家们攫取一切，我父亲不如建一家高档酒店。

[ænd; ənd] ['hæri] [beɪlz] [wʊd] [bɪld] [ə; eɪ] [θriː] - ['stɔːri] [gɪft] [ʃɒp] ,

and	Harry	Bales	would	build	a	three	-	story	gift	shoppe	,
和	哈里	捆包	会	建造	一个	三	-	故事	礼物	商店	,

哈里·贝尔斯将建造一座三层楼的礼品店，

[ænd; ənd] [dɒk] [stʊrm] [wʊd] [kri'eɪt] [sɪks] [bɪg] ['tʊərɪst] [kɔːts] , [ænd; ənd] [klɔːd] [wʊd]

and	Doc	Sturm	would	create	six	big	tourist	courts	,	and	Claud	Lockeridge	would
和	医生	斯特姆	会	创造	六	大的	游客	法院	,	和	克劳德	洛克里奇	会

[əʊn] [ɔːl] ['restrɒnts] ,

own	all	restaurants	,
自己的	全部	餐厅	,

而Doc Sturm将建造六个大型旅游球场，Claud Lockeridge将拥有所有餐厅。

['fɪlɪŋ] ['steɪʃnz] [ænd; ənd] [saɪt] - ['siːɪŋ] ['bʌsɪz] .

filling	stations	and	sight	-	seeing	busses	.
填充	车站	和	视线	-	看到	公交车	.

加油站和观光巴士。

[ænd; ənd] [wɪd] [ɔːl] [get] [rɪtʃə] [ðæn; ðən] [hel] .

And	we'd	all	get	richer	than	hell	.
和	我们会	全部	得到	更富有	比	地狱	.

我们都会变得富得流油。

[feɪm] , [pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [ˌɪndi'ænə] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['fɑːrmərz] [rɪtʃ] . -

Fame	,	please	come	to	Indiana	and	make	us	farmers	rich	.	17
名声	,	请	来	到	印第安纳州	和	制作	我们	农民	富有的	.	-

名望啊，请降临印第安纳州，让我们这些农民致富吧。17

['gætlɪnˌbɜ:rg] , [tɛn] . , [ɑ:k'toʊbər] . - , - —
GATLINBURG , Tenn . , Oct . 31 , 1940 —
加特林堡 , 田纳西州 . , 十月 . - , - —

田纳西州加特林堡，1940年10月31日——

['evriwʌn] [hu:] [hæz; həz] [bi:n] [tu:; tə] [hə'waɪi] [nəʊz] [ə'baʊt] " [ðə; ði][bɪg] [faɪv] .
Everyone who has been to Hawaii knows about " The Big Five .
每个人 WHO 有 到过 到 夏威夷 知道 关于 " 这 大的 五 .

凡是去过夏威夷的人都知道"五大兽"。

" [haʊ] [ði:z] [faɪv] [əʊld] ['fæmɪlɪz] [kən'trəʊl] [məʊst] ['evriθɪŋ] [ɪn] [hə'waii] .
" How these five old families control most everything in Hawaii .
" 如何 这些 五 老的 家庭 控制 最多 一切 在 夏威夷 .

"这五个古老的家族是如何控制夏威夷几乎所有事情的。"

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['taɪtɪst] ,
It is one of the tightest ,
它 是 一 的 这 最紧 ,

这是最紧的之一，

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][ɪn][maɪ][ə'pɪnjən][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [mə'nɒpəliz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
and also in my opinion one of the best monopolies in the world .
和 还 在 我的 观点 一 的 这 最好的 垄断 在 这 世界 .

而且在我看来，它也是世界上最好的垄断企业之一。

[wel] , ['gætlɪnˌbɜ:rg][ɪz][dʒʌst][laɪk] [hə'waɪi] [ɪn] [ðæt] [rɪ'spekt] .
Well , Gatlinburg is just like Hawaii in that respect .
出色地 , 加特林堡 是 只是 喜欢 夏威夷 在 那 尊重 .

在这方面，加特林堡和夏威夷很像。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [faɪv] ['li:dɪŋ] ['fæmɪlɪz] [hɪə(r)] .
There are five leading families here .
那里 是 五 领导 家庭 这里 .

这里有五大显赫家族。

[fɔ:(r)] [ɒv; əv] [ði:z] ['fæmɪlɪz] [həʊld][ðə; ði] [reɪnz] .
Four of these families hold the reins .
四 的 这些 家庭 抓住 这 缰绳 .

这四大家族掌握着主导权。

[ðə; ði] [fɪfθ] , [ɔ:l'ðəʊ] [əʊld][ænd; ənd] ['nju:mərəs] [ænd; ənd] ['du:ɪŋ] [ɔ:l] [raɪt] ,
The fifth , although old and numerous and doing all right ,
这 第五 , 虽然 老的 和 很多的 和 正在做 全部 正确的 ,

第五个，虽然历史悠久、数量众多且运作良好，

[kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] " [kən'trəʊl] .
could not be considered a member of the " control .
可以 不是 是 经过考虑的 一个 成员 的 这 " 控制 .

不能被视为"控制"的成员。

" [ɪn]['gætlɪnˌbɜ:rg][ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [kɔ:ld] " [ðə; ði][bɪg][fɔ:(r)] .
" In Gatlinburg it could be called " The Big Four .
" 在 加特林堡 它 可以 是 称为 " 这 大的 四 .

在加特林堡，它们可以被称为"四大巨头"。

" [let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ði:z] ['fæmɪlɪz] .
" Let me tell you about these families .
" 让 我 告诉 你 关于 这些 家庭 .

让我来给你们讲讲这些家庭的故事。

['əugl, 'ɔgl][ɑ:(r); ə(r)] ['əʊldɪst]
OGLES ARE OLDEST
凝视 是 最老

奥格尔是最古老的

['əʊg(ə)l] — [ðeɪ] , [aɪ] [θɪŋk] , [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['əʊldɪst] .

Ogle	—	They	,	I	think	,	are	probably	the	oldest	.
眇	—	他们	,	我	思考	,	是	大概	这	最老	.

奥格尔——我认为它们可能是最古老的。

[æn; ən]['əʊg(ə)l] ['stɑːtɪd] [ðə; ði][fɜːst][stɔː(r)][hɪə(r)] , [bæk] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .

An	Ogle	started	the	first	store	here	,	back	before	the	Civil	War	.
一个	眇	开始	这	第一的	店铺	这里	,	后退	前	这	民用	战争	.

南北战争之前，奥格尔在这里开了第一家店。

[ðə; ði]['əugl, 'ɔgl][hæv; həv] [weɪz] [biːn] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['smoʊkiz] .

The	Ogles	have	ways	been	the	merchants	of	the	Smokies	.
这	奥格尔斯	有	方式	到过	这	商人	的	这	烟熏火腿	.

奥格尔家族一直是烟山地区的商人。

['tʃɑːli] ['əʊg(ə)l][ɪz][ðə; ði] [hed] ['əʊg(ə)l] [tə'deɪ] ,

Charlie	Ogle	is	the	head	Ogle	today	,
查理	眇	是	这	头	眇	今天	,

查理·奥格尔是如今奥格尔家族的掌门人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rʌnz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][stɔː(r)] [ðæt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [saɪts] [ɒv; əv]['gætlɪnˌbɜːrg] .

and	he	runs	the	general	store	that	is	one	of	the	sights	of	Gatlinburg	.
和	他	跑步	这	一般的	店铺	那	是	一	的	这	景点	的	加特林堡	.

他经营的杂货店是加特林堡的一大景点。

[æz; əz] ['bɪznəs] [gruː] [ðeɪ] [kept] ['bɪldɪŋ] [ɒn][mɔː(r)] [ə'dɪʃən] .

As	business	grew	they	kept	building	on	more	additions	.
作为	商业	生长	他们	保留	建筑	在	更多的	新增内容	.

随着业务的增长，他们不断扩建。

[ðə; ði][stɔː(r)] ['ræmbl] [ænd; ənd][dʒʌt] [ə'raʊnd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪs] .

The	store	rambles	and	juts	around	all	over	the	place	.
这	店铺	漫谈	和	尖刺	大约	全部	超过	这	地方	.

这家商店布局杂乱无章，到处乱窜。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['seprət] ['grəʊsəri] , [ʃuː] , ['hɑːdweə(r)] , ['wɪmɪnz] - [weə(r)] [dɪ'pɑːrtmənts] .

It	has	separate	grocery	,	shoe	,	hardware	,	women's	-	wear	departments	.
它	有	分离	杂货店	,	鞋	,	硬件	,	女性的	-	穿	部门	.

它设有独立的食品杂货部、鞋部、五金部和女装部。

[juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] [θɪŋz] [hɪə(r)][juː; jʊ][kænt] [get]['iːv(ə)n][ɪn] ['nɒksvɪl] — [prə'vaɪdɪd] ['tʃɑːli] , [ɔː(r)] [hɪz; ɪz][sʌn] ,

You	can	buy	things	here	you	can't	get	even	in	Knoxville	—	provided	Charlie	,	or	his	son	,
你	能	买	事物	这里	你	不能	得到	甚至	在	诺克斯维尔	—	假如	查理	,	或者	他的	儿子	,

在这里你可以买到即使在诺克斯维尔也买不到的东西——前提是查理或者他的儿子愿意……

[ɜːl] , [kæn; kən][ləʊ'keɪt][ðem; ðəm] .

Earl	,	can	locate	them	.
伯爵	,	能	定位	他们	.

厄尔可以找到他们。

[ðeɪ] [seɪ] [juː; jʊ][kæn; kən][get] ['eniθɪŋ] [hɪə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['heəpɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['θreʃɪŋ] [mə'ʃiːn] .

They	say	you	can	get	anything	here	from	a	hairpin	to	a	threshing	machine	.
他们	说	你	能	得到	任何事物	这里	从	一个	簪	到	一个	脱粒	机器	.

他们说，从发夹到脱粒机，这里什么都能买到。

[səʊ][aɪ][pʊt][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][test] .

So	I	put	them	to	the	test	.
所以	我	放	他们	到	这	测试	.

所以我对它们进行了测试。

[aɪ] [ɑːskt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] “ [dʒiː] . ['wɒʃɪŋtən] ” ['kɒfi] ,

I	asked	if	they	had	“	G	.	Washington	”	coffee	,
我	问	如果	他们	有	“	G	.	华盛顿	”	咖啡	,

我问他们有没有“乔治·华盛顿”咖啡，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['paʊdəd] [kaɪnd][juː; jʊ][dʒʌst][stɜː(r)]['ɪntuː][ə; eɪ][kʌp][ɒv; əv][hɒt]['wɔːtə(r)] .

which	is	the	powdered	kind	you	just	stir	into	a	cup	of	hot	water	.
哪个	是	这	粉末状	种类	你	只是	搅拌	进入	一个	杯子	的	热的	水	.

就是那种粉状的，只要搅拌到一杯热水里就行了。

[ðæt] [gɜːl] ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː][səʊ][ʃiː; ʃi][kæn; kən][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] ['mɔːnɪŋ] ['kɒfi] [ɪn][həʊ'tel][rʊmz; ruːmz]

That	Girl	carries	it	so	she	can	have	her	morning	coffee	in	hotel	rooms
那	女孩	携带	它	所以	她	能	有	她	早晨	咖啡	在	酒店	房间

.

:

.

那个女孩随身带着它，这样她就可以在酒店房间里喝早晨的咖啡了。

[nɒt] [wʌn]['grəʊsəri][ɪn][ten][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] , [wɪv] [faʊnd] .

Not	one	grocery	in	ten	has	it	,	we've	found	.
不是	一	杂货店	在	十	有	它	, 我们已经		成立	.

我们发现，十家杂货店中没有一家有这种商品。

[bʌt; bət] [-] [keɪm] [θruː] .

But	Ogle's	came	through	.
但	奥格尔的	来了	通过	.

但奥格尔做到了。

[ðeɪ] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] .

They	had	it	all	right	.
他们	有	它	全部	正确的	.

他们说的都对。

[əʊn] ['plenti]

WHALEYS	OWN	PLENTY
惠利斯	自己的	很多

惠利拥有大量

['weɪli] — [ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Whaley	—	The	Whaleys	too	have	been	here	a	long	time	.
惠利	—	这	惠利斯	也	有	到过	这里	一个	长的	时间	.

惠利一家——惠利一家也在这里住了很久了。

[stiːv] ['weɪli] [ɪz][ðə; ði] [hed] [mæn][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .

Steve	Whaley	is	the	head	man	of	the	family	.
史蒂夫	惠利	是	这	头	男人	的	这	家庭	.

史蒂夫·惠利是这个家族的掌权者。

[wʌn] [sʌn] ['mænɪdʒɪz][ðə; ði][həʊ'tel] .

One	son	manages	the	hotel	.
一	儿子	管理	这	酒店	.

其中一个儿子负责管理酒店。

[ə'nʌðə(r)] [sʌn] ['mænɪdʒɪz][ðə; ði] ['tʊərɪst] [kɔːt] .

Another	son	manages	the	tourist	court	.
其他	儿子	管理	这	游客	法庭	.

另一个儿子负责管理旅游法庭。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['fɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['fæməli] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['sæd(ə)l] - [hɔːs] [kən'seʃ(ə)n] ,

There	is	also	a	filling	station	in	the	family	,	and	a	saddle	-	horse	concession	,
那里	是	还	一个	填充	车站	在	这	家庭	,	和	一个	鞍	-	马	让步	,

他们家还拥有一家加油站和一家马鞍马匹租赁店。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rent] [aʊt] ['nɪəli] [hɑːf][ə; eɪ] [blɒk] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ['bɪldɪŋz] .

and	they	rent	out	nearly	half	a	block	of	business	buildings	.
和	他们	租	出去	几乎	一半	一个	堵塞	的	商业	建筑物	.

他们租用了近半个街区的商业楼。

[ai][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['weɪli] [bɔɪz] [ɒv; əv][maɪ] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ]

I	was	talking	to	one	of	the	Whaley	boys	of	my	pleasure	in	seeing	the	rich
我	曾是	说	到	一	的	这	惠利	男孩们	的	我的	乐趣	在	看到	这	富有的

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʊərɪst] [krɒp] [kept] [ɪn]['ləʊk(ə)l][hændz] .

harvestings	from	the	tourist	crop	kept	in	local	hands	.
收割	从	这	游客	庄稼	保留	在	当地的	双手	.

我和 Whaley 家的一个男孩聊天，很高兴看到旅游业的丰收成果掌握在当地人手中。

“ [jes] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [dɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] .

“	Yes	,	”	he	said	,	“	and	I	think	we	deserve	it	.
“	是的	,	”	他	说	,	“	和	我	思考	我们	应得	它	.

“是的，”他说，“我认为我们理应得到它。”

[wɪv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [skrætʃ] .

We've	always	been	poor	and	had	to	scratch	.
我们已经	总是	到过	贫穷的	和	有	到	划痕	.

我们一直都很穷，不得不精打细算。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['həʊɪŋ] [kɔːn] [raɪt] [weə(r)] [ðə; ði][həʊ'tel][stændz]

It	wasn't	many	years	ago	that	I	was	hoeing	corn	right	where	the	hotel	stands
它	不是	许多	年	前	那	我	曾是	锄	玉米	正确的	在哪里	这	酒店	站立

[naʊ] .

now	.
现在	.

就在几年前，我还在现在这家酒店所在的地方锄玉米呢。

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] , [laɪk] [məʊst]['fɑːrmərz] [duː; də] ,

We	always	had	enough	to	eat	,	like	most	farmers	do	,
我们	总是	有	足够的	到	吃	,	喜欢	最多	农民	做	,

和大多数农民一样，我们一直都吃不饱饭。

[bʌt; bət][wiː; wi]['nevə(r)][hæd; həd] ['eni] ['mʌni] [tuː; tə][get] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi] ['wɒntɪd] .

but	we	never	had	any	money	to	get	any	of	the	things	we	wanted	.
但	我们	绝不	有	任何	钱	到	得到	任何	的	这	事物	我们	通缉	.

但我们从来没有钱去买我们想要的任何东西。

[ai] [θɪŋk] [ɪts] [raɪt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

I	think	it's	right	that	we	have	some	of	it	now	.
我	思考	它是	正确的	那	我们	有	一些	的	它	现在	.

我认为我们现在拥有其中的一部分是正确的。

” [ðə; ði][m'eɪpəlz] ['fæməli]

”	THE	MAPLES	FAMILY
”	这	枫树	家庭

“枫树家族”

[m'eɪpəlz] — [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['brʌðəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə][m'eɪpəlz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

Maples	—	There	are	two	brothers	of	the	older	Maples	generation	.
枫树	—	那里	是	二	兄弟	的	这	老	枫树	一代	.

梅普尔斯——梅普尔斯家族有两位老一辈的兄弟。

[wʌn][ɪz]['skwaɪə(r)][ai] . [el] . [m'eɪpəlz] , [huː] [wʌns] [əʊnd] [ə; eɪ][stɔː(r)] ([ai] -

One	is	Squire	I	.	L	.	Maples	,	who	once	owned	a	store	(	I	don't18
一	是	乡绅	我	.	L	.	枫树	,	WHO	一次	拥有	一个	店铺	(	我	-

其中一位是 Squire IL Maples，他曾经拥有一家商店（我不知道18）。

[nəʊ] [haʊ] [ðə; ði]['əugl, 'ɔgl] [ə'laʊd] [ðæt]) [ænd; ənd][wɒz; wəz][wʌns]['pəʊstmɑːstə(r)] .

know	how	the	Ogles	allowed	that	)	and	was	once	postmaster	.
知道	如何	这	奥格尔斯	允许	那	)	和	曾是	一次	邮政局长	.

知道奥格尔家族是如何允许这种情况发生的），而且他曾经是邮政局长。

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['brʌðə(r)][ɪz]['deɪvɪd] ['krɑːkɪt] [m'eɪpəlz] .

The	other	brother	is	David	Crockett	Maples	.
这	其他	兄弟	是	大卫	克罗克特	枫树	.

另一位兄弟是戴维·克罗克特·梅普尔斯。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][də'rekt] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['deɪvi] ['krɑːkɪt] , [huː] [daɪd][ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɪn]

They	are	direct	descendants	of	the	famous	Davy	Crockett	,	who	died	a	hero	in
他们	是	直接的	后代	的	这	著名的	戴维	克罗克特	,	WHO	死亡	一个	英雄	在

[ðə; ði] ['teksəs] ['æləməʊ] .

the	Texas	Alamo	.
这	德克萨斯州	阿拉莫	.

他们是著名英雄戴维·克罗克特的直系后裔，戴维·克罗克特在德克萨斯州阿拉莫战役中英勇牺牲。

['deɪvi] ['krɑːkɪt] [m'eɪpəlz][wɒz; wəz][ə; eɪ]['rʊərəl][meɪl]['kæriə(r)] .

Davy	Crockett	Maples	was	a	rural	mail	carrier	.
戴维	克罗克特	枫树	曾是	一个	乡村的	邮件	载体	.

戴维·克罗克特·梅普尔斯是一名乡村邮递员。

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði][meɪl][ʌp]['ɪntuː][ðə; ði]['haɪə(r)] ['smoʊkiz] , [tuː; tə] [ʃʊgɜ·ləndz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

He	carried	the	mail	up	into	the	higher	Smokies	,	to	Sugarlands	,	and	the
他	携带	这	邮件	向上	进入	这	更高	烟熏火腿	,	到	舒格兰德	,	和	这

['lɪt(ə)l] [wei] - [bæk] ['setlmənts] .

little	way	-	back	settlements	.
小的	方式	-	后退	定居点	.

他将邮件送到更高的烟山地区、舒格兰以及偏远的小村庄。

[hiː; hi][ɪz][rɪ'taɪəd] [naʊ] .

He	is	retired	now	.
他	是	退休	现在	.

他现在已经退休了。

[hiː; hi]['hæznt] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪz; ɪz][taɪm] .

He	hasn't	much	to	do	with	his	time	.
他	还没有	很多	到	做	和	他的	时间	.

他没什么事可做。

[səʊ][hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ['mɪlkɪŋ] [ə; eɪ][kaʊ] .

So	he	uses	it	up	milking	a	cow	.
所以	他	用途	它	向上	挤奶	一个	奶牛	.

所以他就用它去挤牛奶了。

[hiː; hi][hæz; həz][wʌn][kaʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [ʃiː; ʃi] [gɪvz] [ə'baʊt][ə; eɪ][paɪnt][ɒv; əv][mɪlk] .

He	has	one	cow	,	and	they	say	she	gives	about	a	pint	of	milk	.
他	有	一	奶牛	,	和	他们	说	她	给予	关于	一个	品脱	的	牛奶	.

他有一头奶牛，据说它每天产奶约一品脱。

[bʌt; bət]['naɪðə(r)][heɪl][nɔː(r)] [sliːt] [nɔː(r)][dɑːk][ɒv; əv] [naɪt] [steɪz] ['deɪvi] ['krɑːkɪt] [ɒn][hɪz; ɪz]['deɪli]

But	neither	hail	nor	sleet	nor	dark	of	night	stays	Davy	Crockett	on	his	daily
但	两者都不	冰雹	也不	霰	也不	黑暗的	的	夜晚	停留	戴维	克罗克特	在	他的	日常的

[raʊndz] [tuː; tə][mɪlk] [ðæt] [bɪ'lʌvɪd] [kaʊ] .

rounds	to	milk	that	beloved	cow	.
回合	到	牛奶	那	心爱	奶牛	.

但是，无论是冰雹、雨夹雪还是漆黑的夜晚，都无法阻止戴维·克罗克特每天去挤他心爱的奶牛的奶。

[rel] ['meɪp(ə)l][ɪz]['deɪvi] ['krɑːkɪts] [sʌn] .

Rel	Maple	is	Davy	Crockett's	son	.
关系	枫	是	戴维	克罗克特	儿子	.

雷尔·梅普尔是戴维·克罗克特的儿子。

[hiː; hi] [əʊnz] [ðə; ði]['gætlɪnˌbɜːrg] [ɪn] , [ðə; ði] [njuːɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [həʊ'telz] .

He	owns	the	Gatlinburg	Inn	,	the	newest	of	the	town's	hotels	.
他	拥有	这	加特林堡	客栈	,	这	最新	的	这	镇上的	酒店	.

他拥有加特林堡旅馆，这是该镇最新的一家酒店。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [əʊnz] [ðə; ði] [lɒg] ['kæbɪn]['kæfeɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][gɪft] [ʃɒp] ,

He	also	owns	the	Log	Cabin	Cafe	,	and	a	gift	shop	,
他	还	拥有	这	日志	舱	咖啡店	,	和	一个	礼物	店铺	,

他还拥有一家名为"小木屋咖啡馆"的咖啡馆和一家礼品店。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['tʊərɪst] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .

and	there	is	a	tourist	court	in	the	family	.
和	那里	是	一个	游客	法庭	在	这	家庭	.

而且家族里还有一家旅游法庭。

[ðə; ði][m'eɪpəlz][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ['riːəl] [wel] .

The	Maples	are	doing	real	well	.
这	枫树	是	正在做	真实的	出色地	.

枫树队表现非常出色。

['ændi] [hʌf]

ANDY	HUFF
和	哼

安迪·赫夫

[hʌf] — ['ændi] [hʌf] [ɪz] [gætlɪnbɜˑgz] [məʊst] ['prɒmɪnənt] [mæn] .

Huff	—	Andy	Huff	is	Gatlinburg's	most	prominent	man	.
赫夫	—	安迪	赫夫	是	加特林堡的	最多	著名的	男人	.

赫夫——安迪·赫夫是加特林堡最杰出的人物。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['sɪvɪk]['liːdə(r)] .

He	is	the	civic	leader	.
他	是	这	公民	领导者	.

他是社区领袖。

[hiː; hi][stɑːrts] [θɪŋz] , [ænd; ənd] ['fɪnɪʃɪz] [ðem; ðəm] .

He	starts	things	,	and	finishes	them	.
他	开始	事物	,	和	完成	他们	.

他做事总是先开始，然后结束。

[wɒt] [hiː; hi] [sə'dʒests] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][duː; də] .

What	he	suggests	,	the	other	three	usually	do	.
什么	他	建议	,	这	其他	三	通常	做	.

他提出的建议，其他三人通常都会采纳。

['ændi] [hʌf] [keɪm] [tuː; tə]['gætlɪnˌbɜːrg] - [j'iəz] [ə'gəʊ][frɒm; frəm] [griːn] ['kaʊnti] , [ɪn] [ˌtenə'siː] .

Andy	Huff	came	to	Gatlinburg	39	years	ago	from	Greene	County	,	in	Tennessee	.
安迪	赫夫	来了	到	加特林堡	-	年	前	从	格林	县	,	在	田纳西州	.

安迪·赫夫 39 年前从田纳西州格林县来到加特林堡。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lʌmbə(r)][mæn] .

He	was	a	lumber	man	.
他	曾是	一个	木材	男人	.

他是一名伐木工人。

[hiː; hi] [əʊnd] [bɪg] [sɔː] - [mɪlz] [ænd; ənd][kʌt]['tɪmbə(r)] .

He	owned	big	saw	-	mills	and	cut	timber	.
他	拥有	大的	锯	-	磨坊	和	切	木材	.

他拥有大型锯木厂，并从事木材砍伐工作。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] [pleɪs] [ə'raʊnd] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][tu:; tə] [steɪ] ,

In	the	old	days	there	wasn't	any	place	around	here	for	a	stranger	to	stay	,
在	这	老的	天	那里	不是	任何	地方	大约	这里	为了	一个	陌生人	到	停留	,

以前这附近没有地方让陌生人住。

[səʊ]['ændi] [hʌf] [pʊt] [ʌp] ['weif,ɛərə] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .

so	Andy	Huff	put	up	wayfarers	at	his	house	.
所以	安迪	赫夫	放	向上	旅行者	在	他的	房子	.

所以安迪·赫夫在他家安置了旅行者。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lʌmbə(r)][men] [hu:] [steɪd] [wɪð] [ðə; ði] [hʌf] [laɪkt] [ˌaɪ 'ti:][səʊ] [wel] [ðeid] [brɪŋ]

But	the	lumber	men	who	stayed	with	the	Huffs	liked	it	so	well	they'd	bring
但	这	木材	男人	WHO	入住	和	这	哈夫斯	喜欢	它	所以	出色地	他们会	带来

[frendz] .

friends	.
朋友们	.

但住在赫夫家的伐木工人非常喜欢这里，他们还会带朋友来。

[ðæt] [gɒt][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt][ɔ:l][get][ɪn][ðə; ði] [hʌf] [haʊs] .

That	got	to	the	point	where	they	couldn't	all	get	in	the	Huff	house	.
那	得到	到	这	观点	在哪里	他们	不能	全部	得到	在	这	赫夫	房子	.

到了后来，他们都进不去赫夫家了。

[səʊ][ɪn] - ['ændi] [hʌf] [bɪlt] [ə; eɪ] [freɪm] [həʊ'tel] , [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [haʊs] ,

So	in	1916	Andy	Huff	built	a	frame	hotel	,	which	looked	like	a	house	,
所以	在	-	安迪	赫夫	建造	一个	框架	酒店	,	哪个	看起来	喜欢	一个	房子	,

于是，1916年，安迪·赫夫建造了一座木结构酒店，看起来像一栋房子。

[dʒʌst][tu:; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðə; ði]['lʌmbə(r)][men] .

just	to	accommodate	the	lumber	men	.
只是	到	容纳	这	木材	男人	.

只是为了方便伐木工人。

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] ['bɪznəs] ['evə(r)] [sɪns] .

He	has	been	in	the	hotel	business	ever	since	.
他	有	到过	在	这	酒店	商业	曾经	自从	.

从那时起，他就一直从事酒店行业。

[ðə; ði][əʊld] - [taɪm] ['vɪzɪtəz] [tu:; tə]['gætlɪnˌbɜ:rg]['ɔ:lweɪz] [steɪd] [wɪð] ['ændi] [hʌf] [æt; ət][hɪz; ɪz]

The	old	-	time	visitors	to	Gatlinburg	always	stayed	with	Andy	Huff	at	his
这	老的	-	时间	访客	到	加特林堡	总是	入住	和	安迪	赫夫	在	他的

['maʊntən] [vju:] [həʊ'tel] .

Mountain	View	Hotel	.
山	看法	酒店	.

老一辈到访加特林堡的游客总是住在安迪·赫夫的山景酒店。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][æn; ən]['æmətə(r)][ə'feə(r)] .

But	it	is	no	longer	an	amateur	affair	.
但	它	是	不	更长	一个	业余	事务	.

但这已不再是业余的事情了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][hju:dʒ] [pleɪs] , ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] ,

It	is	a	huge	place	,	sitting	on	a	hillside	,
它	是	一个	巨大的	地方	,	坐着	在	一个	山坡	,

这是一个很大的地方，坐落在山坡上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [sɜ:vd] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] - [mi:lz] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ðeə(r)] .

and	they	have	served	as	many	as	900	meals	in	a	day	there	.
和	他们	有	服务	作为	许多	作为	-	餐	在	一个	天	那里	.

他们一天之内在那里供应了多达 900 份餐食。

[ðiːz] [fɔː(r)] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [wɪð] ['tʃɪldrən] , [æz; əz] ['maʊntən] ['fæmɪlɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]

These	four	families	are	numerous	with	children	,	as	mountain	families	usually
这些	四	家庭	是	很多的	和	孩子们	,	作为	山	家庭	通常

[ɑː(r); ə(r)] .

are	.
是	.

这四户人家孩子众多，这在山区家庭中很常见。

[æz; əz] [iːtʃ] ['fæmɪliz] [welθ] [grəuz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'vestɪd] [ɪn][sʌm; səm] [njuː] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)][wʌn]

As	each	family's	wealth	grows	,	it	is	invested	in	some	new	business	for	one
作为	每个	家庭的	财富	生长	,	它	是	投资	在	一些	新的	商业	为了	一

[ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

of	the	children	.
的	这	孩子们	.

随着每个家庭财富的增长，都会将部分财富投资到某个孩子的新事业中。

['maʊntən] ['tʃɪldrən] [duː; də][gəʊ] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [kʌm] [bæk] .

Mountain	children	do	go	away	,	but	somehow	they	always	come	back	.
山	孩子们	做	去	离开	,	但	不知何故	他们	总是	来	后退	.

山里的孩子们虽然会离开家乡，但不知为何他们总会回来。

[ðə; ði] [hʌf] , [ðə; ði]['əugl, 'ɔgl] , [ðə; ði] , [ðə; ði][m'eɪpəlz] — [iːtʃ] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ]

The	Huffs	,	the	Ogles	,	the	Whaleys	,	the	Maples	—	each	one	has	a
这	哈夫斯	,	这	奥格尔斯	,	这	惠利斯	,	这	枫树	—	每个	一	有	一个

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ɪts] 20s [ænd; ənd] 30s ,

generation	in	its	20s	and	30s	,
一代	在	它是	20s	和	30s	,

赫夫家族、奥格尔家族、惠利家族、梅普尔家族——每个家族都有一代二三十岁的成员。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn][ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] [ʌp][tuː; tə][ðeə(r)] [neks] .

and	they	are	all	in	the	family	business	up	to	their	necks	.
和	他们	是	全部	在	这	家庭	商业	向上	到	他们的	脖子	.

他们都深陷家族企业之中。

['ɔːlməʊst] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['kæri] [ɪn][ðeə(r)] [hɑːts] [ðə; ði] ['maʊntən] [mænz] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði]

Almost	without	exception	,	they	carry	in	their	hearts	the	mountain	man's	love	of	the
几乎	没有	例外	,	他们	携带	在	他们的	心	这	山	男人的	爱	的	这

[lænd] .

land	.
土地	.

几乎无一例外，他们心中都怀有山民对土地的热爱。

[ænd; ənd][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðæt] [lɑːsts] , [ðə; ði] “ [bɪg] [fɔː(r)] ” [ɒv; əv]['gætlɪnˌbɜːrg] [wɪl] [ɪn'djʊə(r)] . -

And	as	long	as	that	lasts	,	the	“	Big	Four	”	of	Gatlinburg	will	endure	.	19
和	作为	长的	作为	那	持续时间	,	这	“	大的	四	”	的	加特林堡	将要	忍受	.	-

只要这种情况持续下去，加特林堡的“四大巨头”就会一直存在下去。19

['gætlɪnˌbɜːrg] , [tɛn] . , [noʊ'vɛmbər] . [wʌn] , - —

GATLINBURG	,	Tenn	.	,	Nov	.	1	,	1940	—
加特林堡	,	田纳西州	.	,	十一月	.	1	,	-	—

田纳西州加特林堡，1940年11月1日——

['ʌŋk(ə)l] [stiːv] ['weɪli] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði][məʊst] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [mæn][ɪn]['gætlɪnˌbɜːrg] .

Uncle	Steve	Whaley	is	probably	the	most	engaging	man	in	Gatlinburg	.
叔叔	史蒂夫	惠利	是	大概	这	最多	引人入胜	男人	在	加特林堡	.

史蒂夫·惠利叔叔可能是加特林堡最有魅力的人。

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)] ; ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ]['fɑːmə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['treɪdə(r)] .

He	has	always	lived	here	;	always	been	a	farmer	and	a	trader	.
他	有	总是	居住地	这里	;	总是	到过	一个	农民	和	一个	商	.

他一直住在这里；一直都是农民和商人。

[hiː; hi] [reɪzd] [ə; eɪ][bɪg]['fæməli][hɪə(r)][ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɪdʒɪn] ['rɪvə(r)] , [ɪn] [gʊd] ['maʊntən] ['fæʃ(ə)n] .

He	raised	a	big	family	here	on	the	Little	Pigeon	River	,	in	good	mountain	fashion	.
他	提高	一个	大的	家庭	这里	在	这	小的	鸽子	河	,	在	好的	山	时尚	.

他在这里，在小鸽子河畔，养育了一个大家庭，过着典型的山地生活。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪn][hɪz; ɪz]['mɪd(ə)l] [j'iəz] ,

And	then	,	in	his	middle	years	,
和	然后	,	在	他的	中间	年	,

然后，在他中年时期，

[ðə; ði][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [flʌd] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ɪ'vents] [rəʊld] [θruː] [ðə; ði] [greɪt] ['smәʊki] ['maʊntənz]

the	irresistible	flood	of	human	events	rolled	through	the	Great	Smoky	Mountains
这	无法抗拒	洪水	的	人类	活动	滚动	通过	这	伟大的	烟	山脉

[ænd; ənd] [tɪndʒd] ['ɛvriˌbɑːdiz] [laɪf] [wɪð] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [stiːvz] [laɪf] [tʃeɪndʒd] [tuː] .

and	tinged	everybody's	life	with	change	and	Uncle	Steve's	life	changed	too	.
和	带点色调	每个人的	生活	和	改变	和	叔叔	史蒂夫的	生活	已更改	也	.

人类事件如潮水般涌过大烟山，给每个人的生活都带来了改变，史蒂夫叔叔的生活也随之发生了改变。

[tə'deɪ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['paʊə(r)][ɪn] [ðiːz] [pɑːts] .

Today	he	is	a	power	in	these	parts	.
今天	他	是	一个	力量	在	这些	部分	.

如今他在这一带很有影响力。

[hiː; hi] [əʊnz] [ə; eɪ][bɪg][həʊ'tel] , [ænd; ənd][lɒts][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

He	owns	a	big	hotel	,	and	lots	of	other	things	.
他	拥有	一个	大的	酒店	,	和	很多	的	其他	事物	.

他拥有一家大型酒店，以及其他很多产业。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['bɪznəs] ['mægneɪt] .

He	is	a	business	magnate	.
他	是	一个	商业	巨头	.

他是一位商业巨头。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['eldə(r)] ['mɔːgən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][klæn] .

He	is	the	elder	Morgan	of	his	clan	.
他	是	这	长老	摩根	的	他的	氏族	.

他是摩根家族中最年长的族人。

[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['stɪərɪŋ] [wiːl] ,

His	children	are	at	the	steering	wheel	,
他的	孩子们	是	在	这	转向	车轮	,

他的孩子们正握着方向盘，

[bʌt; bət][aɪ][sə'spekt] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] [stiːv] [draɪvz] [rɪ'lentləsli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [siːt] .

but	I	suspect	that	Uncle	Steve	drives	relentlessly	from	the	back	seat	.
但	我	怀疑	那	叔叔	史蒂夫	驱动	毫不留情	从	这	后退	座位	.

但我怀疑史蒂夫叔叔一直在后座上不停地开车。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['steɪˌɪŋ] [ɪn]['ʌŋk(ə)l] [stiːvz] [həʊ'tel] — [ðə; ði] ['rɪvəsaɪd] .

We	are	staying	in	Uncle	Steve's	hotel	—	the	Riverside	.
我们	是	入住	在	叔叔	史蒂夫的	酒店	—	这	河边	.

我们住在史蒂夫叔叔的酒店——河畔酒店。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mænɪdʒd] [baɪ][hɪz; ɪz] [sʌn] [dɪk] .

It	is	managed	by	his	son	Dick	.
它	是	管理	经过	他的	儿子	迪克	.

它由他的儿子迪克管理。

['ʌŋk(ə)l] [stiːv] [dʒʌst] ['wɔndə] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'baʊt] .

Uncle	Steve	just	wanders	around	and	about	.
叔叔	史蒂夫	只是	漫游	大约	和	关于	.

史蒂夫叔叔就到处闲逛。

['sʌmtaɪmz] ['tʊərɪsts] [stɒp] [aʊt] [frʌnt] [ænd; ənd][ɑːsk][hɪm] [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [həʊ'tel] .

Sometimes	**tourists**	**stop**	**out**	**front**	**and**	**ask**	**him**	**if**	**this**	**is**	**a**	**good**	**hotel**	**.**
有时	游客	停止	出去	正面	和	问	他	如果	这	是	一个	好的	酒店	.

有时游客会停在酒店门口问他这家酒店好不好。

[hiːl] [seɪ] , “ [wel] , [aɪv] [biːn] ['steɪɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][kwaɪt][ə; eɪ] [spel] , [ænd; ənd][ai][laɪk][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] .

He'll	**say**	**,**	**“**	**Well**	**,**	**I've**	**been**	**staying**	**here**	**for**	**quite**	**a**	**spell**	**,**	**and**	**I**	**like**	**it**	**all**	**right**	**.**
地狱	说	,	“	出色地	,	我已经	到过	入住	这里	为了	相当	一个	拼写	,	和	我	喜欢	它	全部	正确的	.

他会说：“嗯，我在这里住了相当长一段时间了，我很喜欢这里。”

” [hiː; hi]['nevə(r)] [telz] [ðem; ðəm][hiː; hi] [əʊnz] [ˌaɪ 'tiː] .

”	**He**	**never**	**tells**	**them**	**he**	**owns**	**it**	**.**
”	他	绝不	讲述	他们	他	拥有	它	.

“他从不告诉他们那是他的财产。”

[wen] ['ʌŋk(ə)l] [stiːv] [fɜːst][wɒz; wəz] [b'ædʒəd] ['ɪntuː] ['setɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['tʊərɪst][kæmp] ,

When	**Uncle**	**Steve**	**first**	**was**	**badgered**	**into**	**setting**	**up**	**a**	**tourist**	**camp**	**,**
什么时候	叔叔	史蒂夫	第一的	曾是	骚扰	进入	环境	向上	一个	游客	营	,

当史蒂夫叔叔第一次被软磨硬泡地开设旅游营地时，

[hiː; hi][swɔː(r)][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['fæməli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]

he	**swore**	**to**	**all**	**the**	**family**	**that**	**it**	**would**	**be**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Whaleys**
他	发誓	到	全部	这	家庭	那	它	会	是	这	结尾	的	这	惠利斯

[ænd; ənd][ɔːl] [ðeid] [sleiv] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [seɪvd] .

and	**all**	**they'd**	**slaved**	**for**	**and**	**saved**	**.**
和	全部	他们会	奴隶	为了	和	已保存	.

他向全家人发誓，这将是惠利家族的终结，也是他们辛勤奋斗和积攒的一切的终结。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][fɜːst][jɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ðæt]['ʌŋk(ə)l] [stiːv] [bɪlt] [ə; eɪ] [freɪm] [həʊ'tel] ,

But	**in**	**the**	**first**	**year**	**it**	**made**	**so**	**much**	**money**	**that**	**Uncle**	**Steve**	**built**	**a**	**frame**	**hotel**	**,**
但	在	这	第一的	年	它	制成	所以	很多	钱	那	叔叔	史蒂夫	建造	一个	框架	酒店	,

但第一年就赚了很多钱，以至于史蒂夫叔叔盖了一座木结构酒店。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ][bɪg]['mɒd(ə)n][həʊ'tel] ,

and	**this**	**made**	**so**	**much**	**money**	**he**	**built**	**a**	**big**	**modern**	**hotel**	**,**
和	这	制成	所以	很多	钱	他	建造	一个	大的	现代的	酒店	,

他因此赚了很多钱，并建造了一家大型现代化酒店。

[ænd; ənd] [ɪts] ['meɪkɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] ['ðer] ['pʊtɪŋ] [ɒn][æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðɪs] ['wɪntə(r)] .

and	**it's**	**making**	**so**	**much**	**money**	**they're**	**putting**	**on**	**an**	**addition**	**this**	**winter**	**.**
和	它是	制作	所以	很多	钱	它们是	推杆	在	一个	添加	这	冬天	.

它赚了很多钱，所以他们今年冬天要扩建。

[ɪts] [hɑːd] ['telɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɪl] [stɒp] .

It's	**hard**	**telling**	**where**	**the**	**thing**	**will**	**stop**	**.**
它是	难的	讲述	在哪里	这	事物	将要	停止	.

很难说这件事会在哪里结束。

['ʌŋk(ə)l] [stiːv] [draɪ][ænd; ənd] [drəʊl]

UNCLE	**STEVE**	**DRY**	**AND**	**DROLL**
叔叔	史蒂夫	干燥	和	滑稽

史蒂夫叔叔 干巴巴的，滑稽的

['ʌŋk(ə)l] [stiːv] [ɪz][draɪ][ænd; ənd][drəʊl] .

Uncle	**Steve**	**is**	**dry**	**and**	**droll**	**.**
叔叔	史蒂夫	是	干燥	和	滑稽	.

史蒂夫叔叔说话冷幽默。

[hiːz] [dʌm] [laɪk] [ə; eɪ] [fɒks] , [ænd; ənd] [əʊld] ['fæʃ(ə)nd] [laɪk] ['fluːɪd] [draɪv] .

He's	dumb	like	a	fox	,	and	old	fashioned	like	fluid	drive	.
他是	哑的	喜欢	一个	狐狸	,	和	老的	造型	喜欢	体液	驾驶	.

他笨得像狐狸，老派得像液压驱动装置。

[hiːz] [ə'baʊt] [æz; əz] ['skɪni] [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [hæŋz] ['əʊvə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [end]

He's	about	as	skinny	as	I	am	,	and	his	nose	hangs	over	at	the	end
他是	关于	作为	瘦骨嶙峋的	作为	我	是	,	和	他的	鼻子	悬挂	超过	在	这	结尾

[laɪk] [pʌks] .

like	Puck's	.
喜欢	冰球	.

他跟我一样瘦，鼻子像帕克一样，鼻尖耷拉着。

[hiː; hi] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˌhɑːf'weɪ] [grɪnz] [wen] [hiː; hi] [tɔːks] ,

He	sort	of	halfway	grins	when	he	talks	,
他	种类	的	半	咧嘴笑	什么时候	他	会谈	,

他说话时脸上总是带着一种若有若无的微笑，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['hjuːmə(r)] [ɪz] [səʊ] [left] - ['hændɪd] [juː; jʊ] [dəʊnt] [nəʊ] [hɑːf] [ðə; ði] [taɪm] ['weðə(r)] [hiːz]

and	his	humor	is	so	left	-	handed	you	don't	know	half	the	time	whether	he's
和	他的	幽默	是	所以	左边	-	递交	你	不	知道	一半	这	时间	无论	他是

['dʒəʊkɪŋ] [ɔː(r)] [nɒt] .

joking	or	not	.
开玩笑	或者	不是	.

他的幽默非常另类，你很多时候都不知道他是在开玩笑还是认真的。

[hiː; hi] [lʌvz] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['ɪgnərənt] ['hɪlbɪli] .

He	loves	to	talk	about	being	an	ignorant	hillbilly	.
他	爱	到	讲话	关于	存在	一个	无知	乡巴佬	.

他喜欢谈论自己是个无知的乡巴佬。

[ˌaɪ 'tiː] [gets] [f'ʌnɪə] [ænd; ənd] [f'ʌnɪə] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] [dɔːn] [ɒn] [juː; jʊ] [haʊ] [ɔːl] - ['faɪəd] [smɑːt]

It	gets	funnier	and	funnier	as	it	gradually	dawns	on	you	how	all	-	fired	smart
它	获得	更有趣	和	更有趣	作为	它	逐步地	黎明	在	你	如何	全部	-	被解雇	聪明的

['ʌŋk(ə)l] [stiːv] ['riːəli] [ɪz] .

Uncle	Steve	really	is	.
叔叔	史蒂夫	真的	是	.

随着你逐渐意识到被解雇的聪明绝顶的史蒂夫叔叔究竟有多么厉害，事情变得越来越有趣。

“ [ai] [wɒz; wəz] ['edʒukeɪtɪd] [æt; ət] [beə(r)] [pen] ['hɒlə(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , ” [hiː; hi] [sez] .

“	I	was	educated	at	Bear	Pen	Holler	University	,	”	he	says	.
“	我	曾是	受过教育	在	熊	笔	抱怨	大学	,	”	他	说道	.

“我毕业于熊笔谷大学，”他说。

[ðæt] [ɪz] [hɪz; ɪz] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] .

That	is	his	name	for	the	School	of	Experience	.
那	是	他的	姓名	为了	这	学校	的	经验	.

那是他给“经验学院”起的名字。

“ [ai] [dəʊnt] [nəʊ] ['nʌθɪn] - [ə'baʊt] ['nʌθɪn] - , ['veri] [mʌtʃ] .

“	I	don't	know	nothin	'	about	nothin	'	,	very	much	.
“	我	不	知道	什么也没有	-	关于	什么也没有	-	,	非常	很多	.

“我对任何事都一无所知。”

” [ɪf] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] ['taʊnzmən] [ɑːsks] [hɪm] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gætlɪnˌbɜːrg] , [ɔː(r)] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)]

”	If	a	local	townsman	asks	him	the	population	of	Gatlinburg	,	or	the	number
”	如果	一个	当地的	镇民	问	他	这	人口	的	加特林堡	,	或者	这	数字

[ɒv; əv] ['tʊərɪst] ['kæbinz] [hɪə(r)] ,

of	tourist	cabins	here	,
的	游客	小木屋	这里	,

“如果当地居民问他加特林堡的人口是多少，或者这里有多少间旅游小屋，

[ɔː(r)] [huː] [plænz][tuː; tə][duː; də] [wɒt] , ['ʌŋk(ə)l] [stiːv] ['ɔːlweɪz] [sez] “ [ai][doʊnt] [nəʊ] .

or	who	plans	to	do	what	,	Uncle	Steve	always	says	“	I	don't	know	.
或者	WHO	计划	到	做	什么	,	叔叔	史蒂夫	总是	说道	“	我	不	知道	.

对于谁计划做什么，史蒂夫叔叔总是说“我不知道”。

” [ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][təʊn] [wɪtʃ] [ɪm'plaɪz] , “ [waɪ] [juː; jʊ]['æskɪn] - [ˌem 'iː] ,

”	And	he	says	it	in	a	tone	which	implies	,	“	Why	you	askin	'	me	,
”	和	他	说道	它	在	一个	语气	哪个	暗示	,	“	为什么	你	问	-	我	,

他的语气暗示着：“你为什么问我？”

[juː; jʊ] [nəʊ] [ai][doʊnt] [nəʊ] ['nʌθɪn] - [ə'baʊt] ['nʌθɪn] - .

you	know	I	don't	know	nothin	'	about	nothin	'	.
你	知道	我	不	知道	什么也没有	-	关于	什么也没有	-	.

你知道我对任何事都一无所知。

” [bʌt; bət] [aɪl] [bet] [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['maɪnə(r)]['aɪtəm][ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz][ɔː(r)]['evə(r)][wɒz; wəz]

”	But	I'll	bet	there	isn't	a	minor	item	about	anything	that	is	or	ever	was
”	但	患病的	赌注	那里	不是	一个	次要的	物品	关于	任何事物	那	是	或者	曾经	曾是

[ɪn]['gætlɪnˌbɜːrg] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] [stiːv] ['dʌznt] [nəʊ] . -

in	Gatlinburg	that	Uncle	Steve	doesn't	know	.	20
在	加特林堡	那	叔叔	史蒂夫	不	知道	.	-

但我敢打赌，加特林堡过去和现在发生的任何事情，哪怕是小事，史蒂夫叔叔都了如指掌。20

“ [ai][doʊnt] [nəʊ] [nəʊ][mɔː(r)][ə'baʊt] ['rʌnɪn] - [ə; eɪ][həʊ'tel] [naʊ] [ðæn; ðən] [wen] [ai] ['stɑːtɪd] ,

“	I	don't	know	no	more	about	runnin	'	a	hotel	now	than	when	I	started	,
“	我	不	知道	不	更多的	关于	跑步	-	一个	酒店	现在	比	什么时候	我	开始	,

“我现在对经营酒店的了解并不比我刚开始的时候多多少。”

[ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['nʌθɪn] - [ðen] , ” [sez] ['ʌŋk(ə)l] [stiːv] .

and	I	didn't	know	nothin	'	then	,	”	says	Uncle	Steve	.
和	我	没有	知道	什么也没有	-	然后	,	”	说道	叔叔	史蒂夫	.

“那时候我什么都不知道，”史蒂夫叔叔说。

“ [ɔːl][ai] [nəʊ] [ɪz][juː; jʊ] [kʊk] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][bedz] — [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] - [ɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

“	All	I	know	is	you	cook	and	make	the	beds	—	and	charge	'	em	a	little	.
“	全部	我	知道	是	你	厨师	和	制作	这	床	—	和	收费	-	呃	一个	小的	.

“我只知道你要做饭、铺床——然后稍微收点钱。”

” [ðæt] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['beɪsɪs][tuː; tə] [stɑːt] [ɒn] .

”	That	seems	to	me	a	pretty	good	basis	to	start	on	.
”	那	似乎	到	我	一个	漂亮的	好的	基础	到	开始	在	.

“在我看来，这似乎是一个很好的起点。”

“ [ai]['nevə(r)] [kept] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn][maɪ][laɪf] , ” ['ʌŋk(ə)l] [stiːv] [sez] .

“	I	never	kept	a	book	in	my	life	,	”	Uncle	Steve	says	.
“	我	绝不	保留	一个	书	在	我的	生活	,	”	叔叔	史蒂夫	说道	.

“我这辈子从来没保存过一本书，”史蒂夫叔叔说。

“ [ai]['nevə(r)] [kept] [nəʊ] [træk] [ɒv; əv] [haʊ] [mʌtʃ] [ai] [spent] [ɔː(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ai] [tʊk] [ɪn] .

“	I	never	kept	no	track	of	how	much	I	spent	or	how	much	I	took	in	.
“	我	绝不	保留	不	追踪	的	如何	很多	我	花费	或者	如何	很多	我	采取	在	.

“我从来没有记录过我花了多少钱，或者赚了多少钱。”

” [hiː; hi] [ə'pærəntli] [hæz; həz] [stɒpt] ['tɔːkɪŋ] .

”	He	apparently	has	stopped	talking	.
”	他	显然	有	停止	说	.

“他显然已经停止说话了。”

[jʊr; jər][dʒʌst] ['redi] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] , [ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

You're	just	ready	to	reply	,	or	change	the	subject	.
你是	只是	准备好	到	回复	,	或者	改变	这	主题	.

你正准备回复，或者想换个话题。

[ænd; ənd] [ðen] ['faɪnəli] , [æz; əz][ə; eɪ] [smɔːl] ['ɑːftəθɔːt] ,

And	then	finally	,	as	a	small	afterthought	,
和	然后	最后	,	作为	一个	小的	事后考虑	,

最后，作为一点补充说明，

['ʌŋk(ə)l] [stiːv] [lʊks] ['əʊvə(r)][æt; ət][juː; jʊ] - [ænd; ənd] [sez] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] ,

Uncle	Steve	looks	over	at	you	slantlike	and	says	in	a	low	voice	,
叔叔	史蒂夫	看起来	超过	在	你	-	和	说道	在	一个	低的	嗓音	,

史蒂夫叔叔斜眼看了你一眼，低声说道：

“ [aɪ] ['ɔːlweɪz] [kʌm] [aʊt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'hed] [ðəʊ] .

“	I	always	come	out	a	little	ahead	though	.
“	我	总是	来	出去	一个	小的	前方	尽管	.

“不过我总是能略胜一筹。”

” [p'ɒkɪts] [tɪps]

”	POCKETS	TIPS
”	口袋	尖端

口袋小贴士

['ʌŋk(ə)l] [stiːv] [stɪl] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] ['kæri] [ʌp][ə; eɪ] ['tʊrɪsts] [bæg] [ə'keɪʒnəli] , [ænd; ənd] ['pɒkɪt]

Uncle	Steve	still	is	known	to	carry	up	a	tourist's	bag	occasionally	,	and	pocket
叔叔	史蒂夫	仍然	是	已知	到	携带	向上	一个	游客的	包	偶尔	,	和	口袋

[ðə; ði][tɪp] .

the	tip	.
这	提示	.

据说史蒂夫叔叔偶尔还会帮游客提行李，然后把小费揣进自己口袋。

[hiː; hi] ['dʌznt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒəʊk]['aɪðə(r)] .

He	doesn't	do	it	for	a	joke	either	.
他	不	做	它	为了	一个	开玩笑	任何一个	.

他这么做也不是为了开玩笑。

[wen] [ðə; ði] ['tʊərɪsts] ['leɪtə(r)][faɪnd][aʊt] [huː] [hiː; hi][ɪz] , ['ðer] ['rætld] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [tɪpt] [hɪm] .

When	the	tourists	later	find	out	who	he	is	,	they're	rattled	about	having	tipped	him	.
什么时候	这	游客	之后	寻找	出去	WHO	他	是	,	它们是	摇晃	关于	拥有	倾斜	他	.

当游客们后来发现他是谁时，他们对给了他小费这件事感到非常懊恼。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['ræt(ə)l]['ʌŋk(ə)l] [stiːv] [ðəʊ] .

It	doesn't	rattle	Uncle	Steve	though	.
它	不	嘎嘎作响	叔叔	史蒂夫	尽管	.

但这并没有让史蒂夫叔叔感到不安。

[ðeɪ] [tel] [haʊ] [hiː; hi][gɒt] [əˌpendə'saɪtɪs][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['nɒksvɪl] [tuː; tə]

They	tell	how	he	got	appendicitis	a	few	years	ago	and	went	to	Knoxville	to
他们	告诉	如何	他	得到	阑尾炎	一个	很少	年	前	和	去	到	诺克斯维尔	到

[biː; bi]['ɒpəˌreɪtɪd][ɒn] .

be	operated	on	.
是	经营的	在	.

他们讲述了他几年前得了阑尾炎，然后去诺克斯维尔做手术的故事。

[æt; ət][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] , [ðeɪ] [tʊk] [daʊn] [hɪz; ɪz][faɪ'nænʃ(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][bɪ'fɔː(r)] ['ɒpəreɪtɪŋ] .

At	the	hospital	,	they	took	down	his	financial	history	before	operating	.
在	这	医院	,	他们	采取	向下	他的	金融的	历史	前	操作	.

医院在手术前记录了他的财务状况。

[ðeɪ] [ɑːskt] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] ,

They	asked	what	he	did	,
他们	问	什么	他	做过	,

他们问他做了什么，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][əʊld] ['wɪdəʊ] ['wʊmən] ['əʊvə(r)][æt; ət]['gætlɪn,bɜːrg]

and	he	said	he	worked	for	an	old	widow	woman	over	at	Gatlinburg
和	他	说	他	工作	为了	一个	老的	寡妇	女士	超过	在	加特林堡

[huː] [ræn][ə; eɪ] ['bɔːdɪŋ] [haʊs] .

who	ran	a	boarding	house	.
WHO	跑	一个	登机	房子	.

他说他在加特林堡为一位经营寄宿公寓的老寡妇工作。

['dɪd(ə)nt][get] ['nʌθɪn] - [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [dʒʌst] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [bɔːd] .

Didn't	get	nothin	'	for	it	,	just	worked	for	his	room	and	board	.
没有	得到	什么也没有	-	为了	它	,	只是	工作	为了	他的	房间	和	木板	.

他什么也没得到，只是靠打工换取食宿。

[ə; eɪ][praɪs] , [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] , [wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

A	price	,	in	accordance	,	was	agreed	upon	for	the	operation	.
一个	价格	,	在	根据	,	曾是	同意	之上	为了	这	手术	.

双方据此商定了手术价格。

[bʌt; bət] [wen] ['ʌŋk(ə)l] [stiːv] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ˌkɒnvə'les] , [ðə; ði]['dɑːktərz][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi]

But	when	Uncle	Steve	began	to	convalesce	,	the	doctors	began	to	be
但	什么时候	叔叔	史蒂夫	开始	到	疗养	,	这	医生	开始	到	是

['flæbəgɑːstɪd] .

flabbergasted	.
目瞪口呆	.

但当史蒂夫叔叔开始康复时，医生们都惊呆了。

[fɔː(r); fə(r)][hɪə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ə'staʊndɪŋ] ['vɪzɪtəz] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [əʊld]

For	here	came	a	stream	of	the	most	astounding	visitors	to	see	this	old
为了	这里	来了	一个	溪流	的	这	最多	惊人	访客	到	看	这	老的

[mæn] — ['nɒksvɪl] [həʊ'tel] ['mænɪdʒər] ,

man	—	Knoxville	hotel	managers	,
男人	—	诺克斯维尔	酒店	经理	,

这时，一群令人匪夷所思的访客涌来，想要一睹这位老人的风采——诺克斯维尔的酒店经理们，

[bæŋk] ['prezədənt] , [bɪg] [ˌpɒlə'tɪʃənz] , [lænd]['əʊnə(r)z] , ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

bank	presidents	,	big	politicians	,	land	owners	,	Government	officials	.
银行	总统们	,	大的	政治家	,	土地	所有者	,	政府	官员	.

银行总裁、政界要人、土地所有者、政府官员。

[ðə; ði]['dɑːktərz][bɪ'gæn][tuː; tə] [smel] [ə; eɪ] [maʊs] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['riːəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .

The	doctors	began	to	smell	a	mouse	,	and	then	they	really	investigated	.
这	医生	开始	到	闻	一个	老鼠	,	和	然后	他们	真的	调查	.

医生们开始觉得事情不对劲，于是展开了深入调查。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] .

But	it	was	too	late	.
但	它	曾是	也	晚的	.

但为时已晚。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [peɪd] [hɪz; ɪz] [bɪl] .

He	had	already	paid	his	bill	.
他	有	已经	有薪酬的	他的	账单	.

他已经付清了账单。

['ɒf(ə)n]['əʊldə]['piːp(ə)l][bɔː(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] .

Often	older	people	bore	you	to	death	.
经常	老	人们	钻孔	你	到	死亡	.

老年人常常让人觉得无聊透顶。

[bʌt; bət] [wen] [wɪr] [ˌdaʊn'steəz] [wi:; wi][kaɪnd][ɒv; əv] [ki:p] ['pi:kɪŋ] [ə'raʊnd] ['həʊpɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] [sti:v]

But	when	we're	downstairs	we	kind	of	keep	peeking	around	hoping	Uncle	Steve
但	什么时候	是	楼下	我们	种类	的	保持	偷窥	大约	希望	叔叔	史蒂夫

[wɪl] [kʌm] [ænd; ənd][sɪt] [wɪð] [ˌju: 'es] .

will	come	and	sit	with	us	.
将要	来	和	坐	和	我们	.

但当我们在楼下时，我们总是忍不住四处张望，希望史蒂夫叔叔能过来和我们一起坐坐。

[ænd; ənd] ['veri] ['ɒf(ə)n][hi:; hi] [dʌz] .

And	very	often	he	does	.
和	非常	经常	他	做	.

而且他经常这样做。

[went] [tu:; tə] [si:] ['ændi] [hʌf]

WENT	TO	SEE	ANDY	HUFF
去	到	看	和	哼

去看安迪·赫夫了

[wʌn] [naɪt] [hi:; hi][ænd; ənd][ai] [went] [ʌp][tu:; tə] [si:] ['ændi] [hʌf] ,

One	night	he	and	I	went	up	to	see	Andy	Huff	,
一	夜晚	他	和	我	去	向上	到	看	安迪	赫夫	,

一天晚上，我和他一起去看安迪·赫夫。

[hu:] [əʊnz] [ðə; ði][bɪg] ['maʊntən] [vju:] [həʊ'tel] .

who	owns	the	big	Mountain	View	Hotel	.
WHO	拥有	这	大的	山	看法	酒店	.

谁拥有那家大型的山景酒店?

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][də'rekt] [kəm'petɪtəz] , [bʌt; bət] ['ðer] [əʊld] [frendz] [tu:] .

They	are	direct	competitors	,	but	they're	old	friends	too	.
他们	是	直接的	竞争对手	,	但	它们是	老的	朋友们	也	.

他们是直接竞争对手，但也是老朋友。

[wi:; wi][sæt][ænd; ənd] [gæb] [wɪð] ['ændi][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ɔ:(r)][səʊ] , [ænd; ənd] [ðen] ['ændi]

We	sat	and	gabbed	with	Andy	for	an	hour	or	so	,	and	then	Andy
我们	卫星	和	加布德	和	安迪	为了	一个	小时	或者	所以	,	和	然后	安迪

[drəʊv] [ˌju: 'es] [həʊm] .

drove	us	home	.
驾驶	我们	家	.

我们和安迪坐下来聊了一个小时左右，然后安迪开车送我们回家。

“ [haʊ] [ju:; jʊ] ['stændɪŋ] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvəsaɪd] ?

“	How	you	standing	the	cooking	down	at	the	Riverside	?
“	如何	你	常设	这	烹饪	向下	在	这	河边	?

“你们在河畔那边做饭怎么样？”

” ['ændi] [hʌf] [ɑ:skt] [ˌem 'i:] .

”	Andy	Huff	asked	me	.
”	安迪	赫夫	问	我	.

“安迪·赫夫问我。”

“ [wel] [ðə; ði] ['kʊkɪŋz] [ɔ:l] [raɪt] , ” [ai] [sed] , “ [bʌt; bət][ðə; ði]['əʊnə(r)][kaɪnd][ɒv; əv][gets][ɒn][maɪ]

“	Well	the	cooking's	all	right	,	”	I	said	,	“	but	the	owner	kind	of	gets	on	my
“	出色地	这	烹饪的	全部	正确的	,	”	我	说	,	“	但	这	所有者	种类	的	获得	在	我的

[nɜ:vz] . ”

nerves	.	”
神经	.	”

“嗯，菜做得还行，”我说，“但是老板有点烦人。”

“ [ai][doʊnt]['wʌndə(r)] , ” [sed] ['ændi] [hʌf] .

“	I	don't	wonder	,	”	said	Andy	Huff	.
“	我	不	想知道	,	”	说	安迪	赫夫	.

“我一点也不觉得奇怪，”安迪·赫夫说道。

“ [wen] [juː; jʊ][get][ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən][stænd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [tʃek] [aʊt][ænd; ənd] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə]
“ When you get all you can stand of it , check out and come down to
“ 什么时候 你 得到 全部 你 能 站立 的 它 , 查看 出去 和 来 向下 到
[maɪ][həʊ'tel] . ” -
my hotel . ” 21
我的 酒店 . ” -

“等你受够了，就退房来我的酒店。”21

[səʊ][aɪ] [sed] [aɪ] [ges] [wɪd] [stɪk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] [ðɪs] [taɪm] ,
So I said I guess we'd stick it out this time ,
所以 我 说 我 猜测 我们会 戳 它 出去 这 时间 ,

所以我说，我想这次我们得坚持下去了。

[bʌt; bət][aɪ'd] [steɪ] [wɪð] ['ændi][ðə; ði][nekst][trɪp] .
but I'd stay with Andy the next trip .
但 ID 停留 和 安迪 这 下一个 旅行 .

但下次旅行我会和安迪住在一起。

[bʌt; bət][nekst] ['mɔːnɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] [stiːv] [hæd; həd][ə'nʌðə(r)][sə'luːʃ(ə)n] ['fɪgəd] [aʊt] .
But next morning Uncle Steve had another solution figured out .
但 下一个 早晨 叔叔 史蒂夫 有 其他 解决方案 想 出去 .

但第二天早上，史蒂夫叔叔又想出了另一个解决办法。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

“ [ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [vjuː] [nekst][taɪm] , [rel] [m'eɪpəlz][ænd; ənd][ˌem 'iː] [wɪl] [biː; bi]
“ If you stay at the Mountain View next time , Rel Maples and me will be
“ 如果 你 停留 在 这 山 看法 下一个 时间 , 关系 枫树 和 我 将要 是
[sɔː(r)] .
sore .
疮 .

“如果你下次住在山景酒店，我和雷尔·梅普尔斯都会很不高兴的。”

[ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði]['gætlɪnˌbɜːrg] [ɪn] , [ˌem 'iː][ænd; ənd]['ændi] [hʌf] [wɪl] [biː; bi][sɔː(r)] .
If you stay at the Gatlinburg Inn , me and Andy Huff will be sore .
如果 你 停留 在 这 加特林堡 客栈 , 我 和 安迪 赫夫 将要 是 疮 .

如果你住在加特林堡旅馆，我和安迪·赫夫都会很不高兴。

[ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] [ə'gen] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [wɪl] [biː; bi][sɔː(r)] .
If you stay here again , the other two will be sore .
如果 你 停留 这里 再次 , 这 其他 二 将要 是 疮 .

如果你再留在这里，另外两个人会很不高兴的。

[səʊ][aɪ] [ges] [aɪl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [fɔːθ] [həʊ'tel][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][get] [bæk] ,
So I guess I'll just have to build a fourth hotel before you get back ,
所以 我 猜测 患病的 只是 有 到 建造 一个 第四 酒店 前 你 得到 后退 ,

看来在你回来之前，我得再建第四家酒店了。

[səʊ][juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
so you can have a place to stay .
所以 你 能 有 一个 地方 到 停留 .

这样你就能有个地方住。

” [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][naɪs] [ɪf] ['ʌŋk(ə)l] [stiːv] [bɪlt] [ə; eɪ][həʊ'tel][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rʌn] .
” I think it would be nice if Uncle Steve built a hotel and gave it to
” 我 思考 它 会 是 好的 如果 叔叔 史蒂夫 建造 一个 酒店 和 给予 它 到
[ˌem 'iː][tuː; tə][rʌn] .
me to run .
我 到 跑步 .

“我觉得如果史蒂夫叔叔建一家酒店交给我经营，那就太好了。”

[ai][doʊnt] [nəʊ] ['nʌθɪn] - [ə'baʊt] ['nʌθɪn] - ['aɪðə(r)] , ['veri] [mʌtʃ] .

I	don't	know	nothin	'	about	nothin	'	either	,	very	much	.
我	不	知道	什么也没有	-	关于	什么也没有	-	任何一个	,	非常	很多	.

我对很多事情也一窍不通。

[səʊ][aɪ'd][biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sək'ses] . -

So	I'd	be	bound	to	make	a	success	.	22
所以	ID	是	边界	到	制作	一个	成功	.	-

所以我一定会成功。22

['gætlɪnˌbɜːrg] , [tɛn] . , [noʊ'vɛmbər] . [ˌtuː'tuː] , - —

GATLINBURG	,	Tenn	.	,	Nov	.	2	,	1940	—
加特林堡		, 田纳西州	.	,	十一月	.	2	,	-	—

田纳西州加特林堡，1940年11月2日——

[keɪdz] [kəʊv]

CADES	COVE
阶梯	海湾

卡德斯湾

[ɪn][ə; eɪ] ['despərət] ['efət] , [ai] [prɪ'zjuːm] , [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [aʊt'reɪdʒəs]

In	a	desperate	effort	,	I	presume	,	to	make	up	for	his	outrageous
在	一个	绝望的	努力	,	我	怙	,	到	制作	向上	为了	他的	令人愤慨

[mɪs'dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][maɪ] ['wɔːkɪŋ] ['praʊəs] ,

misjudgment	of	my	walking	prowess	,
误判	的	我的	步行	能力	,

我猜想，他这样做是为了弥补他对我的步行能力的严重误判。

[ə'sɪstənt] [tʃiːf] ['reɪndʒə(r)]['hærəld] ['edwədz] [dɪ'vəʊtɪd][hɪz; ɪz] ['wiːkli] [deɪ][ɒv; əv][rest][tuː; tə] ['ʃəʊɪŋ]

Assistant	Chief	Ranger	Harold	Edwards	devoted	his	weekly	day	of	rest	to	showing
助手	首席	游骑兵	哈罗德	爱德华兹	奉献	他的	每周	天	的	休息	到	显示

[ˌem 'iː][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['smәʊki] ['maʊntənz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .

me	some	of	the	interior	of	the	Great	Smoky	Mountains	National	Park	.
我	一些	的	这	内部的	的	这	伟大的	烟	山脉	国家的	公园	.

助理首席护林员哈罗德·爱德华兹利用他每周的休息日，带我参观了大烟山国家公园的一些内陆地区。

[wiː; wi] [drəʊv] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [keɪdz] [kəʊv] [ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] ['westən] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] .

We	drove	over	to	Cade's	Cove	in	the	far	western	end	of	the	park	.
我们	驾驶	超过	到	凯德的	海湾	在	这	远的	西	结尾	的	这	公园	.

我们开车去了公园最西端的凯德湾。

[keɪdz] [kəʊv] [ɪz] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪkəz][ɒv; əv] [flæt] [fɑːm] [lænd][set] [raɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]

Cade's	Cove	is	several	thousand	acres	of	flat	farm	land	set	right	down	in	the	middle
凯德的	海湾	是	一些	千	英亩	的	平坦的	农场	土地	放	正确的	向下	在	这	中间

[ɒv; əv][ðə; ði]['smәʊki] ['maʊntən] [tʃeɪn] .

of	the	Smoky	Mountain	chain	.
的	这	烟	山	链	.

凯德湾是一片占地数千英亩的平坦农田，位于大烟山脉的中心地带。

[ɪts][flɔː(r)][ɪz][æt; ət] - [fiːt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['maʊntənz] [rɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] ['evri] [saɪd] .

Its	floor	is	at	1800	feet	elevation	,	and	mountains	ring	it	on	every	side	.
它是	地面	是	在	-	脚	海拔	,	和	山脉	戒指	它	在	每一个	边	.

它的地面海拔1800英尺，四周群山环绕。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] ,

In	the	old	days	,
在	这	老的	天	,

在过去，

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv] [keɪdz] [kəʊv][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ]['ʃæŋˌgri:][lɑ:]['ɔ:lməʊst][æz; əz]['aɪsəleɪtɪd][æz; əz][ə; eɪ]

the	people	of	Cade's	Cove	lived	in	a	Shangri	La	almost	as	isolated	as	a
这	人们	的	凯德的	海湾	居住地	在	一个	香格里拉	拉	几乎	作为	孤立	作为	一个

[tɪ'bet(ə)n]['mɒnəst(ə)ri] .

Tibetan	monastery	.
藏	修道院	.

凯德湾的居民生活在一个与世隔绝的世外桃源，几乎和西藏的寺庙一样与世隔绝。

[ðeɪ] [sent]['ɔ:lməʊst] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['mɑ:kɪt] .

They	sent	almost	nothing	to	market	.
他们	发送	几乎	没有什么	到	市场	.

他们几乎没有向市场投放任何产品。

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [kləʊðz] , [graʊnd] [ðeə(r)] [əʊn] [mi:l] , ['butʃə] [ðeə(r)] [əʊn] [mi:t] .

They	made	their	own	clothes	,	ground	their	own	meal	,	butchered	their	own	meat	.
他们	制成	他们的	自己的	衣服	,	地面	他们的	自己的	一顿饭	,	屠宰	他们的	自己的	肉	.

他们自己缝制衣服，自己研磨面粉，自己宰杀牲畜。

['əʊnli][wʌn][rəʊd][ræn]['ɪntu:] [keɪdz] [kəʊv] ,

Only	one	road	ran	into	Cade's	Cove	,
仅有的	一	路	跑	进入	凯德的	海湾	,

只有一条路通往凯德湾，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [bæd][rəʊd][ʌn'tɪl][ðə; ði][pɑ:k][ænd; ənd][ðə; ði][ˌsi:'si:'si:][gɒt][həʊld]

and	it	was	a	pretty	bad	road	until	the	park	and	the	CCC	got	hold
和	它	曾是	一个	漂亮的	坏的	路	直到	这	公园	和	这	CCC	得到	抓住

[ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

of	it	.
的	它	.

在公园和民间资源保护队接管之前，这条路状况非常糟糕。

['i:v(ə)n] [tə'deɪ] [ˌaɪ 'ti:][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [twɪsts] [daʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði][pɑ:s][tu:; tə][ðə; ði][tju:n][ɒv; əv]

Even	today	it	winds	and	twists	down	over	the	pass	to	the	tune	of
甚至	今天	它	风	和	曲折	向下	超过	这	经过	到	这	调	的

- ['heəpɪn] [tɜ:nz] .

200	hairpin	turns	.
-	簪	转弯	.

即使在今天，它仍然蜿蜒曲折地盘旋而下，经过山口，共有 200 个发夹弯。

[ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['skeəri][rəʊd][æt; ət][ɔ:l] , [dʒʌst][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [wʌn] .

It	isn't	a	scary	road	at	all	,	just	a	crooked	one	.
它	不是	一个	可怕的	路	在	全部	,	只是	一个	歪	一	.

这条路一点也不可怕，只是有点弯。

[sʌm; səm] ['fæmɪlɪz] [left] [ðə; ði] [kəʊv] [wen] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tʊk] ['əʊvə(r)] , [bʌt; bət] - ['fæmɪlɪz]

Some	families	left	the	Cove	when	the	Government	took	over	,	but	19	families
一些	家庭	左边	这	海湾	什么时候	这	政府	采取	超过	,	但	-	家庭

[rɪ'meɪn] .

remain	.
保持	.

政府接管海湾时，一些家庭离开了，但仍有 19 个家庭留了下来。

[ðeɪ] [hæv; həv][kɑ:z][ænd; ənd] [trʌks] [ænd; ənd] ['træktər] ,

They	have	cars	and	trucks	and	tractors	,
他们	有	汽车	和	卡车	和	拖拉机	,

他们有轿车、卡车和拖拉机，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [skuːl] [ænd; ənd][ə; eɪ][stɔː(r)][ænd; ənd]['iːv(ə)n][ə; eɪ][pəʊst] ['ɒfɪs] [wɪð] [æn; ən][ɑː(r)] . [ef] .

and	a	school	and	a	store	and	even	a	post	office	with	an	R	.	F	.
和	一个	学校	和	一个	店铺	和	甚至	一个	邮政	办公室	和	一个	拉	.	F	.

[diː] . ['kæriə(r)] .

D	.	carrier	.
D	.	载体	.

还有学校、商店，甚至还有邮局和一名 RFD 邮递员。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['prɪti] [mʌtʃ] [ðeə(r)] [əʊn] [wɜːld] .

They	are	still	pretty	much	their	own	world	.
他们	是	仍然	漂亮的	很多	他们的	自己的	世界	.

他们仍然基本上生活在自己的世界里。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['edwədz] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][mɒn'tænə] ['maʊntənz] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [nʌts]

But	Mr	.	Edwards	comes	from	the	Montana	mountains	,	and	he	is	nuts
但	先生	.	爱德华兹	来	从	这	蒙大拿	山脉	,	和	他	是	坚果

[ə'baʊt] [flæt] [lænd] .

about	flat	land	.
关于	平坦的	土地	.

但爱德华兹先生来自蒙大拿州的山区，他非常喜欢平坦的土地。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [tuː] - [prɒŋd] ['stɪkəz] [ðæt] [kʌm] [ɒf] ['ɒntə][jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [baɪ][ðə; ði]

You	know	those	little	two	-	pronged	stickers	that	come	off	onto	your	clothes	by	the
你	知道	那些	小的	二	-	叉状的	贴纸	那	来	离开	到	你的	衣服	经过	这

['hʌndrədz] [wen] [juː; jʊ] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [wiːdz] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] .

hundreds	when	you	walk	through	the	weeds	in	the	fall	.
数百	什么时候	你	走	通过	这	杂草	在	这	落下	.

你知道那种小小的双叉贴纸吗？秋天走过杂草丛时，成百上千的贴纸会掉到你的衣服上。

[ɪn][ˌɪndi'ænə][wiː; wi]['ɔːlweɪz] [kɔːld] [ðem; ðəm] ['spæniʃ] ['niːd(ə)lz] .

In	Indiana	we	always	called	them	Spanish	needles	.
在	印第安纳州	我们	总是	称为	他们	西班牙语	针	.

在印第安纳州，我们一直称它们为西班牙针。

[hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ðeɪ] [kɔːl][ðem; ðəm] “ ['bɛgərz] [laɪs] . ”

Here	in	the	mountains	they	call	them	“	beggar's	lice	.	”
这里	在	这	山脉	他们	称呼	他们	“	乞丐的	虱子	.	”

在山区，人们称它们为“乞丐虱”。

- [hɑːts] - [ə; eɪ] - ['bʌstɪn] - [wɪð] [lʌv]

'	HEARTS	-	A	-	BUSTIN	'	WITH	LOVE
-	心	-	一个	-	布斯汀	-	和	爱

《心跳加速》

- [mɪs] ['lɔːrə] ['θɔːrnˌbɜːrg] [laɪvz; lɪvz][ɪn]['gætlɪnˌbɜːrg][ænd; ənd] [lʌvz] [ðə; ði] ['smoʊkiz] [səʊ] [mʌtʃ] [ʃiːz]

'	Miss	Laura	Thornburgh	lives	in	Gatlinburg	and	loves	the	Smokies	so	much	she's
-	错过	劳拉	索恩伯格	生活	在	加特林堡	和	爱	这	烟熏火腿	所以	很多	她是

['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .

written	a	book	about	them	.
书面	一个	书	关于	他们	.

劳拉·索恩伯格小姐住在加特林堡，她非常热爱大烟山，还写了一本关于大烟山的书。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] [ʃiː; ʃi][sent][ˌjuː 'es]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [buˈkeɪ] [ɒv; əv] [hɑːts] - [ə; eɪ] - ['bʌstɪn] - -

One	evening	she	sent	us	over	a	beautiful	bouquet	of	Hearts	-	a	-	Bustin	'	-
一	晚上	她	发送	我们	超过	一个	美丽的	花束	的	红心	-	一个	-	布斯汀	-	-

[wɪð] - [lʌv] .

with	-	Love	.
和	-	爱	.

一天晚上，她送给我们一束美丽的“心花怒放”的鲜花。

[aɪl] [bet] [ðæt] [wʌn] [stɒps] [juː; jʊ] .

I'll	bet	that	one	stops	you	.
患病的	赌注	那	一	停止	你	.

我敢打赌，这一个就能让你止步。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈləʊk(ə)l] [ʃrʌb] , [ɔː(r)] [hedʒ] , [ɔː(r)] [ˈflaʊə(r)] , [ɔː(r)] [triː] .

It	is	a	local	shrub	,	or	hedge	,	or	flower	,	or	tree	.
它	是	一个	当地的	灌木	,	或者	对冲	,	或者	花	,	或者	树	.

它可能是当地的灌木、树篱、花卉或树木。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	don't	know	what	you	call	it	.
我	不	知道	什么	你	称呼	它	.

我不知道它叫什么。

[ˈeniweɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ˈkrɪsməs] [ˈhɒli] [æt; ət] [fɜːst] [glɑːns] .

Anyway	it	looks	like	Christmas	holly	at	first	glance	.
反正	它	看起来	喜欢	圣诞节	冬青	在	第一的	瞥一眼	.

乍一看很像圣诞冬青。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [get] [ʌp] [kləʊz] , [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [raʊnd] [pɒd] ,

But	when	you	get	up	close	,	you	see	it	has	been	a	round	pod	,
但	什么时候	你	得到	向上	关闭	,	你	看	它	有	到过	一个	圆形的	荚	,

但走近一看，你会发现它原来是一个圆形的豆荚。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˈbrəʊkən] [ˈəʊpən] [ænd; ənd] [aʊt] [hæv; həv] [kʌm] [fɔː(r)] [red] [ˈberiz] ,

and	then	it	has	broken	open	and	out	have	come	four	red	berries	,
和	然后	它	有	破碎的	打开	和	出去	有	来	四	红色的	浆果	,

然后它裂开了，露出了四颗红色的浆果。

[dʒʌst] [laɪk] [laɪts] [ɒn] [ə; eɪ] [ˌʃændəˈlɪə(r)] .

just	like	lights	on	a	chandelier	.
只是	喜欢	灯	在	一个	枝形吊灯	.

就像吊灯上的灯泡一样。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈlʌvli] .

It	is	lovely	.
它	是	迷人的	.

真漂亮。

[ðə; ði] [ˈriːəl] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [wɑːˈhuː] , [bʌt; bət] [əˈraʊnd] [hɪə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [kɔːld] “ [hɑːts] -

The	real	name	of	it	is	Wahoo	,	but	around	here	it	is	always	called	“	Hearts	-
这	真实的	姓名	的	它	是	哇胡	,	但	大约	这里	它	是	总是	称为	“	红心	-

[ə; eɪ] - [ˈbʌstɪn] - - [wɪð] - [lʌv] .

a	-	Bustin	'	-	with	-	Love	.
一个	-	布斯汀	-	-	和	-	爱	.

它的真名是 Wahoo，但在这里它总是被称为“Hearts-a-Bustin'-with-Love”。

” [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [əˈmerɪkə] [ˈredʒɪstəd] [fɔː(r); fə(r)] [kənˈskrɪpʃ(ə)n] ,

”	On	the	day	that	America	registered	for	conscription	,
”	在	这	天	那	美国	挂号的	为了	征兵	,

“在美国登记征兵的那一天，

[ðə; ði] [pɑːk] [ˈsɜːvɪs] [set] [ʌp] [ɪts] [ˈkaʊntə(r)] [ænd; ənd] [ˈredʒɪstəd] [ɔːl] [ˈtrævələz] [ænd; ənd] [ˈweifˌɛərə]

the	Park	Service	set	up	its	counter	and	registered	all	travelers	and	wayfarers
这	公园	服务	放	向上	它是	柜台	和	挂号的	全部	旅行者	和	旅行者

[ænd; ənd] [ˈrezɪdənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] . -

and	residents	of	the	Park	.	23
和	居民	的	这	公园	.	-

公园管理处设立了登记处，登记所有游客、过路人和公园居民。23

[wʌn]['reɪndʒə(r)][hæd; həd][tuː; tə][haɪk][faɪv][maɪlz][bæk]['ɪntuː][ðə; ði]['maʊntən]['wɪldənəs][tuː; tə]

One	Ranger	had	to	hike	five	miles	back	into	the	mountain	wilderness	to
一	游骑兵	有	到	远足	五	英里	后退	进入	这	山	荒野	到

['redʒɪstə(r)][ə; eɪ][bɔɪ][huː][hæd; həd][biːn]['krɪp(ə)ld][sɪns]['tʃaɪldhʊd][wɪð]['ɪnfəntaɪl][pə'ræləsɪs].

register	a	boy	who	had	been	crippled	since	childhood	with	infantile	paralysis	.
登记	一个	男生	WHO	有	到过	残疾的	自从	童年	和	婴儿	麻痹	.

一名护林员不得不徒步五英里回到山区荒野，去登记一名从小患有小儿麻痹症而致残的男孩。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][rəʊd][bæk][ðeə(r)],['əʊnli][ə; eɪ][fʊt][treɪl].

There	is	no	road	back	there	,	only	a	foot	trail	.
那里	是	不	路	后退	那里	,	仅有的	一个	脚	踪迹	.

那里没有路，只有一条小路。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['sniːkɪŋ]['fiːlɪŋ][ðæt][ɪf][ðɪs][jʌŋ][mæn][hæd; həd]['nevə(r)][biːn]['redʒɪstəd]

I	have	a	sneaking	feeling	that	if	this	young	man	had	never	been	registered
我	有	一个	鬼鬼祟祟	感觉	那	如果	这	年轻的	男人	有	绝不	到过	挂号的

[æt; ət][ɔːl],

at	all	,
在	全部	,

我隐隐觉得，如果这个年轻人根本没有登记过，

['nəʊbədi][wʊd][hæv; həv][gɒn][tuː; tə][ðə; ði][ˌpenɪ'tenʃəri]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː].

nobody	would	have	gone	to	the	penitentiary	over	it	.
无人	会	有	已消失	到	这	监狱	超过	它	.

没有人会因此被送进监狱。

[ai][kænt][biː; bi][æz; əz]['stɒnɪʃt][baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l][ɪk'spreʃ(ə)nz][æz; əz][ðə; ði]

I	can't	be	as	astonished	by	some	of	the	local	expressions	as	the
我	不能	是	作为	惊讶	经过	一些	的	这	当地的	表达式	作为	这

[dis'kʌvərə][wʊd][laɪk][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi].

discoverers	would	like	you	to	be	.
发现者	会	喜欢	你	到	是	.

我无法像发现者们希望你那样，对一些当地的表达方式感到惊讶。

[ðə; ði][ˌmaunti'niə][seɪ]“[ʃuː][læɪsts]”[fɔː(r); fə(r)]“[ʃuː][lɑːst],”[ænd; ənd][ðeɪ][seɪ]“[juːnz],

The	mountaineers	say	“	shoe	lastes	”	for	“	shoe	last	,	”	and	they	say	“	you'uns	,
这	登山者	说	“	鞋	最新	”	为了	“	鞋	最后的	,	”	和	他们	说	“	你们	,

登山者们把“鞋楦”说成“shoe lastes”，他们还说“you'uns”。

”[ænd; ənd]“[hɪd],”[ænd; ənd]“[pəʊk]”[fɔː(r); fə(r)][sæk],[ænd; ənd]“['wɪs(ə)l][pɪg]”[fɔː(r); fə(r)]

”	and	“	heerd	,	”	and	“	poke	”	for	sack	,	and	“	whistle	pig	”	for
”	和	“	听见	,	”	和	“	戳	”	为了	解雇	,	和	“	哨	猪	”	为了

['graʊndhɒg],

groundhog	,
土拨鼠	,

”和“heerd”，“poke”指麻袋，“whistle pig”指土拨鼠，

[ænd; ənd]“[ketʃ]”[fɔː(r); fə(r)][kɔːt],[ænd; ənd][səʊ][ɒn].

and	“	ketched	”	for	caught	,	and	so	on	.
和	“	素描	”	为了	捕捉	,	和	所以	在	.

用“ketched”表示“caught”，等等。

[jet][wen][ai][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɔɪ][ɪn][ˌɪndi'ænə][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['piːp(ə)l][wɪ'ðɪn][θriː][maɪlz][ɒv; əv]

Yet	when	I	was	a	boy	in	Indiana	there	were	people	within	three	miles	of
然而	什么时候	我	曾是	一个	男生	在	印第安纳州	那里	是	人们	之内	三	英里	的

[ˌjuː 'es][huː][tɔːkt][ðæt][wei].

us	who	talked	that	way	.
我们	WHO	谈话	那	方式	.

然而，当我还是个印第安纳州的小男孩时，我们周围三英里内就有人那样说话。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv]['kʌz(ə)nz] [bæk] [həʊm] ([naɪs]['pi:p(ə)l] [tu:]) [hu:] [seɪ] “ [ju:; jʊ] - ['ʌnz] ” [ænd; ənd] “

And	I	have	cousins	back	home	(	nice	people	too	)	who	say	“	you	-	uns	”	and	“
和	我	有	表兄弟姐妹	后退	家	(	好的	人们	也	)	WHO	说	“	你	-	联合国	”	和	“

” [ænd; ənd] “ [ketʃ] .

we'uns	”	and	“	ketched	.
我们	”	和	“	素描	.

我老家的表兄弟姐妹（他们人也很好）会说“you-uns”、“we'uns”和“ketched”。

” [ai][doʊnt][hæv; həv][tu:; tə][gəʊ][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][tu:; tə][dɪg][ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌpɪktʃə'resk]

”	I	don't	have	to	go	out	of	the	family	to	dig	up	a	little	picturesque
”	我	不	有	到	去	出去	的	这	家庭	到	挖	向上	一个	小的	如画

['græmə(r)] .

grammar	.
语法	.

“我不需要去家族之外的地方挖掘一些优美的语法。”

[ɪn][fækt] , [ai][doʊnt]['i:v(ə)n][hæv; həv][tu:; tə][gəʊ][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] . -

In	fact	,	I	don't	even	have	to	go	out	of	the	room	.	24
在	事实	,	我	不	甚至	有	到	去	出去	的	这	房间	.	-

事实上，我甚至都不用离开房间。24

['gætlɪnˌbɜ:rg] , [tɛn] . , [noʊ'vɛmbər] . [fɔ:r] , - —

GATLINBURG	,	Tenn	.	,	Nov	.	4	,	1940	—
加特林堡	,	田纳西州	.	,	十一月	.	4	,	-	—

田纳西州加特林堡，1940年11月4日——

[ə; eɪ] [gʊd] [beə(r)] ['stɔ:ri]

A	GOOD	BEAR	STORY
一个	好的	熊	故事

一个关于熊的好故事

['kɒpiraɪt] - [baɪ][ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] .

Copyright	1947	by	Wm	.
版权	-	经过	威廉	.

版权所有 1947 年，作者：Wm.

[sləʊn] [ə'səʊʃɪeɪts] , [ɪŋk] .

Sloane	Associates	,	Inc	.
斯隆	合伙人	,	公司	.

斯隆联合公司

['speʃ(ə)l] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ˌɑ:r 'i:] - [prɪnt] [ðɪs] [beə(r)]['stɔ:ri][wɒz; wəz]['grɑ:ntɪd][baɪ][ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] .

Special	permission	to	re	-	print	this	bear	story	was	granted	by	Wm	.
特别的	允许	到	关于	-	打印	这	熊	故事	曾是	的确	经过	威廉	.

经 Wm. 特别许可，可以转载这篇关于熊的故事。

[sləʊn] [ə'səʊʃɪeɪts] , [ɪŋk] . , [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] , ['pʌblɪʃəz] [ɒv; əv] “ [həʊm] ['kʌntri] ” , [baɪ]

Sloane	Associates	,	Inc	.	,	of	New	York	City	,	Publishers	of	“	Home	Country	”	,	by
斯隆	合伙人	,	公司	.	,	的	新的	约克	城市	,	出版商	的	“	家	国家	”	,	经过

['ɜ:ni] [paɪl] ,

Ernie	Pyle	,
厄尼	派尔	,

纽约市的斯隆联合公司（Sloane Associates, Inc.）出版了厄尼·派尔（Ernie Pyle）所著的《家乡》（Home Country）一书。

[wɪtʃ] [bʊk] [kən'teɪnz] [ðɪs] ['stɔ:ri] .

which	book	contains	this	story	.
哪个	书	包含	这	故事	.

哪本书收录了这个故事？

['ʌŋk(ə)l] [sti:v] [kəʊl] [laɪvz; lɪvz][pn][æt; ət][hɪz; ɪz][əʊld][həʊm] [pleɪs] , [raɪt] [ɪn][ðə; ði][pɑ:k] .

Uncle	**Steve**	**Cole**	**lives**	**on**	**at**	**his**	**old**	**home**	**place**	**,**	**right**	**in**	**the**	**park**	**.**
叔叔	史蒂夫	油菜	生活	在	在	他的	老的	家	地方	,	正确的	在	这	公园	.

史蒂夫·科尔叔叔仍然住在他以前的家，就在公园里。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] ['maʊntən] [mæn][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [sku:l] — [ə; eɪ] [gʊd] ['maʊntən] [mæn] ,

He	**is**	**a**	**typical**	**mountain**	**man**	**of**	**the**	**old**	**school**	**—**	**a**	**good**	**mountain**	**man**	**,**
他	是	一个	典型的	山	男人	的	这	老的	学校	—	一个	好的	山	男人	,

他是一位典型的老派山民——一位优秀的山民。

[ðə; ði][kaɪnd] [hu:] [laɪvz; lɪvz] [raɪt] [ænd; ənd] [dʌz] [raɪt] .

the	**kind**	**who**	**lives**	**right**	**and**	**does**	**right**	**.**
这	种类	WHO	生活	正确的	和	做	正确的	.

为人正直，行事正直的人。

[ai] [drɒpt] [ɪn][wʌn] [ˌɑ:ftə'nu:n] [tu:; tə][tɔ:k][tu:; tə][hɪm] .

I	**dropped**	**in**	**one**	**afternoon**	**to**	**talk**	**to**	**him**	**.**
我	掉落	在	一	下午	到	讲话	到	他	.

一天下午，我顺道去拜访了他，和他聊了聊。

['ʌŋk(ə)l] [sti:v] [lɪt][ə; eɪ]['faɪə(r)] , [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['spɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

Uncle	**Steve**	**lit**	**a**	**fire**	**,**	**and**	**sat**	**down**	**beside**	**it**	**and**	**began**	**spitting**	**in**	**the**
叔叔	史蒂夫	点燃	一个	火	,	和	卫星	向下	旁	它	和	开始	吐痰	在	这

['faɪəpleɪs] .

fireplace	**.**
壁炉	.

史蒂夫叔叔生起火，坐在火堆旁，开始往壁炉里吐痰。

[hi:; hi] ['wʌznt] ['tʃu:ɪŋ] [tə'bækəʊ] , [bʌt; bət][hi:; hi][spɪt][ɪn][ðə; ði]['faɪəpleɪs] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm] ['enihaʊ] .

He	**wasn't**	**chewing**	**tobacco**	**,**	**but**	**he**	**spit**	**in**	**the**	**fireplace**	**all**	**the**	**time**	**anyhow**	**.**
他	不是	咀嚼	烟草	,	但	他	吐	在	这	壁炉	全部	这	时间	无论如何	.

他虽然不嚼烟草，但他总是往壁炉里吐痰。

['ʌŋk(ə)l] [sti:v] [hæd; həd] [kɪld] [mɔ:(r)] [beəz] [ðæn; ðən]['eni][mæn][ɪn] [ði:z] ['maʊntənz] .

Uncle	**Steve**	**had**	**killed**	**more**	**bears**	**than**	**any**	**man**	**in**	**these**	**mountains**	**.**
叔叔	史蒂夫	有	被杀	更多的	熊	比	任何	男人	在	这些	山脉	.

史蒂夫叔叔在这片山区猎杀的熊比任何人都多。

[hi:; hi] [sez] [səʊ][hɪm'self] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [seɪ] [səʊ] [tu:] .

He	**says**	**so**	**himself**	**,**	**and**	**others**	**say**	**so**	**too**	**.**
他	说道	所以	他自己	,	和	其他的	说	所以	也	.

他自己是这么说的，其他人也这么说。

[hi:; hi]['hæznt][ðə; ði][ɹɪm'əʊtəst][aɪ'dɪə] [haʊ] ['meni] [hi:; hi][hæz; həz] [kɪld] .

He	**hasn't**	**the**	**remotest**	**idea**	**how**	**many**	**he**	**has**	**killed**	**.**
他	还没有	这	最远	主意	如何	许多	他	有	被杀	.

他根本不知道自己杀了多少人。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæz; həz] [kɪld] [beəz] [wɪð] ['mʌzl] - [l'əʊdəz] , ['mɒd(ə)n]['raɪflz] , ['dedfɔ:l] , [klʌbz] ,

But	**he**	**has**	**killed**	**bears**	**with**	**muzzle**	**-**	**loaders**	**,**	**modern**	**rifles**	**,**	**deadfalls**	**,**	**clubs**	**,**
但	他	有	被杀	熊	和	枪口	-	装载机	,	现代的	步枪	,	倒塌物	,	俱乐部	,

['æksi:z] ,

axes	**,**
轴	,

但他曾用前膛枪、现代步枪、倒木、棍棒、斧头等工具猎杀过熊。

[ænd; ənd][hi:; hi]['i:v(ə)n] [tʃəʊkt] [wʌn][tu:; tə] [deθ] [wɪð] [hɪz; ɪz][beə(r)][hændz] .

and	**he**	**even**	**choked**	**one**	**to**	**death**	**with**	**his**	**bare**	**hands**	**.**
和	他	甚至	窒息	一	到	死亡	和	他的	裸	双手	.

他甚至用双手将其中一人掐死。

[ai][gɒt][hɪm][tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] [ðæt] ['stɔːri] .

I	got	him	to	tell	me	that	story	.
我	得到	他	到	告诉	我	那	故事	.

我让他把这个故事讲给我听了。

[hiː; hi][ænd; ənd][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [went] [aʊt][wʌn] [naɪt] .

He	and	a	neighbor	went	out	one	night	.
他	和	一个	邻居	去	出去	一	夜晚	.

一天晚上，他和邻居出去了。

[ðə; ðiː][dɒgz] [triːd] [ə; eɪ][beə(r)] .

The	dogs	treed	a	bear	.
这	狗	树木	一个	熊	.

猎犬们把一头熊赶到了树上。

[ðə; ðiː] [weɪ] ['ʌŋk(ə)l] [stiːv] [telz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] , [ænd; ənd] [ðæts] [tuː] [lɒŋ]

The	way	Uncle	Steve	tells	it	would	take	half	an	hour	,	and	that's	too	long
这	方式	叔叔	史蒂夫	讲述	它	会	拿	一半	一个	小时	,	和	那就是	也	长的

[fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .

for	us	.
为了	我们	.

史蒂夫叔叔说要花半个小时，这对我们来说太久了。

[bʌt; bət][ðə; ðiː] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðæt] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ,

But	the	essence	of	it	was	that	they	built	a	fire	,
但	这	本质	的	它	曾是	那	他们	建造	一个	火	,

但其本质是他们生起了一堆火。

[ðə; ðiː][beə(r)]['faɪnəli] [keɪm] [daʊn] [ðə; ðiː] [triː] .

the	bear	finally	came	down	the	tree	.
这	熊	最后	来了	向下	这	树	.

熊终于从树上下来了。

['ʌŋk(ə)l] [stiːv] [stʊd] [ðeə(r)][ʌn'tɪl][ðə; ðiː] ['bɛrz] ['bɒdi][wɒz; wəz] ['presɪŋ] [ɒn][ðə; ðiː] ['mʌzl] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [gʌn] ,

Uncle	Steve	stood	there	until	the	bear's	body	was	pressing	on	the	muzzle	of	the	gun	,
叔叔	史蒂夫	站立	那里	直到	这	熊的	身体	曾是	紧迫	在	这	枪口	的	这	枪	,

史蒂夫叔叔就站在那里，直到熊的身体压在枪口上。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ðiː]['trɪgə(r)] .

and	then	he	pulled	the	trigger	.
和	然后	他	拉	这	扳机	.

然后他就扣动了扳机。

“ [ai] ['fɪgəd] [ai]['kʊd(ə)nt] [mɪs] [ðæt] [weɪ] , ” ['ʌŋk(ə)l] [stiːv] [lɑːfs] .

“	I	figured	I	couldn't	miss	that	way	,	”	Uncle	Steve	laughs	.
“	我	想	我	不能	错过	那	方式	,	”	叔叔	史蒂夫	笑声	.

“我想那样做肯定不会失手，”史蒂夫叔叔笑着说。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [mɪs] , [bʌt; bət][ðə; ðiː] [ʃɒt] ['dɪd(ə)nt] [kɪl] [ðə; ðiː][beə(r)] .

He	didn't	miss	,	but	the	shot	didn't	kill	the	bear	.
他	没有	错过	,	但	这	射击	没有	杀	这	熊	.

他没有失手，但这一枪并没有杀死熊。

[hiː; hi][ræn] - [jɑːrdz][ɔː(r)][səʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðiː][dɒgz][wɜː(r); wə(r)][ɒn][hɪm] .

He	ran	50	yards	or	so	,	and	then	the	dogs	were	on	him	.
他	跑	-	码	或者	所以	,	和	然后	这	狗	是	在	他	.

他跑了大约50码，然后就被狗追上了。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] [stiːv] [njuː] [ðə; ði][beə(r)][hæd; həd] [klentʃt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒɔːz]

And	the	first	thing	Uncle	Steve	knew	the	bear	had	clenched	his	great	jaws
和	这	第一的	事物	叔叔	史蒂夫	知道	这	熊	有	紧握	他的	伟大的	下颚

[raɪt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ][dɔːgz] [snuːt] ,

right	down	on	a	dog's	snoot	,
正确的	向下	在	一个	狗的	鼻子	,

史蒂夫叔叔还没反应过来，那头熊就已经用它巨大的下颚咬住了狗的鼻子。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][dʒʌst] ['krʌʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] .

and	was	just	crushing	it	to	pieces	.
和	曾是	只是	压碎	它	到	件	.

然后就把它捏成了碎片。

[naʊ] ['ʌŋk(ə)l] [stiːvz] [gʌn] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] , [sɔːd] - [ɒf] ['mʌzl] - ['ləʊdɪŋ] [hɒg]

Now	Uncle	Steve's	gun	was	an	old	-	fashioned	,	sawed	-	off	muzzle	-	loading	hog
现在	叔叔	史蒂夫的	枪	曾是	一个	老的	-	造型	,	锯	-	离开	枪口	-	加载中	猪

['raɪf(ə)l] ,

rifle	,
步枪	,

史蒂夫叔叔的枪是一支老式的短管前膛野猪步枪。

[ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][taɪm][tuː; tə][ˌriː'ləʊd][ˌaɪ 'tiː] .

and	he	didn't	have	time	to	reload	it	.
和	他	没有	有	时间	到	重新加载	它	.

他没有时间重新装弹。

[səʊ][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][dɒg] , [hiː; hi][dʒʌst] [rʌʃt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][beə(r)][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ,

So	to	save	the	dog	,	he	just	rushed	up	to	the	bear	from	behind	,
所以	到	节省	这	狗	,	他	只是	匆忙	向上	到	这	熊	从	在后面	,

为了救那条狗，他直接从熊身后冲了过去。

[pʊt][hɪz; ɪz][legz] [ə'raʊnd][ðə; ði][beə(r)] , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['praɪɪŋ] [ðə; ði][dɔːgz] [snuːt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]

put	his	legs	around	the	bear	,	and	started	prying	the	dog's	snoot	out	of	the
放	他的	腿	大约	这	熊	,	和	开始	窥探	这	狗的	鼻子	出去	的	这

['bɛrz] [maʊθ] .

bear's	mouth	.
熊的	嘴	.

他用双腿夹住熊，开始从熊嘴里撬出狗的鼻子。

“ [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][aɪ] [njuː] [wɒt] ['hæpənd] , ” [sez] ['ʌŋk(ə)l] [stiːv] , “ [ðə; ði][beə(r)][let][gəʊ][ɒv; əv]

“	And	before	I	knew	what	happened	,	”	says	Uncle	Steve	,	“	the	bear	let	go	of
“	和	前	我	知道	什么	发生	,	”	说道	叔叔	史蒂夫	,	“	这	熊	让	去	的

[ðə; ði][dɒg] ,

the	dog	,
这	狗	,

“我还没反应过来发生了什么，”史蒂夫叔叔说，“熊就放开了狗。”

[ænd; ənd][gɒt][maɪ] [raɪt] [hænd][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

and	got	my	right	hand	in	his	mouth	,
和	得到	我的	正确的	手	在	他的	嘴	,

然后我把右手伸进了他的嘴里，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][ə; eɪ] - [krʌntʃɪn] - [ænd; ənd][ə; eɪ] - - - [ænd; ənd][ə; eɪ] - ['iːtɪŋ] [ɒn][maɪ][hænd] .

and	began	a	-	crunchin	'	and	a	-	growlin	'	and	a	-	eating	on	my	hand	.
和	开始	一个	-	嘎吱	-	和	一个	-	-	-	和	一个	-	吃	在	我的	手	.

然后它开始嘎吱嘎吱地、咆哮着、啃我的手。

“ [wʌn] [lɒŋ] [tuːθ] [went] [raɪt] [θruː] [ðə; ði][pɑːm][ɒv; əv][maɪ][hænd] ,

“	One	long	tooth	went	right	through	the	palm	of	my	hand	,
“	一	长的	齿	去	正确的	通过	这	棕榈	的	我的	手	,

“一颗长牙直接穿透了我的手掌，

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [went] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [maɪ] [hænd] .

and	another	went	through	the	back	of	my	hand	.
和	其他	去	通过	这	后退	的	我的	手	.

还有一枪穿透了我的手背。

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['nʌθɪn] - [fɔ:(r); fə(r)] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [du:; də] [bʌt; bət] [ri:tʃ] [ə'raʊnd] [wɪð] [maɪ] [left] [hænd]

There	wasn't	nothin	'	for	me	to	do	but	reach	around	with	my	left	hand
那里	不是	什么也没有	-	为了	我	到	做	但	抵达	大约	和	我的	左边	手

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɛrz] [θrəʊt] .

for	the	bear's	throat	.
为了	这	熊的	喉	.

我别无选择，只能伸出左手去掐熊的喉咙。

[ai] [gɒt] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] ['gu:zl] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [klæmpɪn] - [daʊn] .

I	got	him	by	the	goozle	and	started	clampin	'	down	.
我	得到	他	经过	这	古兹尔	和	开始	钳夹	-	向下	.

我抓住他的嘴巴，开始用力夹紧。

['prɪti] [su:n] [hi:; hi] [let] [gəʊ] .

Pretty	soon	he	let	go	.
漂亮的	很快	他	让	去	.

很快他就放手了。

[ðen] [ai] [dʒʌst] [tʃəʊkt] [hɪm] [tɪl] [hi:; hi] [wɒz; wəz] - [fɔ:r] [ə'klɑ:k] .

Then	I	just	choked	him	till	he	was	deader'n	4	o'clock	.
然后	我	只是	窒息	他	直到	他	曾是	-	4	点钟	.

然后我就掐住他的脖子，直到他四点钟方向完全窒息而死。

" ['ʌŋk(ə)l] [sti:v] [spɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] .

"	Uncle	Steve	spit	in	the	fireplace	.
"	叔叔	史蒂夫	吐	在	这	壁炉	.

“史蒂夫叔叔朝壁炉里吐了口唾沫。”

['mɪsɪz] . [kəʊl] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bed] , ['lɪsənɪŋ] .

Mrs	.	Cole	was	sitting	on	the	bed	,	listening	.
太太	.	油菜	曾是	坐着	在	这	床	,	聆听	.

科尔太太坐在床上，听着。

['nəʊbədi] [sed] ['eniθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

Nobody	said	anything	for	a	minute	.
无人	说	任何事物	为了	一个	分钟	.

一分钟内，没人说话。

[ðen] ['mɪsɪz] . [kəʊl] ['tʃʌkl] [ænd; ənd] [sed] , “ [fɔ:(r)] [ə'klɑ:k] [eɪnt] [ded] . ” -

Then	Mrs	.	Cole	chuckled	and	said	,	“	Four	o'clock	ain't	dead	.	”	25
然后	太太	.	油菜	轻笑	和	说	,	“	四	点钟	不是	死的	.	”	-

科尔太太轻笑一声，说道：“四点钟可没死。”25

['ʌŋk(ə)l] [sti:v] ['dɪd(ə)nt] ['dɪgnɪfaɪ] [hɜ:(r); hə(r)] ['kwɪb(ə)l] [wɪð] [æn; ən] ['ɑ:nsə(r)] .

Uncle	Steve	didn't	dignify	her	quibble	with	an	answer	.
叔叔	史蒂夫	没有	赋予尊严	她	狡辩	和	一个	回答	.

史蒂夫叔叔根本不屑回答她的抱怨。

[hi:; hi] [dʒʌst] [spɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [ə'gen] .

He	just	spit	in	the	fireplace	again	.
他	只是	吐	在	这	壁炉	再次	.

他又往壁炉里吐了口唾沫。

['waɪli] ['əukli]

WILEY	OAKLEY
威利	奥克利

威利·奥克利

[ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['smoʊkiz] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] ['vɪzɪtəz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] , [ɪz]

The	most	famous	man	in	the	Smokies	,	as	far	as	visitors	are	concerned	,	is
这	最多	著名的	男人	在	这	烟熏火腿	,	作为	远的	作为	访客	是	担心的	,	是

['waɪli] ['əukli] .

Wiley	Oakley	.
威利	奥克利	.

就游客而言，大烟山国家公园最著名的人物是威利·奥克利。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] “ [ðə; ði] ['roʊmɪn] - [mæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] .

He	is	called	“	The	Roamin	'	Man	of	the	Mountains	.
他	是	称为	“	这	漫游	-	男人	的	这	山脉	.

他被称为“山中流浪者”。

” [hiː; hi][ɪz] - , [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] ['wɔndə] [ə'raʊnd] [θruː] [ðə; ði]

”	He	is	55	,	and	all	his	life	he	has	just	wandered	around	through	the
”	他	是	-	,	和	全部	他的	生活	他	有	只是	漫步	大约	通过	这

['smoʊkiz] .

Smokies	.
烟熏火腿	.

“他今年 55 岁，一生都在大烟山国家公园里四处游荡。”

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['wʊdzmən] ,

He	is	a	natural	woodsman	,
他	是	一个	自然的	樵夫	,

他天生就是个伐木工，

[wɪð] [ə; eɪ] [səʊl] [ðæt] [sɪŋz] [ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] [bɜ˞dz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [triːz]

with	a	soul	that	sings	in	harmony	with	the	birds	and	the	trees	and	the	trees
和	一个	灵魂	那	唱歌	在	和谐	和	这	鸟类	和	这	树木	和	这	树木

[ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] .

and	the	clouds	.
和	这	云	.

拥有与鸟儿、树木、云朵和谐共鸣的灵魂。

[hɪz; ɪz] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz][spek'tækjələ(r)] , [ænd; ənd][ɒn] ['meni] [θɪŋz] [hiː; hi][ɪz][æz; əz][naɪ'iːv][æz; əz][ə; eɪ]['beɪbi] .

His	English	is	spectacular	,	and	on	many	things	he	is	as	naive	as	a	baby	.
他的	英语	是	壮观的	,	和	在	许多	事物	他	是	作为	幼稚的	作为	一个	婴儿	.

他的英语非常出色，但在很多方面他却像个婴儿一样天真。

[bʌt; bət][ɒn]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [hiː; hi]['ɔːlməʊst] [ʃɒks] [juː; jʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [mə'tɪkjələs] ['nɒlɪdʒ] .

But	on	other	things	he	almost	shocks	you	with	his	meticulous	knowledge	.
但	在	其他	事物	他	几乎	冲击	你	和	他的	细致	知识	.

但在其他方面，他渊博的知识几乎令人震惊。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['rʌstɪk] - [krɑːft] [ʃɒp] [ɪn]['gætlɪnˌbɜːrg] .

He	has	a	house	in	the	hills	,	and	a	rustic	-	craft	shop	in	Gatlinburg	.
他	有	一个	房子	在	这	丘陵	,	和	一个	乡村	-	工艺	店铺	在	加特林堡	.

他在山上有一栋房子，在加特林堡有一家乡村工艺品店。

[məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [æz; əz] [gaɪd] [tuː; tə] ['hʌntəz] , [ænd; ənd]

Most	of	his	life	he	has	made	a	living	as	guide	to	hunters	,	and
最多	的	他的	生活	他	有	制成	一个	活的	作为	指导	到	猎人	,	和

['leɪtə(r)][tuː; tə] ['tʊərɪsts] .

later	to	tourists	.
之后	到	游客	.

他一生大部分时间都以担任猎人向导为生，后来又担任游客向导。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʌstriəlɪst] [baɪ][ðə; ði][skɔː(r)][ɪn] [ə'merɪkə] [huː] ['wɜːʃɪp] [æt; ət] ['waɪli] ['oʊkliz] [fiːt]

There	are	industrialists	by	the	score	in	America	who	worship	at	Wiley	Oakley's	feet
那里	是	实业家	经过	这	分数	在	美国	WHO	崇拜	在	威利	奥克利	脚

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [wɪð] [hɪm] .

after	a	few	days	in	the	mountains	with	him	.
后	一个	很少	天	在	这	山脉	和	他	.

在美国，许多实业家在与威利·奥克利一起在山里待上几天后，都对他顶礼膜拜。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['telə(r)][ɒv; əv] [tɔːl] [teɪlz; 'teɪliːz] ([bʌt; bət][hiː; hi][woʊnt] [tel] [wʌn][ɒn] ['sʌndeɪ]) .

He	is	a	famous	teller	of	tall	tales	(	but	he	won't	tell	one	on	Sunday	)	.
他	是	一个	著名的	出纳员	的	高的	故事	(	但	他	惯于	告诉	一	在	星期日	)	.

他是个爱讲夸张故事的人（但他星期天不会讲故事）。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ɒn][ðə; ði]['reɪdiəʊ] , [ænd; ənd][ɒn][wʌn][trɪp][tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [wɒz; wəz] ['ɒfəd]

He	has	been	on	the	radio	,	and	on	one	trip	to	New	York	was	offered
他	有	到过	在	这	收音机	,	和	在	一	旅行	到	新的	约克	曾是	提供

[ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] .

a	contract	.
一个	合同	.

他上过广播节目，有一次去纽约时，有人向他提供了一份合同。

[ˌaɪ 'tiː] [skeəd] [hɪm][səʊ]['bædli][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][treɪn] [həʊm] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .

It	scared	him	so	badly	he	took	the	train	home	without	saying	goodbye	.
它	害怕的	他	所以	糟糕	他	采取	这	火车	家	没有	说	再见	.

他被吓坏了，没跟人道别就坐火车回家了。

[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋ] , ['waɪli] [hæz; həz] [drɒpt] [pɑːst] [həʊm] ['ɒf(ə)n] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [reɪz]

Throughout	his	wandering	,	Wiley	has	dropped	past	home	often	enough	to	raise
自始至终	他的	漫游	,	威利	有	掉落	过去的	家	经常	足够的	到	增加

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['tʃɪldrən] .

a	dozen	children	.
一个	打	孩子们	.

在流浪期间，威利多次回家探亲，养育了十几个孩子。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [grəʊn] [naʊ] , [ɪk'sept] [wʌn] .

They	are	all	grown	now	,	except	one	.
他们	是	全部	生长	现在	,	除了	一	.

除了一个以外，它们都长大了。

['waɪli] [hɪm'self][hæz; həz][rʌn][ðə; ði] [seɪm] ['saɪk(ə)l][æz; əz][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['maʊntənz] .

Wiley	himself	has	run	the	same	cycle	as	his	beloved	mountains	.
威利	他自己	有	跑步	这	相同的	循环	作为	他的	心爱	山脉	.

威利本人也经历了与他挚爱的山脉相同的循环。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['vɜːdʒɪnl] , [ʌn'tʌtʃt] , ['nætʃ(ə)rəl] .

In	the	beginning	they	were	virginal	,	untouched	,	natural	.
在	这	开始	他们	是	处女	,	未受触碰	,	自然的	.

起初，她们纯洁无瑕，未经染指，自然纯粹。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['pʌblɪk] ['kærəktəz] — [bəuθ][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['waɪli] —

But	now	they	have	become	public	characters	—	both	the	mountains	and	Wiley	—
但	现在	他们	有	变得	民众	人物	—	两个都	这	山脉	和	威利	—

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['kjʊəriəs] [aɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] ['piːp(ə)l][ə; eɪ][jɪə(r)] .

before	the	curious	eyes	of	a	million	people	a	year	.
前	这	好奇的	眼睛	的	一个	百万	人们	一个	年	.

但现在，无论是山脉还是威利，都成为了公众人物，每年都有数百万好奇的人们来到这里。

['meɪbi] [ðeɪ] [hæv; həv][bəuθ] [biːn] [tʃeɪndʒd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][baɪ][ˌaɪ 'tiː] ;

Maybe	they	have	both	been	changed	a	little	by	it	;
或许	他们	有	两个都	到过	已更改	一个	小的	经过	它	;

或许他们俩都因此发生了一些改变；

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [prə'feʃənəlɪzəm] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm][bəuθ] .

a	**little**	**professionalism**	**has**	**come**	**to**	**them**	**both**	**.**
一个	小的	专业精神	有	来	到	他们	两个都	.

他们俩都展现出了一些职业素养。

[bʌt; bət] [ðæts] [ɔːl] [raɪt] .

But	**that's**	**all**	**right**	**.**
但	那就是	全部	正确的	.

但没关系。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [gʊd] [wʊd] [ðə; ði] ['smoʊkiz] [biː; bi] , [ɔː(r)] ['waɪli] ['əukli] ['aɪðə(r)] , [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['bʊʃl] ?

For	**what**	**good**	**would**	**the**	**Smokies**	**be**	**,**	**or**	**Wiley**	**Oakley**	**either**	**,**	**if**	**they**	**remained**	**under**	**a**	**bushel**	**?**
为了	什么	好的	会	这	烟熏火腿	是	,	或者	威利	奥克利	任何一个	,	如果	他们	剩余	在下面	一个	蒲式耳	?

如果大烟山国家公园和威利·奥克利一直被埋没，那它们又有什么用呢?

[siːz] [mju'ziːəm]

SEES	**MUSEUM**
看到	博物馆

博物馆

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['pleɪsɪz][ə; eɪ]['vɪzɪtə(r)][tuː; tə]['gætlɪnˌbɜːrg][mʌst; məst] [siː] [ɪz][ðə; ði] [ˌmaʊntə'nɪə(r)] [mju'ziːəm] .

One	**of**	**the**	**places**	**a**	**visitor**	**to**	**Gatlinburg**	**must**	**see**	**is**	**the**	**Mountaineer**	**Museum**	**.**
一	的	这	地方	一个	游客	到	加特林堡	必须	看	是	这	登山	博物馆	.

加特林堡的游客必去景点之一就是登山者博物馆。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm] - [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['maʊntən] ['ɑːtɪk(ə)lz] , ['gæðəd] [baɪ] ['ednə] [lɪn] [sɪmz] .

This	**is**	**a**	**collection**	**of**	**some**	**2000**	**old**	**-**	**fashioned**	**mountain**	**articles**	**,**	**gathered**	**by**	**Edna**	**Lynn**	**Simms**	**.**
这	是	一个	收藏	的	一些	-	老的	-	造型	山	文章	,	聚集	经过	埃德娜	林恩	西姆斯	.

这是埃德娜·林恩·西姆斯收集的约 2000 篇老式山地文章的合集。

['mɪsɪz] . [sɪmz] [keɪm] [frɒm; frəm] ['nɒksvɪl] - [j'iəz] [ə'gəʊ] .

Mrs	**.**	**Simms**	**came**	**from**	**Knoxville**	**24**	**years**	**ago**	**.**
太太	.	西姆斯	来了	从	诺克斯维尔	-	年	前	.

西姆斯夫人24年前从诺克斯维尔来到这里。

[ʃiː; ʃi] [hɜːˈself] [rəum] [ðə; ði] ['maʊntənz] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['tʊərɪsts] [keɪm] .

She	**herself**	**roamed**	**the**	**mountains**	**long**	**before**	**the**	**tourists**	**came**	**.**
她	她自己	漫游	这	山脉	长的	前	这	游客	来了	.

早在游客到来之前，她就经常在山间漫游。

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp]['ɑːtɪk(ə)lz] , [ænd; ənd][lɔː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .

She	**picked**	**up**	**articles**	**,**	**and**	**lore**	**,**	**and**	**the**	**language**	**of**	**the**	**hills**	**.**
她	挑选	向上	文章	,	和	知识	,	和	这	语言	的	这	丘陵	.

她收集了文章、传说和山间的语言。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] ['bʌblɪŋ] [ɪn'θjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [siːz] [ɔː(r)] [h'iəz] ,

She	**has**	**a**	**bubbling**	**enthusiasm**	**for**	**everything**	**she**	**sees**	**or**	**hears**	**,**
她	有	一个	冒泡	热情	为了	一切	她	看到	或者	听到	,

她对所见所闻的一切都充满热情。

[æn; ən][ɪn'θjuːziæzəm] [ðæt] [hæz; həz][nɒt] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] ['sɪmə(r)] [daʊn] ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] - [j'iəz] [ɒv; əv]

an	enthusiasm	that	has	not	begun	to	simmer	down	even	after	24	years	of
一个	热情	那	有	不是	开始	到	煨	向下	甚至	后	-	年	的

['maʊntən] [dɪ'skʌvəri] .

mountain	discovery	.
山	发现	.

即使经过 24 年的登山探索，这份热情也丝毫没有减退。

['mɪsɪz] . [sɪmz] - [mju'ziːəm][ɪz][ðə; ði][best] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['maʊntən] [stʌf] [ɪn][ðə; ði]['smoʊkiz] .

Mrs	.	Simms	'	museum	is	the	best	collection	of	mountain	stuff	in	the	Smokies	.
太太	.	西姆斯	-	博物馆	是	这	最好的	收藏	的	山	东西	在	这	烟熏火腿	.

西姆斯夫人的博物馆是烟山地区最好的山地物品收藏馆。

[ænd; ənd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [hed] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] ['maʊntən] [spiːtʃ]

And	in	her	own	head	is	one	of	the	finest	collections	of	mountain	speech
和	在	她	自己的	头	是	一	的	这	最好的	收藏	的	山	演讲

[ænd; ənd]['ledʒənd] .

and	legend	.
和	传奇	.

她自己的脑海里收藏着最精彩的山地方言和传说之一。

[waɪ] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz][kwəʊtid][səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [tɔːks] [laɪk][ə; eɪ] ['maʊntən] ['wʊmən] [hɜː'self] . -

Why	,	she	has	quoted	so	long	that	she	talks	like	a	mountain	woman	herself	.	26
为什么	,	她	有	引	所以	长的	那	她	会谈	喜欢	一个	山	女士	她自己	.	-

她引用了太多资料，以至于她自己说话都像个山里婆婆了。26

['gætlɪnˌbɜːrg] , [tɛn] . , [noʊ'vɛmbər] . [faɪv] , - —

GATLINBURG	,	Tenn	.	,	Nov	.	5	,	1940	—
加特林堡	,	田纳西州	.	,	十一月	.	5	,	-	—

田纳西州加特林堡，1940年11月5日——

[ðɪs] , [aɪm][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'liːvd] [tuː; tə] [nəʊ] ,

This	,	I'm	sure	you	will	be	relieved	to	know	,
这	,	我是	当然	你	将要	是	松了口气	到	知道	,

我相信您得知此事后一定会感到欣慰。

[ɪz][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləms] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] ['smәʊki] ['maʊntənz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .

is	the	last	of	the	columns	on	the	Great	Smoky	Mountains	National	Park	.
是	这	最后的	的	这	列	在	这	伟大的	烟	山脉	国家的	公园	.

这是关于大烟山国家公园的最后一篇文章。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bɪgɪst] [ænd; ənd][best] [nəʊn] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

This	is	the	biggest	and	best	known	National	Park	east	of	the	Mississippi	.
这	是	这	最大	和	最好的	已知	国家的	公园	东方	的	这	密西西比州	.

这是密西西比河以东最大、最著名的国家公园。

[ɪts] ['maʊntən] [mæs] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ;

Its	mountain	mass	is	the	highest	in	the	East	;
它是	山	大量的	是	这	最高	在	这	东方	;

它是东部最高的山体；

[ɪts]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ˌpɪktʃə'resk] [æz; əz]['eni] [left][ɪn][ə'merɪkə] .

its	people	are	as	picturesque	as	any	left	in	America	.
它是	人们	是	作为	如画	作为	任何	左边	在	美国	.

那里的人民和美国其他任何地方的人民一样风景如画。

[ænd; ənd] [jet] [frendz] [hɪə(r)] [seɪ] [ðæt] [ɒn][ðeə(r)][trɪps] [aʊt] [west] ,

And	yet	friends	here	say	that	on	their	trips	out	West	,
和	然而	朋友们	这里	说	那	在	他们的	旅行	出去	西方	,

然而，这里的朋友们说，在他们去西部旅行时，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [daʊn] [bɪ'ləʊ] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [diːp] [saʊθ] ,

and	even	down	below	in	their	own	deep	South	,
和	甚至	向下	以下	在	他们的	自己的	深的	南	,

甚至在他们南方腹地也是如此。

[ðeɪ] ['friːkwəntli] [tɔːk] [wɪð] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['smoʊkiz] .

they	frequently	talk	with	people	who	have	never	heard	of	the	Smokies	.
他们	频繁地	讲话	和	人们	WHO	有	绝不	听到	的	这	烟熏火腿	.

他们经常与从未听说过大烟山的人交谈。

[bʌt; bət] [ðæt] [kæn; kən]['nevə(r)] ['hæpən] [ə'gen] .

But	that	can	never	happen	again	.
但	那	能	绝不	发生	再次	.

但这样的事情绝不会再次发生。

['ɑːftə(r)][ðə; ðiː] ['kʌrənt] [mæs] [ɒv; əv] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ðɪs] ['kɒləm] [hæz; həz]['faɪəd]['ɪntuː][ðə; ðiː][eə(r)] ,

After	the	current	mass	of	words	which	this	column	has	fired	into	the	air	,
后	这	当前的	大量的	的	字	哪个	这	柱子	有	被解雇	进入	这	空气	,

在这篇专栏文章抛出这么多文字之后，

['enibɒdi] [huː] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['smoʊkiz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['dʒeɪld][æz; əz][ə; eɪ] [fɪfθ]

anybody	who	never	heard	of	the	Smokies	will	have	to	be	jailed	as	a	fifth
任何人	WHO	绝不	听到	的	这	烟熏火腿	将要	有	到	是	入狱	作为	一个	第五

- ['kɒləmnɪst] .

-	columnist	.
-	专栏作家	.

任何没听说过大烟山的人都将作为第五纵队成员被监禁。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðiː]['faɪn(ə)l] ['wɔːnɪŋ] .

This	is	the	final	warning	.
这	是	这	最终的	警告	.

这是最后警告。

[hed] [mæn]

HEAD	MAN
头	男人

领头人

[ðə; ðiː] [hed] [mæn][ɒv; əv][ðə; ðiː] [greɪt] ['smoʊkiz] [pɑːk] [ɪz] [rɒs] ['iːkɪn] .

The	head	man	of	the	Great	Smokies	Park	is	Ross	Eakin	.
这	头	男人	的	这	伟大的	烟熏火腿	公园	是	罗斯	伊金	.

大烟山国家公园的负责人是罗斯·伊金。

[hɪz; ɪz][men] [seɪ] [hiː; hi][hæz; həz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðiː] ['smuːðɪst] - ['wɜːkɪŋ] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz][ɪn][ðə; ðiː][pɑːk]

His	men	say	he	has	one	of	the	smoothest	-	working	organizations	in	the	Park
他的	男人	说	他	有	一	的	这	最顺滑	-	在职的	组织	在	这	公园

['sɜːvɪs] .

Service	.
服务	.

他的手下说，他拥有国家公园管理局中最运转流畅的组织之一。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [hɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðiː] [stɑːt] .

He	has	been	in	charge	here	from	the	start	.
他	有	到过	在	收费	这里	从	这	开始	.

他从一开始就负责这里的一切事务。

[bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [æt; ət]['glæsiə(r)] , [ænd; ənd][æt; ət][grænd] ['kænjən] .

Before	that	he	was	superintendent	at	Glacier	,	and	at	Grand	Canyon	.
前	那	他	曾是	校长	在	冰川	,	和	在	盛大	峡谷	.

在此之前，他曾担任冰川国家公园和大峡谷国家公园的负责人。

[ðə; ði] ['smoʊkiz] [hæv; həv] [biːn] ['fɔːtʃənət] [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði][ˌsiː'siː'siː][ænd; ənd][ðə; ði][ˌdʌbljuː piː 'eɪ] .

The	Smokies	have	been	fortunate	in	having	the	CCC	and	the	WPA	.
这	烟熏火腿	有	到过	幸运	在	拥有	这	CCC	和	这	WPA	.

大烟山地区很幸运地拥有了民间资源保护队（CCC）和公共事业振兴署（WPA）。

[wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['tʃiːpli] ,

Without	them	to	do	the	work	and	do	it	cheaply	,
没有	他们	到	做	这	工作	和	做	它	便宜	,

如果没有他们来做这项工作，而且成本低廉，

[ðə; ði] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['dekeɪdz] ['riːtʃɪŋ] [ɪts]['prez(ə)nt] [əd'vɑːnst] [steɪdʒ][ɒv; əv]

the	Park	Service	would	have	been	decades	reaching	its	present	advanced	stage	of
这	公园	服务	会	有	到过	几十年	到达	它是	展示	先进的	阶段	的

[ɪm'prʊvmənt] .

improvements	.
改进	.

国家公园管理局原本需要几十年的时间才能达到目前先进的改进阶段。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪlt] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][maɪlz][ɒv; əv][treɪl] , [ænd; ənd]['faɪə(r)][rəʊdz][fɔː(r); fə(r)] [trʌks] ,

They	have	built	hundreds	of	miles	of	trail	,	and	fire	roads	for	trucks	,
他们	有	建造	数百	的	英里	的	踪迹	,	和	火	道路	为了	卡车	,

他们修建了数百英里的步道和卡车防火道。

[ænd; ənd] ['kæmpɪŋ] [graʊndz] [ænd; ənd] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['bjuːtɪf(ə)l] [stəʊn] ['bɪldɪŋz] [fɔː(r); fə(r)]

and	camping	grounds	and	bridges	and	even	beautiful	stone	buildings	for
和	野营	理由	和	桥梁	和	甚至	美丽的	石头	建筑物	为了

[pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] ,

Park	Headquarters	,
公园	总部	,

还有露营地、桥梁，甚至还有美丽的公园总部石砌建筑，

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] - [ˌsiː'siː'siː][kæmps][ɪn][ðə; ði][pɑːk] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [naʊ] [ðeə(r)]

at	one	time	there	were	17	CCC	camps	in	the	park	,	and	even	now	there
在	一	时间	那里	是	-	CCC	营地	在	这	公园	,	和	甚至	现在	那里

[ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n] .

are	seven	.
是	七	.

公园里曾经有 17 个 CCC 营地，即使现在也还有 7 个。

[ðə; ði] [pɑːk] [dʌz] [hæv; həv] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [wʌn] ['defɪnət] [læk] .

The	park	does	have	,	it	seems	to	me	,	one	definite	lack	.
这	公园	做	有	,	它	似乎	到	我	,	一	定	缺少	.

在我看来，这个公园确实缺少一个明显的不足之处。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] ['reɪndʒəz][fɔː(r); fə(r)][də'rekt]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]['pʌblɪk] .

And	that	is	enough	Rangers	for	direct	contact	with	the	public	.
和	那	是	足够的	游骑兵队	为了	直接的	接触	和	这	民众	.

这样就足以派出足够的护林员直接与公众接触了。

[ðə; ði] [pɑːk] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [nəʊ] [əd'mɪʃ(ə)n] , [səʊ][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [stɒpt] [ɔː(r)]['gɪv(ə)n] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

The	park	charges	no	admission	,	so	you	are	not	stopped	or	given	information
这	公园	收费	不	入学	,	所以	你	是	不是	停止	或者	给定	信息

[wen] [juː; jʊ] [draɪv] [ɪn] .

when	you	drive	in	.
什么时候	你	驾驶	在	.

公园不收取门票，所以当你开车进入时，不会被拦下或被告知相关信息。

[ðə; ði] ['pʌblɪks] ['hʌŋgə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:'θentɪk] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv]

The	public's	hunger	for	authentic	information	is	expressed	in	the	experience	of
这	公众的	饥饿	为了	真正的	信息	是	表达	在	这	经验	的

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['reɪndʒəz] .

one	of	the	Rangers	.
一	的	这	游骑兵队	.

公众对真实信息的渴望可以从一名护林员的经历中得到体现。

[wen] [hi:; hi][fɜ:st] [keɪm] [hɪə(r)] , [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ]['rʌstɪk] ['kɒtɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ]['tʊərɪst] [kɔ:t] , [raɪt] [ɪn]

When	he	first	came	here	,	he	took	a	rustic	cottage	in	a	tourist	court	,	right	in
什么时候	他	第一的	来了	这里	,	他	采取	一个	乡村	小屋	在	一个	游客	法庭	,	正确的	在

[taʊn] ,

town	,
镇	,

他刚来这里的时候，在镇中心的一个旅游区租了一间简朴的小屋。

[bʌt; bət] ['evri] ['i:vnɪŋ] [ðə; ði]['tʊərɪsts] [wʊd] [si:] [hɪm] [kʌm] [həʊm][frɒm; frəm] [wɜ:k] [ɪn][hɪz; ɪz]

but	every	evening	the	tourists	would	see	him	come	home	from	work	in	his
但	每一个	晚上	这	游客	会	看	他	来	家	从	工作	在	他的

['ju:nɪfɔ:m] ,

uniform	,
制服	,

但每天晚上，游客们都会看到他穿着制服下班回家。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðen] [tɪl] [bed] [taɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][laɪn][æt; ət][hɪz; ɪz][dɔ:(r)] .

and	from	then	till	bed	time	there	was	a	line	at	his	door	.
和	从	然后	直到	床	时间	那里	曾是	一个	线	在	他的	门	.

从那时起直到就寝时间，他家门口都排着长队。

[hi:; hi]['faɪnəli][hæd; həd][tu:; tə] [mu:v] .

He	finally	had	to	move	.
他	最后	有	到	移动	.

他最终不得不搬家。

['drɪvn] [ə'raʊnd]

DRIVEN	AROUND
驱动	大约

开车四处转转

[bəuθ] [ə'sɪstənt] [tʃi:f] ['reɪndʒə(r)]['hærəld] ['edwədz] , [ɒn][ðə; ði] [ˌtenə'si:] [saɪd] , [ænd; ənd] [ə'sɪstənt]

Both	Assistant	Chief	Ranger	Harold	Edwards	,	on	the	Tennessee	side	,	and	Assistant
两个都	助手	首席	游骑兵	哈罗德	爱德华兹	,	在	这	田纳西州	边	,	和	助手

[tʃi:f] ['reɪndʒə(r)][dʒeɪmz] [laɪt] ,

Chief	Ranger	James	Light	,
首席	游骑兵	詹姆斯	光	,

田纳西州一侧的助理首席护林员哈罗德·爱德华兹和另一侧的助理首席护林员詹姆斯·莱特

[ɒn][ðə; ði][ˌkærə'laɪnə][saɪd] ,

on	the	Carolina	side	,
在	这	卡罗莱纳	边	,

在卡罗莱纳州这边，

[hæv; həv] ['drɪvn] [ˌju: 'es][ɔ:l] [ə'raʊnd] [θru:] [ðə; ði][ɪn'tɪərɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:k] [ɒn]['faɪə(r)] [rəʊdz] —

have	driven	us	all	around	through	the	interior	of	the	park	on	fire	roads	—
有	驱动	我们	全部	大约	通过	这	内部的	的	这	公园	在	火	道路	—

['græv(ə)l] [trʌk] [treɪlz] [nɒt]['əʊpən][tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .

gravel	truck	trails	not	open	to	the	public	.
碎石	卡车	小径	不是	打开	到	这	民众	.

他们开车带我们绕着公园内部走了一圈，走的是防火道——不对公众开放的碎石卡车道。

[wiː; wi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðiːz] [trɪps] , [jet] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai][kæn; kən] [siː] ,

We	enjoyed	these	trips	,	yet	as	far	as	I	can	see	,
我们	享受	这些	旅行	,	然而	作为	远的	作为	我	能	看	,

我们很享受这些旅行，但就我所见，

[ðə; ði][məʊst][spek'tækjələ(r)] [v'juːz] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] [raɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [krɒs] -

the	most	spectacular	views	in	the	Park	are	available	right	from	the	cross	-
这	最多	壮观的	浏览	在	这	公园	是	可用的	正确的	从	这	叉	-

[pɑːk] ['haɪweɪ] ,

park	highway	,
公园	公路	,

公园内最壮观的景色就位于横穿公园的高速公路上。

[ɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [treɪlz] [aʊt][ɒv; əv]['gætlɪnˌbɜːrg] . -

or	from	the	trails	out	of	Gatlinburg	.	27
或者	从	这	小径	出去	的	加特林堡	.	-

或者从加特林堡外的步道出发。27

[ə; eɪ] [hɔːs] [treɪl] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] ['bækbəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntən] [rɪdʒ] [frɒm; frəm][wʌn][end]

A	horse	trail	follows	the	backbone	of	the	high	mountain	ridge	from	one	end
一个	马	踪迹	跟随	这	骨干	的	这	高的	山	岭	从	一	结尾

[ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

of	the	park	to	the	other	.
的	这	公园	到	这	其他	.

一条马道沿着高耸山脊的主干，从公园的一端延伸到另一端。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæpə'leɪtʃɪən] [treɪl] [wɪtʃ] [rʌnz] [frɒm; frəm] [meɪn] [tuː; tə] ['dʒɔːdʒə] .

This	is	a	part	of	the	Appalachian	Trail	which	runs	from	Maine	to	Georgia	.
这	是	一个	部分	的	这	阿巴拉契亚山脉	踪迹	哪个	跑步	从	缅因州	到	乔治亚州	.

这是阿巴拉契亚山径的一部分，这条山径从缅因州一直延伸到佐治亚州。

[iːtʃ] ['sʌmə(r)] [lɑːdʒ] [gruːps] [kʌm] [ænd; ənd][raɪd][ðə; ði] [həʊl] - [maɪlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [treɪl] ,

Each	summer	large	groups	come	and	ride	the	whole	71	miles	of	this	trail	,
每个	夏天	大的	团体	来	和	骑	这	所有的	-	英里	的	这	踪迹	,

每年夏天，大批游客会来这里骑行这条全长71英里的步道。

['kæmpɪŋ] [aʊt][æt; ət] [naɪt] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] .

camping	out	at	night	,	taking	a	week	or	more	for	the	journey	.
野营	出去	在	夜晚	,	采取	一个	星期	或者	更多的	为了	这	旅行	.

夜间露营，旅程耗时一周或更久。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [pleɪs] [ɒn] [ðɪs] [treɪl] , [kɔːld] ['tʃɑːrliz] ['bʌnjən] , [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][nɒt] [jet] [siːn] .

There	is	one	place	on	this	trail	,	called	Charlie's	Bunion	,	which	I	have	not	yet	seen	.
那里	是	一	地方	在	这	踪迹	,	称为	查理的	拇囊炎	,	哪个	我	有	不是	然而	已见	.

这条小径上有一个地方叫查理的拇囊炎，我还没有去过。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [juː; jʊ][raɪd][ɔː(r)] [wɔːk] ([ɔː(r)] [krɔːl] [ɪf] [jʊr; jər] [laɪk][ˌem 'iː]) [ə'krɒs] [ə; eɪ]

It	is	a	place	where	you	ride	or	walk	(	or	crawl	if	you're	like	me	)	across	a
它	是	一个	地方	在哪里	你	骑	或者	走	(	或者	爬行	如果	你是	喜欢	我	)	穿过	一个

['nærəʊ] ,

narrow	,
狭窄的	,

这是一个需要骑车、步行（或者像我一样爬行）穿过狭窄通道的地方，

[wɪnd] - [swept] [ledʒ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [drɒps] [streɪt] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] - [fiːt] .

wind	-	swept	ledge	where	it	drops	straight	off	for	1500	feet	.
风	-	扫荡	壁架	在哪里	它	滴	直的	离开	为了	-	脚	.

风吹日晒的悬崖，垂直落差达 1500 英尺。

[ðeə(r)] [ɑːrnt] ['meni] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] ['smoʊkiz] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn][ɪz][ə; eɪ]['luːluː] .

There	aren't	many	such	places	in	the	Smokies	,	but	this	one	is	a	lulu	.
那里	不是	许多	这样的	地方	在	这	烟熏火腿	,	但	这	一	是	一个	露露	.

大烟山国家公园里这样的地方不多，但这家真是太棒了。

['tʃɑ:rliz] ['bʌnjən] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ][fɔ:(r)] - [maɪl] [haɪk][frɒm; frəm][ðə; ði][meɪn] [peɪvd] ['haɪweɪ] [ðæt]

Charlie's	Bunion	is	only	a	four	-	mile	hike	from	the	main	paved	highway	that
查理的	拇囊炎	是	仅有的	一个	四	-	英里	远足	从	这	主要的	铺砌路面	公路	那

[krɔ:sɪz] [ðə; ði] [pɑ:k] .

crosses	the	Park	.
十字架	这	公园	.

从穿过公园的主要铺装公路步行四英里即可到达查理的拇囊炎。

[sʌm; səm] [deɪ] , [ɪf] [maɪ] [geɪm] [ni:] ['evə(r)] [gets] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] ,

Some	day	,	if	my	game	knee	ever	gets	fully	recovered	,
一些	天	, 如果		我的	游戏	膝盖	曾经	获得	完全	恢复	,

总有一天，如果我的比赛用膝能完全康复的话，

[aɪl] [hæv; həv][tu:; tə][haɪk][ʌp][ðeə(r)][ænd; ənd] [pi:k] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] .

I'll	have	to	hike	up	there	and	peek	over	the	edge	.
患病的	有	到	远足	向上	那里	和	窥视	超过	这	边缘	.

我得爬上去，从边缘往下看一眼。

[aɪ] [həʊp] [maɪ] [ni:] ['nevə(r)] [gets] ['betə(r)] .

I	hope	my	knee	never	gets	better	.
我	希望	我的	膝盖	绝不	获得	更好的	.

我希望我的膝盖永远不要好转。

['meni] [mu:vd]

MANY	MOVED
许多	已搬

许多人搬家了

[wen] [ðə; ði] ['smoʊkiz] [bɪ'keɪm] ['gʌvənmənt] [lænd] , [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [mu:vd]

When	the	Smokies	became	Government	land	,	a	great	many	people	were	moved
什么时候	这	烟熏火腿	成为	政府	土地	,	一个	伟大的	许多	人们	是	已搬

[aʊt] .

out	.
出去	.

当大烟山地区成为政府用地时，许多人被迫迁离。

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [wɜ:(r); wə(r)] [left] [ɪn] .

But	also	a	great	many	were	left	in	.
但	还	一个	伟大的	许多	是	左边	在	.

但也有很多人被留了下来。

[tə'deɪ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə'raʊnd] - ['neɪtɪv] ['maʊntən] ['pi:p(ə)l] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌtenə'si:] [hɑ:f]

Today	there	are	around	400	native	mountain	people	still	living	in	the	Tennessee	half
今天	那里	是	大约	-	本国的	山	人们	仍然	活的	在	这	田纳西州	一半

[ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:k] ,

of	the	park	,
的	这	公园	,

如今，大约还有400名原住民山地居民居住在公园位于田纳西州的那一半。

['prɒbəbli] [æn; ən]['i:kwəl]['nʌmbə(r)][ɒn][ðə; ði][ˌkærə'laɪnə][saɪd] .

probably	an	equal	number	on	the	Carolina	side	.
大概	一个	平等的	数字	在	这	卡罗莱纳	边	.

卡罗莱纳州那边可能也有同样多的人。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

But	it	is	hard	for	them	.
但	它	是	难的	为了	他们	.

但这对他们来说很困难。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [səʊlz] .

They	are	no	longer	masters	of	their	own	souls	.
他们	是	不	更长	大师	的	他们的	自己的	灵魂	.

他们不再是自己灵魂的主人。

[hɪz; ɪz] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɪz][ə; eɪ] ['maʊntən] [mænz] [stɑ:f] [ɒv; əv][laɪf] ,

His	independence	is	a	mountain	man's	staff	of	life	,
他的	独立	是	一个	山	男人的	职员	的	生活	,

他的独立自主是山民的生命线。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ri:z(ə)n][hi:; hi][wɒz; wəz][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] .

and	the	reason	he	was	here	in	the	first	place	.
和	这	原因	他	曾是	这里	在	这	第一的	地方	.

以及他最初来到这里的原因。

[tə'deɪ] [ə; eɪ] ['maʊntən] [mæn][ɪn][ðə; ði] [pɑ:k] [deə(r)][nɒt][gəʊ] ['hʌntɪŋ] .

Today	a	mountain	man	in	the	park	dare	not	go	hunting	.
今天	一个	山	男人	在	这	公园	敢	不是	去	打猎	.

今天，公园里的山民都不敢去打猎了。

[hi:; hi] [kænt] ['i:v(ə)n] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʌn] ,

He	can't	even	have	a	gun	,
他	不能	甚至	有	一个	枪	,

他甚至不能拥有枪支。

[ən'les] [hi:z] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] [əʊld] - ['taɪmə(r)] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ˌsentɪ'ment(ə)l]['ri:z(ə)nz]

unless	he's	a	trusted	old	-	timer	allowed	to	keep	it	for	sentimental	reasons
除非	他是	一个	可信	老的	-	定时器	允许	到	保持	它	为了	感伤的	原因

.

:

.

除非他是受人尊敬的老前辈，出于情感原因被允许保留它。

[hi:; hi] ['kænɒt] [træp] .

He	cannot	trap	.
他	不能	陷阱	.

他无法设陷阱。

[hi:; hi] ['kænɒt] [kʌt] [daʊn] [ə; eɪ] [tri:] .

He	cannot	cut	down	a	tree	.
他	不能	切	向下	一个	树	.

他不能砍倒一棵树。

[hi:; hi][deə(r)][nɒt] [kʌt] ['bɔ:lsəm] [bau] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['aʊtdɔ:(r)] [bed] .

He	dare	not	cut	balsam	boughs	for	an	outdoor	bed	.
他	敢	不是	切	香脂	树枝	为了	一个	户外的	床	.

他不敢砍伐香脂冷杉枝条来做户外花床。

[wen] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['sku:lti:tʃə(r)] ['wɒnts][tu:; tə] [gɪv] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ə; eɪ] ['wʌpɪn] -

When	a	mountain	schoolteacher	wants	to	give	some	of	the	boys	a	whuppin	'
什么时候	一个	山	教师	想要	到	给	一些	的	这	男孩们	一个	痛击	-

,

'

,

当一位山区教师想要狠狠教训几个男孩时，

[hi:; hi][hæz; həz][tu:; tə][get][ə; eɪ][pɑ:k] ['wɔ:dn] [tu:; tə][kʌt][ðə; ði] ['swɪtʃɪz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .

he	has	to	get	a	Park	Warden	to	cut	the	switches	for	him	.
他	有	到	得到	一个	公园	典狱长	到	切	这	开关	为了	他	.

他得找个公园管理员帮他把开关剪断。

[ðə; ði] ['maʊntən] ['pi:p(ə)l][lɪv; laɪv] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ʃel] [ɒv; əv][ðeə(r)] [trə'dɪʃən(ə)l] [ɪg'zɪstəns] , [bʌt; bət]

The	mountain	people	live	within	the	shell	of	their	traditional	existence	,	but
这	山	人们	居住	之内	这	壳	的	他们的	传统的	存在	,	但

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] ['empti] [ʃel] .

it	is	an	empty	shell	.
它	是	一个	空的	壳	.

山民们生活在传统生活方式的外壳之内，但这外壳空空如也。

[ðə; ði]['spɪrɪt][hæz; həz] [gɒn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][lɒg] [haʊs] ;

The	spirit	has	gone	out	of	the	old	log	house	;
这	精神	有	已消失	出去	的	这	老的	日志	房子	;

老木屋里的灵魂已经消失了;

[æn; ən] [ˌʌn'siːn] [gɑːd] [stændz] [wɒtʃ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)]['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['libətiz] .

an	unseen	guard	stands	watch	at	the	door	over	their	liberties	.
一个	看不见	警卫	站立	手表	在	这	门	超过	他们的	自由	.

一个看不见的守卫在门口守护着他们的自由。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['grædʒuəli] ['liːvɪŋ] .

They	are	gradually	leaving	.
他们	是	逐步地	离开	.

他们正在陆续离开。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][bəuθ][tuː; tə] [rɪ'teɪn] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] ['pʌblɪkli] , [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [wei]

It	is	impossible	both	to	retain	,	and	to	exhibit	publicly	,	a	natural	way
它	是	不可能的	两个都	到	保持	,	和	到	展览	公开	,	一个	自然的	方式

[ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] .

of	living	.
的	活的	.

既要保持自然的生活方式，又要公开展示这种生活方式，这是不可能的。

[tuː] [mɔː(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,

Two	more	generations	,
二	更多的	几代人	,

再过两代人，

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['maʊntən] ['kʌltʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['smoʊkiz] [wɪl] [lɪv; laɪv]['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [mjʊ'zɪəm]

and	the	old	mountain	culture	of	the	Smokies	will	live	only	in	the	museums
和	这	老的	山	文化	的	这	烟熏火腿	将要	居住	仅有的	在	这	博物馆

[ænd; ənd][ðə; ði] ['empti] [lɒg]['kæbinz] [wɪð] ['gʌvənmənt] [saɪnz] [ɒn][ðem; ðəm] ,

and	the	empty	log	cabins	with	Government	signs	on	them	,
和	这	空的	日志	小木屋	和	政府	标志	在	他们	,

而大烟山古老的山地文化将只存在于博物馆和挂着政府标志的空木屋里。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [skuːlz] [ðæt] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['njuːli] ['edʒukeɪtɪd] ['jʌŋstər] [haʊ] [tuː; tə] [wiːv]

and	in	the	schools	that	teach	the	newly	educated	youngsters	how	to	weave
和	在	这	学校	那	教	这	新	受过教育	年轻人	如何	到	编织

[ænd; ənd][spɪn][ænd; ənd] [hjuː] [æz; əz][ðeə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] [dɪd] .

and	spin	and	hew	as	their	forefathers	did	.
和	旋转	和	槎	作为	他们的	祖先	做过	.

在学校里，新受过教育的年轻人学习如何像他们的祖先一样纺织、编织和砍伐木材。

[ðæts] [ɔːl] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [left] .

That's	all	that	will	be	left	.
那就是	全部	那	将要	是	左边	.

剩下的就只有这些了。

[-] [nəʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	typos	.
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['i:buk] [ɪz]['pʌblɪk] -

Retained	**publication**	**information**	**from**	**the**	**printed**	**edition**	**:**	**this**	**eBook**	**is**	**public**	**-**
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[də'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

domain	**in**	**the**	**country**	**of**	**publication**	**.**
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜ:ʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di:'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神